

Archiv der Gossner Mission
im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0033

Aktenzeichen

1/00

Titel

Indien IXa. Schriftwechsel v. a. mit GELC und Berichte

Band

1

Laufzeit

1957

Enthält

alphabetischer Schriftwechsel Direktor Hans Lokies u. anderen v. a. mit Gossner Evangelical Lutheran Church (GELC), anderen indischen Organisationen und Einzelpersonen

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH



A-Z1

A

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT

Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Ubers.

12th April, 1957.
Lo/Me.

309
Mr. Eddy Asirvatham, Prof.

Ranchi College
R a n c h i / Bihar
I n d i a

Dear Prof. Asirvatham,

That was a surprise for us here in the Gossner-Mission House when your letter arrived from Ranchi. We are very glad that you have the opportunity of acquainting yourself with the Gossner Evangelical Church of Chotanagpur and Assam during your lecturing period at the Ranchi College. Surely you know the leading personalities from former times. Unfortunately you are staying in Ranchi at a time when the Gossner Church is going through many difficulties. Our missionaries can do nothing in such times than fulfill their daily duties and hope that the autonomous church will come back to peace and unity. Anyhow we are determined not to interfere with the internal affairs of the autonomous Indian Church. End of March the Mahasabha took place and we hope that the representatives of the congregations have found a way out of their difficulties. God grant them a solution! Till now we have not received an official report of the course the Mahasabha took.

I am sorry you were not able to be given accomodation in the Gossner Compound; but at the moment I do not even know whether one of our missionaries if he came to India would find rooms in the Mission-Compound. At the moment all houses seem to be occupied.

Thank you very much for sending me your book "Christianity in the Indian Crucible". I have read it and was very much impressed by it. I am sure you will not mind my constantly making use of its contents in my lectures here in Germany. I would be very pleased if the book were read and discussed in our Theological College in Ranchi. At the same time your book is for me a souvenir of your visit to us in Berlin.

My wife and I were glad to hear personal news from you and especially about your children. It must be a special pleasure for you to have your daughters quite near in Calcutta. Yes, the climate in Ranchi is really lovely, for us Europeans too. I hope you will enjoy your time in Ranchi and be happy and successful in your work.

Warm greetins to you and your whole family also in the name of my wife. God grant you a happy Easter.

Yours sincerely,

W. Meier

I Asirvathan

Dear Prof. Asirvathan,

That was a surprise for us here in the Gossner ^{Mission} House when your letter arrived ~~xxxx~~ ^{from} Ranchi. We are very glad that you have the opportunity of ~~making xxxxxxxxxxxxxxx~~ ^{acquainting yourself with} the Gossner Evangelical Church ^{of Chota} during your lecturing period at the Ranchi College. ^{Surely} You ~~will~~ know the leading personalities. Unfortunately your ~~stayxxxxRanchix~~ ^{when} are staying in Ranchi at a time ~~when~~ the Gossner Church is going through many difficulties. Our missionaries can do nothing in such times than fulfill their daily duties and hope that the autonomous church will come back to peace and unity. Anyhow we are determined not to interfere with the internal affairs of the ^{autonomous} Indian Church. End of March the Mahasabha took place and we hope that the representatives of the congregations have found a way out of their difficulties. God grant them a solution! Till now we have not received an official report of the course the Mahasabha took.

I am sorry you were not able to be given accomodation in the Gossner Compound; but at the moment I do not even know whether one of our missionaries ~~whxxxxxxxxxxxx~~ if he came to India would find rooms in ~~teh~~ Mission-Compound. At the moment all houses seem to be occupied.

Thank you very much for sending me your book "Christianity in the Indian..... I have read it and was very much impressed by ~~xxxx~~ it. I am sure you will not mind my constantly making use of its contents in my lectures here in Germany. I would ^{be} very pleased if the book were read and discussed in our Theological College in Ranchi. At the same time your book is ~~A~~ for me a souvenir of your visit to us in Berlin.

My wife and I were ~~especially~~ glad to hear personal news from you and especially about your children. It must be a special pleasure for you to have your daughters quite near in Calcutta.

Yes, the climate in Ranchi is really lovely, for us Europeans too. I hope you will enjoy your time in Ranchi and be happy and successful in your work.

Warm greetings to you and your whole family also in the name of my wife. God grant you a happy Easter.

Yours sincerely,

L

f. 28

II Tete

Dear Brother Tete!

Thank you very much for your letter of March 28th.

You have answered some of the questions ~~xxxxxxxx~~ I had asked so satisfactorily that ~~xxxxxxxx~~ I now invite you most heartily in the name of the Kuratorium to ^{visit us in Germany} ~~pay us a visit~~ on ^{your} ~~the~~ way back to India. We are willing to pay the expenses that your stay and your travels in Germany ^{will incur} where you are our guest. The expenses for your circuit ~~xxxxxxxxxxxxxx~~ from America via Germany back to India will be ⁴⁶ your account. I am sorry you have received no answer from the Church Council concerning your trip to Germany, but I am of your opinion that the journey you plan is your private affair and I therefore bid you a hearty welcome.

Please let me know exactly when you intend to arrive in Germany. Your first destination will be the Gossner House in Mainz-Kastel on the Rhine. There you will be received by my fellow-worker, Pastor Sym... who will discuss your whole travelling plan for Germany with you. His address is Gossner-Mission.....

With best wishes, also from Brothers Bage and Surin
yours sincerely,

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

9. April 1957
Lo/Me.

Mr. E. Asirvatham, Prof.

Ranchi College
R a n c h i / India

Dear Prof. Asirvatham!

Das war eine große Überraschung für uns hier im Goßnerschen Missions-
hause, als Ihr Brief aus Ranchi eintraf. Wir freuen uns sehr, daß
Sie die Möglichkeit haben, während Ihrer Tätigkeit am Ranchi College
auch die Evangelisch-Lutherische Goßnerkirche von Chotagagpur und
Assam kennenzulernen. Die führenden Persönlichkeiten sind Ihnen ja
bekannt. Leider fällt Ihr Aufenthalt in Ranchi in eine Zeit, in der
sich die Goßnerkirche in allerlei Schwierigkeiten befindet. Unsere
Missionare und Missionsschwestern können in einer solchen Zeit nichts
Anderes tun als ruhig ihre tägliche Pflicht zu erfüllen und hoffen,
daß die autonome Kirche zum Frieden und zur Einigkeit zurückfindet.
Jedenfalls ist es unsere feste Absicht, uns in die inneren Angelegen-
heiten der indischen Kirche nicht einzumischen. Nun hat Ende März die
Mahasabha der Goßnerkirche stattgefunden, und wir hoffen, daß die Ver-
treter der Gemeinden einen Ausweg aus allen Schwierigkeiten gefunden
haben. Gott möge es uns schenken! Eine offizielle Nachricht über den
Verlauf der Mahasabha liegt bei uns noch nicht vor.

Es tut mir auch sehr leid, daß Sie auf dem Goßner-Compound keine
Wohnung für sich gefunden haben; aber im Augenblick weiß ich nicht
einmal, ob selbst einer unserer Missionare, wenn er nach Indien kommt,
eine Unterkunft auf dem Missionscompound finden würde. Im Augenblick
sind wohl alle Häuser besetzt.

Ihnen möchte ich von ganzem Herzen für Ihr Buch "Christianity in the
Indian ^{Contable}...." danken. Ich habe es gelesen und bin von Ihren Ausführungen
außerordentlich beeindruckt. Sie werden sicher nichts dagegen haben,
wenn ich seinen Inhalt immer wieder ^{auch} in meinen Vorträgen hier in Deutsch-
land auswerte. Ich würde mich freuen, wenn das Buch auch in unserem
theologischen College in Ranchi gelesen und besprochen würde. ^{zugleich} Ihr Buch
~~ist zugleich~~ für mich eine schöne Erinnerung an Ihren Besuch hier
in Berlin.

Meine Frau und ich haben uns auch sehr über die persönlichen Nachrichten, vor allem über das Ergehen Ihrer Kinder, gefreut. Daß Sie eine Ihrer Töchter ganz in der Nähe, in Calcutta, haben, ist für Sie gewiß eine große Freude.

Ja, das Klima in Ranchi ist wirklich schön, auch für Europäer. Ich hoffe, daß Sie diese Zeit in Ranchi genießen und auch in Ihrer Tätigkeit Freude und Erfolg haben.

Ich grüße Sie und Ihre ganze Familie, auch im Namen meiner Frau, von ganzem Herzen. Gott schenke Ihnen eine frohe Osterzeit.

Mit treuen Grüßen

Ihr

L

284

9. April 1957
Lo/Me.

Mr. E. Asirvatham, Prof.

Ranchi College
R a n c h i / India

Dear Prof. Asirvatham!

Das war eine große Überraschung für uns hier im Goßnerschen Missions-
hause, als Ihr Brief aus Ranchi eintraf. Wir freuen uns sehr, daß
Sie die Möglichkeit haben, während Ihrer Tätigkeit am Ranchi College
auch die Evangelisch-Lutherische Goßnerkirche von Chotagagpur und
Assam kennenzulernen. Die führenden Persönlichkeiten sind Ihnen ja
bekannt. Leider fällt Ihr Aufenthalt in Ranchi in eine Zeit, in der
sich die Goßnerkirche in allerlei Schwierigkeiten befindet. Unsere
Missionare und Missionsschwestern können in einer solchen Zeit nichts
Anderes tun als ruhig ihre tägliche Pflicht zu erfüllen und hoffen,
daß die autonome Kirche zum Frieden und zur Einigkeit zurückfindet.
Jedenfalls ist es unsere feste Absicht, uns in die inneren Angelegen-
heiten der indischen Kirche nicht einzumischen. Nun hat Ende März die
Mahasabha der Goßnerkirche stattgefunden, und wir hoffen, daß die Ver-
treter der Gemeinden einen Ausweg aus allen Schwierigkeiten gefunden
haben. Gott möge es uns schenken! Eine offizielle Nachricht über den
Verlauf der Mahasabha liegt bei uns noch nicht vor.

Es tut mir auch sehr leid, daß Sie auf dem Goßner-Compound keine
Wohnung für sich gefunden haben; aber im Augenblick weiß ich nicht
einmal, ob selbst einer unserer Missionare, wenn er nach Indien kommt,
eine Unterkunft auf dem Missionscompound finden würde. Im Augenblick
sind wohl alle Häuser besetzt.

Ihnen möchte ich von ganzem Herzen für Ihr Buch "Christianity in the
Indian...." danken. Ich habe es gelesen und bin von Ihren Ausführungen
außerordentlich beeindruckt. Sie werden sicher nichts dagegen haben,
wenn ich seinen Inhalt immer wieder ^{auch} in meinen Vorträgen hier in Deutsch-
land auswerte. Ich würde mich freuen, wenn das Buch auch in unserem
theologischen College in Ranchi gelesen und besprochen würde. Ihr Buch
ist zugleich für mich eine schöne Erinnerung an Ihren Besuch hier
in Berlin.

Meine Frau und ich haben uns auch sehr über die persönlichen Nachrichten, vor allem über das Ergehen Ihrer Kinder, gefreut. Daß Sie eine Ihrer Töchter ganz in der Nähe, in Calcutta, haben, ist für Sie gewiß eine große Freude.

Ja, das Klima in Ranchi ist wirklich schön, auch für Europäer. Ich hoffe, daß Sie diese Zeit in Ranchi genießen und auch in Ihrer Tätigkeit Freude und Erfolg haben.

Ich grüße Sie und Ihre ganze Familie, auch im Namen meiner Frau, von ganzem Herzen. Gott schenke Ihnen eine frohe Osterzeit.

Mit treuen Grüßen

Ihr

155

Eingegangen
am 21. MRZ 1957
erledigt

Ranchi College
Ranchi, Bihar
India
Mar. 24, 1957.

Dear Dr. & Mrs. Lohis,

From my address you will notice that I am now in Ranchi. I have been here for about two months now as Bihar University Professor of Political Science and officiating Principal of Ranchi College.

Since coming here I have contacted the Gossner Mission people there come to know the Tiges and the Shakers rather well. I was hoping to live in the Mission compound, but there is no house available at present.

Ranchi has a fine climate and I am enjoying it immensely. We get pretty hot stuffs, but the housing situation is pretty bad. Also, the place is not easy

of access.

We have been having our general elections for the last two weeks, and there have been a few surprises. Some Congress ministers in the states have been thrown out, and I am not sorry about it. The Indian National Congress is not what it was during its days of the Freedom Struggle. But we still have confidence in Nehru's leadership.

I am not sure whether you have a copy of my "Christianity in the Indian Context." If not, I shall send you one when the second edition is ready in a few weeks time.

Trust all is well with both of you & your family. I still have a happy recollection of the lovely time I had with you & your family. All going well. I plan to visit the U.S.A. during the summer of 1958.

Gossner
Mission

If it can be arranged, I should like
to visit the Continent once again.
It may be possible for the World
Council & churches to arrange for
such a trip.

Our youngest daughter got
married last December and is living
in Agre. Our second daughter
who was working for some time in
the United Nations has now taken
up a position in a business concern
in Calcutta. She is visiting us this
week-end. Our eldest daughter & the
family are still in London.

Hope the two Chota Nagpur
boys are getting on well. Please
tell them that I shall be happy to
see them when they return to India.

With best wishes & kind regards.

Sincerely yours,
Edgar Snow

BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME

NO ENCLOSURES
ALLOWED



Dr. & Mrs. Hans Lohr

Gossnerhaus

Berlin-Friedenau

Handwritten: 19/20

Berlin, W. Germany.

CORR - 66

Third fold here

Sender's name and address:-

E. Snow
Ranchi College
Ranchi, India

"Das neue Indien und seine Bedeutung für die Christenheit."

Bis zur Unabhängigkeit Indiens im Jahre 1949 hat der Hinduismus gegenüber dem westlichen Einfluß in der Verteidigung gestanden.

Zu den Kräften dieses Widerstandes gehören:

1. der Brahmo-Samaj d.i. eine Bewegung, welche die vielen Götter des Hinduismus auf einen zurückführen wollte und behauptete, daß dieser dem christlichen Gott ähnlich wäre. Zudem nahm sich diese Gruppe besonderer sozialer Probleme Indiens an.
2. der Arya-Samaj, d.i. eine Bewegung, welche alle Reformen auf die Veden (das heilige Schrifttum Indiens) zu gründen versuchte.
3. Radha Krishnan, dem heutigen Vizepräsidenten Indiens und gleichzeitig größten Philosophen dieses Landes. Er sagt: Alle Religionen gehen zwar verschiedene Wege, führen aber zu dem einen Gott, darum ist eine Bekehrung zum Christentum nicht notwendig.

Seitdem Indien unabhängig ist, hat es auf verschiedenen Gebieten eine Neubelebung erfahren. Besonders deutlich zeigt sich dieselbe in der Kunst, Literatur, im Tanz und im Theater. In der Hindu-Religion herrscht nun das Bewußtsein: Wir haben in unserer Religion alles; wir brauchen nichts aus anderen Religionen. Keiner von uns braucht seinen Glauben zu ändern. - Außerdem behauptet der Hinduismus, die duldsamste aller Religionen zu sein.

Theoretisch hat auch - gemäß der indischen Verfassung - jede Religion in Indien volle Freiheit, aber praktisch tut der Staat alles, um einzig die hinduistische Religion zu fördern.

Noch vor einigen Jahren erhielten Hindus in Missionsschulen christlichen Religionsunterricht und lasen zu Hause die Bibel. So besuchte z.B. Radha Krishnan selbst eine christliche Hochschule in Madras (Südindien) und beschäftigte sich so eifrig mit der Bibel, daß er jedes Examen in Bibelkunde mit Auszeichnung bestand und alle Preise an sich riß. Sogar in öffentlichen Gesprächen pflegte man sich allgemein auf die Bibel zu berufen.

Heute ist das nicht mehr so. Vielmehr wird jetzt mehr und mehr der christliche Religionsunterricht sogar an christlichen Schulen als Lehrfach verboten. Es wächst der Widerstand gegenüber den christlichen Missionen und den ausländischen Missionaren. Gegen sie werden folgende Vorwürfe erhoben:

1. Die christlichen Missionen arbeiten angeblich gegen Indien.
2. Sie unterstützen angeblich Spaltungen unter den einzelnen Volksgruppen.
3. Sie zerstören angeblich Gesetz und Ordnung durch ihre Bekehrungsmethoden.
4. Sie gebrauchen angeblich fragwürdige Methoden, um die Menschen zu bekehren.
5. Einige amerikanische Missionare predigen angeblich die christliche Botschaft einzig in der Absicht, den Kommunismus schlecht zu machen.

Welche Bedeutung hat dies für die Christen und die christlichen Missionen?

In dieser Lage geht es vor allen Dingen darum, keine Angst zu haben. Wir stehen jetzt in Indien in einer Prüfungszeit oder gehen dieser entgegen. Es bedeutete früher manchmal nicht viel, ein Christ in Indien zu sein. Jetzt aber wird das Gold von der Schlacke geläutert.

Daher werden wohl einige abfallen, aber viele werden ermutigt werden, bei Christus und zu seinem Königreich zu stehen. Es gilt auch heute, was einst galt: "Das Blut der Märtyrer ist der Same der Kirche."

Wir müssen heute unseren christlichen Glauben neu durchdenken und durch unser Leben neu bezeugen. Die wesentlichen Aussagen des christlichen Glaubens müssen mit Ausdrücken erklärt und gedeutet werden, welche die Hindus verstehen können. Ein Freund von mir, der Hindu war und erst kürzlich Christ wurde, meinte: Die Christenheit in Indien hat durch die Überbetonung der Erlösungslehre, die wie ein Mechanismus funktioniert, und durch die Unterschätzung des Wirkens des Heiligen Geistes Schaden genommen.

Keinesfalls darf ein Christ heute mißmutig in der Ecke sitzen, weil ihm angeblich die Hindus jede Gelegenheit zum Dienen rauben. Wir müssen neue Wege des Dienstes erforschen und entdecken. Um unseren Dienst sollten wir uns dann aber nicht so viele Sorgen machen. Gott wird ihn nach Seinem Wohlgefallen mit dem Sieg krönen. Ein Wort der Gita (heilige indische Schrift), sagt: "Der Mensch hat zwar ein Recht zu arbeiten, aber keines auf die Früchte seiner Arbeit."

Unser Dienst heute ist der: geduldig das christliche Zeugnis weiterzutragen. "Wirf dein Brot auf das Wasser, so wirst du es nach langer Zeit wiederfinden." (Pred. 11,1). Endlich kommt es wohl auch darauf an, zu bekennen, was Christus in unserem persönlichen Leben an uns getan hat. Wenn wir in der Verfolgung stehen, dürfen wir uns mit dem Wort Jesu trösten: "Selig seid ihr, wenn euch die Menschen um meinetwillen schmähen und verfolgen und reden allerlei Übles wider euch, so sie daran lügen." (Mt. 5,11)

Wir sind gerade in dieser Lage dazu gerufen: "Werdet nicht müde, Gutes zu tun!" (Gal. 6,9)

+ + + + +

Ansprache von Prof. Asirvad^ham, ^hNagpur (Indien)
am 15. 7. 1956 im Goßnersaal, Berlin-Friedenau, Handjerystr. 19/20

(Thema:) "Das neue Indien und seine Bedeutung für die Christenheit."

Bis zur Unabhängigkeit Indiens im Jahre 1949 hat der Hinduismus gegenüber dem westlichen Einfluß in der Verteidigung gestanden.

Diese bestand in: ^{zu den Anfängen der Hinduismus gehören:}

1. Brahmo-Samaj d.i. eine Bewegung, welche die vielen Götter des Hinduismus auf einen zurückführen wollte und behauptete, daß dieser dem christlichen Gott ähnlich wäre. Zudem nahm sich diese Gruppe besonderer sozialer Probleme Indiens an.

2. Arya-Samaj, d.i. eine Bewegung, welche ^{Reform} alles ^{neue Streben} auf die Veden (^{alte heilige hinduistische Schriften}) zu gründen versuchte.

3. Radha Krishnan, dem heutigen Vizepräsidenten Indiens und gleichzeitig größten Philosophen dieses Landes. Er sagt: Alle Religionen gehen zwar verschiedene Wege, führen aber zu dem einen Gott, darum ist eine Bekehrung ^{zum Christentum} nicht notwendig.

Seitdem Indien unabhängig ist, hat es auf verschiedenen Gebieten eine Neubelebung erfahren. Besonders deutlich zeigt sich dieselbe in der Kunst, Literatur, ^{dem} Tanz und ^{dem} Theater. In der Hindu-Religion herrscht nun das Bewußtsein: Wir haben in unserer Religion alles; wir brauchen nichts aus anderen Religionen. Keiner von uns braucht seinen Glauben zu ändern. - Außerdem behauptet der Hinduismus, die duldsamste aller Religionen zu sein.

Theoretisch hat auch - gemäß der indischen Verfassung - jede Religion in Indien volle Freiheit, aber praktisch tut der Staat alles, um einzig die hinduistische Religion zu fördern.

Noch vor einigen Jahren erhielten Hindus in Missionsschulen christlichen Religionsunterricht und lasen zu Hause die Bibel. So besuchte z.B. Radha Krishnan ^{selbst} eine christliche Hochschule in Madras (Südindien) und beschäftigte sich ^{so eifrig} ~~hier~~ ^{in Madras} derart mit der Bibel, daß er jedes ^{ein} ~~Brahmen~~ ^{darüber} mit Auszeichnung bestand (und Preise erhielt). Sogar in öffentlichen Gesprächen ^{ging} ~~hoffte~~ ^{man sich} auf die Bibel zu ^{berufen}.

Heute ist das nicht mehr so. Vielmehr wird jetzt mehr und mehr der christliche Religionsunterricht sogar an christlichen Schulen als Lehrfach verboten. Es wächst der Widerstand gegenüber den christlichen Missionen und den ausländischen Missionaren. Folgende Vorwürfe werden gegen die ~~Missionen~~ ^{selben} erhoben:

1. Die christlichen Missionen arbeiteten ^{gründlich} gegen Indien.
2. Sie unterstützten ^{unvollständig} Spaltungen unter den einzelnen Volksgruppen.
3. Sie zerstörten ^{absichtlich} Gesetz und Ordnung durch ihre Bekehrungsmethoden.
4. Sie gebrauchten ^{ausgezeichnet} fragwürdige Methoden, um die Menschen zu bekehren.
5. Einige amerikanische Missionare predigten ^{ausgezeichnet} die christliche Botschaft in der Absicht, den Kommunismus ^{in einen schlechten Ruf zu bringen}.

Welche Bedeutung hat dies für die Christen und die christlichen Missionen?

In dieser Lage geht es vor allen Dingen darum, keine Angst zu haben. Wir stehen jetzt in Indien in einer Prüfungszeit oder gehen dieser entgegen. Es bedeutete früher manchmal nicht viel, ein Christ in Indien zu sein. Jetzt aber wird das Gold von der Schlacke geläutert. Daher werden wohl einige abfallen, aber viele werden ^{zu} ermutigt werden, bei Christus und seinem Königreich zu stehen. Es gilt auch heute, was einst galt: "Das Blut der Märtyrer ist der Same der Kirche."

^{Die gesamte Lebens- und Betätigung} Wir ^{neu} müssen heute unseren christlichen Glauben neu durchdenken und ^{neuen} leben. Die wesentlichen Aussagen des christlichen Glaubens müssen mit Ausdrücken erklärt und gedeutet werden, welche die Hindus verstehen können. Ein Freund von mir, der Hindu war und erst kürzlich Christ wurde, meinte: Die Christenheit in Indien hat durch die Überbetonung der Erlösungslehre, die wie ein Mechanismus funktioniert, und durch die Unterschätzung des Wirkens des Heiligen Geistes Schaden genommen.

Keinesfalls darf ein Christ heute mißmutig in der Ecke sitzen, weil ihm angeblich die Hindus jede Gelegenheit zum Dienen rauben. Wir müssen neue Wege des Dienstes erforschen und entdecken. Um unseren Dienst sollten wir uns dann aber nicht so viele Sorgen machen. Gott wird ihn nach Seinem Wohlgefallen mit dem Sieg krönen. Ein Wort der Gita (heilige indische Schrift), sagt: "Der Mensch hat zwar ein Recht zu arbeiten, aber keines auf die Früchte seiner Arbeit." Unser Dienst heute ist der: geduldig das christliche Zeugnis weiterzutragen. "Wirf dein Brot auf das Wasser, so wirst du es nach langer Zeit wiederfinden." (Pred. 11,1). Endlich kommt es wohl auch darauf an, zu bekennen, was Christus in unserem persönlichen Leben an uns getan hat. Wenn wir ^{nun} in der Verfolgung stehen, dürfen wir uns trösten mit dem Wort Jesu: "Selig seid ihr, wenn euch die Menschen um meinetwillen schmähen und verfolgen und reden allerlei Übles wider euch, so sie daran lügen." (Mt. 5,11) Wir sind gerade in dieser Lage dazu gerufen: "Werdet nicht müde, Gutes zu tun!" (Gal. 6,9)

Prof. Asmvedam

Program

13.7.1956 (Friday)

- 14.00 Arrival at the mission-house
(Gossner-Mission, Berlin-Friedenau,
Handjerystr. 19/20)
- Recreation
- 16.00 Sight-seeing through Berlin-West and Berlin-East
- 19.30 Invited by Missionsdirektor Lokies

14.7.1956 (Saturday)

- 10.00 Meets Bishop D. Dr. Dibelius, Berlin-Dahlem,
Faradayweg 10
- 11.00 Visit to Dr. Wulff, Tempelhof, Volkmarstr. (Refugees-Camp)
- 16.00 Party with Propst Dr. Böhm, Berlin-Zehlendorf
Teltower Damm 224

15.7.56 (Sunday)

- 9.30 Service, Gossner-Mission-House
- 14.30 Invited by Pastorin Bé Ruys, Berlin-Lichterfelde,
Limonenstr. 26
- 16.00 Invited by the Swedish Embassy (party),
Berlin-Wilmersdorf, Bundesallee 39
- 20.00 Discussion with the members of the ecumenical
working-camp in the Gossner-Mission-House

16.7.1956 (Monday)

- 10.00 Invited by the Berlin-Mission, Berlin N.O.18,
Georgenkirchstr. 70 (Dr. Burgwitz)
- 14.00 Discussion with lecturers of the Political
High-School Berlin, Berlin-Schöneberg,
Badensche Str. 51
- 17.30 Departure of Air-Port Tempelhof

- - - - -

041

Telegramm

Deutsche Bundespost

1541 LONDON 4612/100 23 11 1450 =

aus

11 VII 1956

Monat Jahr Zeit

ELT = PASTOR GERHARD

Tag Übermittelt
Zeit

BRENNECKE CHAIRMAN ECONOMICAL

COUNCIL OF BERLIN BERLIN =

Fernamt Berlin

Aufn. Tdst 1

an	durch
Boat	1 2. JULI 1956
Boat	
Boat	

= ARRIVING BERLIN BRITISH EUROPEAN AIRWAYS FLIGHT 480 AT
1.45 PM CN THIRTEENTH = ASIRVATHAM +

~~Fr. Council Berlin~~

Engl. Ankunfts unbekannt be 17⁰⁰

recon. Dis.

Deutsche Ankunfts " be 17¹⁰

42787 unbekannt be

Amerikanische Ank. " be 17²⁰

480 1.45 +

43114 unbekannt be

Für dienstliche Rückfragen

Zürich

830761

Gen

Herrn D. Lohr

11 VII 56 17:11 38

Berlin - Friedenau

Engl. Brief

Burgwitz 12/7.

Betrifft: Tel. Anruf Pastorin Be-Ruys / Frl. Friese - Oekumenischer Dienst Berlin

Oberkirchenrat Krüger : Ökumenische Zentrale für Deutschland in Frankfurt - hat mitgeteilt, dass Prof. A s i r v a ~~Sham~~, Professor für politische Wissenschaften an der Universität Nagpur vom 13.-16. Juli nach Berlin kommen wird. Er möchte Verbindung mit führenden Persönlichkeiten des kirchlichen Lebens aufnehmen und Berlin kennen lernen.

Vorschlag Be-Ruys: für den indischen Gast ist Gossner zuständig; sie fragt, ob er vom Gossnerhaus aufgenommen und betreut werden kann. Am Sonntag evt. Grußwort im Gottesdienst.

Bisher festgestellt:

1. Frl. Friese hat mit Prof. Semend wegen des 14.7. Verbindung aufgenommen; da schon anderer Besucher dort ist, hielt er seinen Besuch an diesem Tage nicht für günstig.
2. Am 16.7. vorm. könnte er bei Pfarrer Burgwitz im Berliner Missionshaus sein.
3. Am 15.7. predigt Pf. Lokies im Gossnersaal.
4. Herr Surin und Herr Bage sind in dieser Zeit hier und würden den Gast gut führen können.
5. -

Bisher weiter unternommen:

1. Mitteilung an Pfr. Lic. Wägner und Bitte, die Hanung zu übernehmen. Er hat zugesagt.
2. Mitteilung an Frau Pf. Lokies. Zur Kenntnis mit Überlegung.
3. Frl. Friese telefonisch um zusagende Zwischenantwort gebeten (sie sagt, sie könne diese erst Anfang nächster Woche schreiben, da Be-Ruys nicht da sei). Sollte nicht von hier aus sofort Zwischenantwort gegeben werden, falls dies zutrifft? M.W. wird sie auf der EKD-Synode sein - also Verbindung aufnehmen! (?)

Diese Aktennotiz geht als Unterlage für die weitere Palanung an Pfarrer Lic. Wägner.

Berlin-Friedenau, den 25.6.56

Al. Gossner

Dieses Dokument ist ein Teil der Aktennotizen des Oekumenischen Dienstes Berlin, 29.6.56

Übersetzung.

Frau Bage, Tutikel,
P.O. Tutikel, Dt. Ranchi/Bihar

8. 4. 57

Herrn
Missionsdirektor Lokies

Berlin-Friedenau

Sehr verehrter Herr Missionsdirektor!

Ich und meine Tochter Bilan grüßen Sie sehr herzlich. Wir haben Ihren Brief vom 30. Januar 57 am 3. April 57 bekommen. Wir haben uns sehr gefreut und dafür Gott gedankt,

Ich freue mich sehr, es zu erleben, daß deutsche Brüder und Schwestern mich so liebevoll trösten. Ich danke Ihnen besonders für Ihr Schreiben. Gott segne Sie und Ihre Familie!

Zur Zeit wohne ich in Tutikel (bei meinen Eltern). Hier war der jüngere Bruder von Mr. Bage sehr krank, und ich und meine Eltern haben ihn gepflegt. Er war wirklich so krank, daß wir die Hoffnung aufgegeben hatten, aber durch Gottes Gnade geht es ihm besser und besser. Deshalb bin ich lange von Govindpur fort gewesen und habe Ihren Brief so spät erhalten, so daß ich ihn auch erst jetzt beantworten kann. Ich bitte um Entschuldigung, daß ich so spät schreibe.

Aus Ihrem und auch aus dem Brief meines Mannes ist mir klar geworden, daß Sie meinen Mann und auch Herrn Surin ganz herzlich lieben. Sie wollen rechte, christliche Liebe zeigen, indem Sie die beiden als rechte Diener Gottes zurüsten und zurückschicken wollen. Das freut mich auch sehr. Für diese Liebe, die Sie den beiden zeigen, möchte ich allen Missionsfreunden herzlich danken. Gott möge Ihnen die Kraft schenken, daß Sie weitere Diener für das Reich Gottes zurüsten können.

Ich leide natürlich manchmal unter der langjährigen Trennung von meinem Mann. Es ist ganz menschlich, aber Gott sei Dank, daß er uns bisher gesund erhalten hat. Nun wird mein Mann ja bald zurückkommen. Darüber freue ich mich sehr. Ich/meine Tochter warten auf ihn sehnsüchtig.

Mit diesen Worten schließe ich diesen Brief. Viele Grüße von mir und meiner Tochter an Sie, Ihre Frau und Ihre Kinder.

Jesu sahay!

Ihre

Mrs. M. Bage
(Manonit Bage)

Mission

BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME

NO ENCLOSURES
ALLOWED



To: Rev. D. Hans Lokies. Missions -
direktor.
Berlin - Friedenau.
Handjerystr. 19/20
GERMANY

Corn - 66

Third fold here

Sender's name and address :-

From - Mrs. Page

Tutikel

P.O. Tutikel

Dt Ranchi

Bihar - INDIA

28. Jan. 1957
Lo/Me.

Mrs. M. Bage
Tabita-School

Govindpur/P. Jariagarh
DT. Ranchi/Bihar - India

Liebe Frau Bage!

Es ist nicht nur meine Pflicht, sondern mein herzlicher Wunsch, Ihnen einmal unseren Dank für die Geduld auszusprechen, indem Sie Marsallan, Ihren lieben Mann, für so lange Jahre uns überlassen haben. Wir können uns sehr gut vorstellen, wie schwer Ihnen das Warten während all dieser Jahre geworden ist. Ich darf Ihnen aber mitteilen, daß auch Marsallan sehr darunter gelitten hat, daß die Zeit seines Studiums in Deutschland sich von Jahr zu Jahr verlängerte. Auch wir haben es ja nicht gewußt, daß er so viele Jahre von Ihnen fort sein würde. Es war ja unser allererster Versuch, einen unserer indischen Brüder in Deutschland studieren zu lassen. Erst später kamen wir zu der Überzeugung, daß es nicht gut ist, wenn ein solches europäisches Studium nur halb durchgeführt wird. Erst ein wirklich gründliches Studium kann für den Dienst in ~~INDIEN~~ der indischen Kirche wirklich von Segen sein. Darum haben wir das Church Council gebeten, den Aufenthalt der beiden Brüder Saban und Marsallan zu verlängern. In diesem Jahr kommt nun aber alles zum Abschluß.

In der vergangenen Woche hat Saban Surin sein Examen am theologischen College in Berlin bestanden und zwar mit "gut". Ich selbst gehörte zu der Prüfungskommission und kann nur mit großer Freude über die Kenntnisse und Leistungen berichten, die sich Saban während seines Aufenthaltes in Deutschland angeeignet hat. Auch die Professoren waren alle/ über das Ergebnis der Prüfung sehr überrascht.

Das Examen von Marsallan ist nun viel viel schwerer. Ja, wir haben manchmal gedacht, daß es für ihn unmöglich sein würde, ein solch schweres Examen zu bewältigen. Es handelt sich doch um den Doktor der Philosophie an einer deutschen Universität. Ein Examen, das noch von keinem Adivas/ und nur von wenigen Hindus abgelegt worden ist. Sie werden darum verstehen, daß Marsallan noch eine kurze Zeit mehr für seine Prüfung braucht.wie Saban Surin. Aber ich darf Ihnen

schreiben, daß bisher alles gut gegangen ist und wir darum das Recht haben, auch mit einem guten Abschluß zu rechnen. Die große schriftliche Arbeit muß bis zum April abgelegt sein. Im Mai findet das mündliche Examen statt, und für Juni haben wir schon die Schiffplätze belegt. Das ist der äußerste Termin. Wir wollen ihn mit aller Bestimmtheit einhalten. So können Sie jetzt schon mit einem sicheren Termin rechnen.

Ich weiß natürlich, daß Sie ihn am liebsten morgen bei sich hätten, und Sie werden wahrscheinlich entsetzt sein, wenn ich Ihnen nun schreibe, daß die Abreise der beiden Brüder erst im Juni erfolgt. Ich bitte Sie aber von ganzem Herzen, sich noch einmal zu gedulden. Die Freude wird umso größer sein, wenn Sie Ihren lieben Marsallan dann endlich, endlich wieder bei sich haben werden. Ich bitte zu Gott, daß er Ihr Herz leicht und froh machen möge. Wir wissen, wie auch Marsallan sich nach Hause zurücksehnt und daß es auch für ihn ein großes Opfer war, das er für die indische Kirche und für Christus gebracht hat. Auch er freut sich schon unendlich auf sein Wiedersehen mit Ihnen und Ihrem Töchterchen. Und so bitte ich zu Gott, daß er auch Ihnen diese letzte Strecke des Weges leicht machen und Ihr Herz mit Freude und Hoffnung erfüllen möge.

Im übrigen darf ich Ihnen auch im Namen meiner Frau und aller meiner Mitarbeiter sagen, daß wir sowohl Marsallan wie Saban hier in Berlin sehr vermissen werden, weil wir sie in diesen Jahren richtig lieb-gewonnen haben.

Ich grüße Sie im Namen meiner Frau und des ganzen Gossnerhauses von Herzen und bitte Sie, auch den Schwestern Anni Diller und Hedwig Schmidt und allen Lehrerinnen und SchülerInnen der Tabita-Schule unsere herzlichsten Grüße auszusprechen.

Es grüßt Sie mit allen guten Wünschen für Sie, Marsallen und Ihr Töchterchen

Ihr dankbarer

Naples.

31st July TRIESTINO "

TRIESTE

276



Einge-

m - 5. AUG. 1957

erledigt



Dear Director Lokies,
We have just-
come back from Pompei.
I have taken pictures
of the city ruins. I
had read "Last Days
of Pompei", when I was
just a school girl, and
to see it, was wonderful.
Thank you very much
for everything - Please
convey my greetings to
all at Gossner
Haus.
Sincerely yrs.
S. M. Bodra.

Foto Cav. Uff. St. Agostino Genova - Rip. vietata

Director Hans Lokies.

Gossner Haus

Handjerystrasse 19/20

Berlin - Friedenau.
Germany.



Brieftelegramm am 23.7.57

Gossner-Mission

Eleonorenstr. 64

M a i n z - K a s t e l

Miss B o d r a eintrifft Donnerstag 15.35

Mainz-Kastel.

L o k i e s

L

P r o g r a m

20. 7. 57 (Saturday)

11.00 Visit of Refugee-Camp

lunch

19.00 supper at Gossner-House

21. 7. 57 (Sunday)

10.00 Service Zwölf-Apostel-Kirche,
Schöneberg

lunch

14.00 Sight-seeing through East-Berlin

18.00 Invited by Rev. Schottstaedt
(supper included)

22. 7. 57 (Monday)

11.00 Invited by Rev. J. Stosch, Wannsee
(lunch included)

15.00 Sight-seeing through West-Berlin
(tea included)

19.00 supper at Gossner-House

23. 7. 57 (Tuesday)

Tuesday or Wednesday
International Building Exhibition

20.00 Invited by Mission Director Lokies,
Gossner-House

24. 7. 57 (Wednesday)

20.30 Ride/flight Hannover

~~19.00 Meeting with students by
Mission Director Lokies, Gossner-
House~~

24

ob. Pastor Symonauksi.
Gosner Haus

Mainz - Kastel.

3rd July, 57.

Eingegangen

am - 4 JULI 1957

erledigt

Dear Director Lokies,

Hope you have received the letter, I sent from Leicester after receiving the money. It was unusually late but things were alright before I left England. I had a very good voyage and journey to Germany. Pastor Peush was at the station to meet me. He conveyed your greetings to me. I thank you heartily for the greetings and the opportunity to visit Germany. I have one week's programme and visiting new places everyday with Pastor Symonauksi. I succeeded in obtaining my Gradual Certificate in Education and really had a profitable year in England. With best regards and all good wishes to you and family -

Sincerely yours,
S.M. Bodra.

56, High Field street.
Leicester WL

27. 6. 1957.

Dear Dr. Lokies,

I received £16.
this morning. Thank you very
much for it.

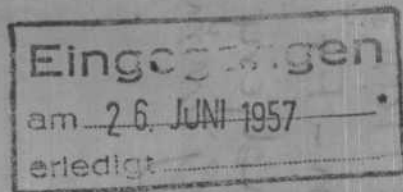
I am leaving
Leicester on the 29th and will
sail for Germany on the 1st July
from London and will arrive at
Hainz on the 2nd morning at 1 a.m.
I have written two letters to Pastor
Symanauski, giving him the
time of arrival and details of
journey. I had a profitable year
here and now looking forward for
further experiences in Germany
with best regards to you + family, sincerely
S. M. Bodro

56. High Field Street
Leicester

856

England

24th June, '57



Dear Dr. Lokies,

Thank you very much for the letter dated 15th June, 57. I am rather surprised that the money for travelling expenses from here to Germany has not reached me yet. I was supposed to get the ticket to-day and I was anxiously waiting for the money till this morning. I am rather puzzled what to do.

I think the best thing will be to borrow the amount of £16 from one friend and buy the ticket and then the amount will be refunded to the friend. I did not want to borrow, just at the time of writing, but the agents will

be waiting as they had suggested 24th of June and asked me to collect the ticket from them.

30th being Sunday I am leaving Leicester on the 29th and leave London on the 1st to arrive at Munich at

1. a.m. on 2nd morning

I have given the time of arrival to Pastor Symonowski, but did not get any reply from him.

I am writing to him ^{again} just now, ~~hope~~ ^{able to} he will ^{be} meet me at Munich, the time of arrival is rather odd.

Waiting to hear from you. Sincerely S. M. Bodra



Dr. D. Hans Lokies
Berlin-Friedenau
Handjerystrasse 19/20
Germany

Second fold here

Sender's name and address: S. M. Bodra

56 High Field Street
Leicester
England

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

15. Juni 1957

83 of 61

Miss
S.M. Bodra
56, High Field Street
Leicester
England

Dear Miss Bodra,

hearty thanks for your letter from June 11th. -
Our Mission-secretary Mühlnickel will transfer to you the money for
the passage to Germany altogether £ 16.-- just today.

You are right to come to Germany as soon as possible, because otherwise the children are in their holidays and you can not visit the schools.

We are glad that you successfully come to an end with your study in England. Our two Indian brothers BAGE and SURIN have taken their leave from us at Berlin. In the farewell-service also Bishop Dr. DIBELIUS took his part. We send you a photo so that you get an impression of that celebration. Brother Bage has made his "Dr. phil." at the University of Berlin and Brother SURIN his "Magister of Theology" at the Theological College of West-Berlin. We are very glad that they will have come to this end and hope that they will have a good use of their knowledge and experiences in the service of the Gossner-Church.

With hearty wishes

Yours

D. Hans Lokies

(Dictated but not signed
due to absence)

Ludwig
secretary

encl.

Nv. 784/14

799

Bln.-Friedenau, 14. Juni 1957

Lo/Su.

Miss
S.M. BODRA
56, High Field Street
Leicester

Liebe Miss Bodra,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 11. Juni. Unser Missionssekretär Mühlnickel überweist Ihnen das Geld für die Überfahrt nach Deutschland, insgesamt £ 16.- morgen, also am 15. ds. Mts. -

Sie haben recht, sobald wie möglich nach Deutschland zu kommen, weil sonst die Kinder in den Ferien sind und Sie die Schulen nicht besuchen können.

Wir freuen uns, daß Sie Ihr Studium in England erfolgreich zuende führen. Unsere beiden indischen Brüder BAGE und SURIN sind von uns in Berlin verabschiedet worden. An dem Abschiedsgottesdienst nahm auch Bischof Dr. DIBELIUS teil. Wir schicken Ihnen ein Foto mit, damit Sie einen Eindruck von der Gottesdienstfeier haben.

Bruder Bage hat seinen Dr. phil. an der Universität Berlin und Bruder Surin den Magister of Theology an der Kirchlichen Hochschule in Berlin abgelegt. Wir freuen uns sehr darüber, daß sie dieses Ziel erreicht haben und hoffen, daß sie ihre Kenntnisse und Erfahrungen im Dienst der Gossnerkirche gut verwenden werden.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

L

16.-
am 15. Juni 1957
L. 52
abges.
Anlage.
Foto Nr. 784/11

Miss

S. M. Bodra

56, High Field Street
Leicester

Blm.-Friedenau, June, 14th 1957

Lo/Lu.

Dear Miss Bodra,

heartly thanks for your letter from June 11th.
Our Mission-secretary Mühlnickel will
transfer to you the money for the passage
to Germany altogether
to-morrow, i.e. on the 15th of this
month. -

You are right to come to Germany
as soon as possible, because ^{otherwise} the children
are in their holidays and you can not
visit the schools.

We are glad that you ^{successfully} come to an end
with your study in England. Our two Indian
brothers Bage and Surin ~~took~~ have taken
their leave from us at Berlin. In the
~~leave-taking service~~ farewell-service
also Bishop Dr. Dibelius took his part.
We send you a photo so that you get an impres-
sion of that ~~service~~ ~~here~~ celebration.
Brother Bage has made his "Dr. phil." at
the University of Berlin and Brother Surin

his "Magister of Theology" at the
~~Church-high school~~ Theological College
of West-Berlin. We are very glad that they
have come to this end and hope that
they will have a good use of their
knowledge and experiences in the
service of the Gossner-Church.

With hearty wishes

Yours

784

Eingegangen	
am	14 JUNI 1957.
erledigt	15/6. Jw

56, High Field street.
Leicester.

11th June, 57.

Dear Dr. Lokies,

Thank you for the letter. I have just come back from the Travel agents - they told me that they have put me in a day boat on the 1st of July. I shall leave London at 9.5 a.m. The steamer leaves at 11.15 a.m. and reaches Hook of Holland at 5.30 p.m. The train will leave at 6.30 p.m. and reach Mainz at 1.8. a.m. in the morning of 2nd July. I have accepted, as I do not want to be delayed in England uselessly. I am anxious to see schools in Germany before they close for Summer.

I shall be travelling in 2nd class, and the fare is £ 9.15.6d. but for reservation etc, I shall be needing a little more. Please

send me a little extra money, as
I have just enough left to
carry on for another two weeks.
I shall be getting my ticket
on the 24th of June, so if you could
send me the money before that
I shall be grateful to you.

I am writing to Pastor
Symanauski, giving him the
time of arrival. I have submitted
my Thesis on the 31st of May, and now
we are having lectures only.

Requesting for an early reply
with all good wishes.

Sincerely yours
S. M. Bodra.

14. Juni 1957

Lo/Su.

805
Herrn
Dr. Arne SOVIK, Director
The Lutheran World Federation
Department of World Missions
G e n e v a

Route de Malagnou 17

Lieber Bruder Sovik,

entschuldigen Sie bitte, daß ich in meinem letzten Brief auf die Frage der Passage für Miss B o d r a von Europa nach Indien nicht eingegangen bin. Ich möchte Ihnen jetzt mitteilen, daß Miss Bodra am 1. Juli d.J. von England nach Deutschland abreist. Sie wird sich zunächst bei meinem Mitarbeiter, Pastor SYMANOWSKI, in Mainz-Kastel aufhalten. Pastor Symanowski hat es auch übernommen, für Miss Bodra eine Schiffskarte nach Indien zu besorgen. Ich habe ihm Ihre Wünsche zu dieser Frage mitgeteilt und ihn gebeten, Ihnen Nachricht zu geben, sobald die Frage der Passage für Miss Bodra geklärt ist.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen

Ihr


(D. Hans Lokies)

Mr. Win. H. H. R. K.
25th May, 1957

667
Miss S.M. Bodra

56, High Field Street
Leicester/England

Dear Miss Bodra,

Many thanks for your letter of May 20, 1957. We are glad that you will finish up your studies in England and want to see us here in Germany end of June.

W. Your first aim will be Mainz-Kastel, General-Mudra-Straße 1-5, Pastor Symanowski. Please let him give you his advice as to your journey from England to Mainz-Kastel. He will receive you first and show you the most important things of the life and work of the Church in Germany according to an itinerary he has worked out together with our chairman for West-Germany, Missionspfarrer GROTHAUS, Oberbauerschaft, Post Beendorf/Bünde (Westfalen).

We will send you a round sum for the travelling expenses from England to Germany. So we ask you to take your ticket yourself. Should the amount sent to you not be big enough, we would settle account later.

You will be heartily welcome to Germany!

With best greetings from the Mission-House in Berlin I am

Yours,
L

Ubers.

Dear Miss Bodra :

Many thanks for your letter of May 20, 1957. *ies*

We are glad that you will finish up your studies in England and want to see us here in Germany End of June.

Your first aim will be Mainz-Kastel, Generalmudra-Strasse 1-5, Pastor Symanowski. Please let him give you his advice as to your journey from England to Mainz-Kastel. He will receive you first and ~~show~~ *show* you the most important things of the life and work of the Church in Germany according to an itinerary he has worked out together with our chairman für West-Germany, Missionspfarrer Grothaus, Oberbauerschaft/Post Beendorf ü/Bündel. Westfalen.

We will send you a round sum for the travelling expenses from England to Germany. So we ask you to take your ticket yourself. Should the amount sent to you not be big enough, we would settle account later.

You will be haertily welcome to Germany!

With best greetings *from* for the Missionhouse in Berlin *I am*

Yours

25. MAI 1957

23. Mai 1957

Miss
S.M. B o d r a
56, High Field Street
Leicester / England

Liebe Miss Bodra,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 20.Mai. Wir freuen uns, daß Sie zum Abschluß Ihrer Studien in England kommen und uns Ende Juni in Deutschland besuchen wollen.

Ihr erstes Reiseziel ist Mainz-Kastel, General-Mudra-Straße 1 - 5 zu Pastor SYMANOWSKI. Lassen Sie sich durch ihn über Ihre Fahrt von England nach Mainz-Kastel beraten. Er will Sie zuerst aufnehmen und Ihnen nach einem Reiseplan, den er zusammen mit unserem chairman für Westdeutschland, Herrn Missionspfarrer GROTHAUS, Oberbauerschaft /Post Beendorf ü/Bünde i. Westfalen, gemacht hat, das Wichtigste vom Leben und der Arbeit der Kirche in Deutschland zeigen.

Für die Reise von England hierher senden wir Ihnen einen Pauschalbetrag für die Fahrtkosten zu. So bitten wir Sie, die Fahrkarte selbst zu bezahlen. Sollte der übersandte Betrag nicht ganz reichen, dann rechnen wir hier miteinander ab.

Zu Ihrem Besuch in Deutschland heißen wir Sie nochmals herzlich willkommen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Missionshaus in Berlin

Ihr

L

Du. P.Symanowski

23. Mai 1957

Miss
S.M. Bodra
56, High Field Street
Leicester / England

Liebe Miss Bodra,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 20.Mai. Wir freuen uns, daß Sie zum Abschluß Ihrer Studien in England kommen und uns Ende Juni in Deutschland besuchen wollen.

Ihr erstes Reiseziel ist Mainz-Kastel, General-Mudra-Straße 1 - 5 zu Pastor SYMANOWSKI. Lassen Sie sich durch ihn über Ihre Fahrt von England nach Mainz-Kastel beraten. Er will Sie zuerst aufnehmen und Ihnen nach einem Reiseplan, den er zusammen mit unserem chairman für Westdeutschland, Herrn Missionspfarrer GROTHAUS, Oberbauerschaft /Post Beendorf ü/Bünde i.Westfalen, gemacht hat, das Wichtigste vom Leben und der Arbeit der Kirche in Deutschland zeigen.

Für die Reise von England hierher senden wir Ihnen einen Pauschalbetrag für die Fahrtkosten zu. So bitten wir Sie, die Fahrkarte selbst zu bezahlen. Sollte der übersandte Betrag nicht ganz reichen, dann rechnen wir hier miteinander ab.

Zu Ihrem Besuch in Deutschland heißen wir Sie nochmals herzlich willkommen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Missionshaus in Berlin

Ihr



Du. P.Symanowski

23. Mai 1957

Miss
S.M. B o d r a
56, High Field Street
Leicester / England

Liebe Miss Bodra,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 20.Mai. Wir freuen uns, daß Sie zum Abschluß Ihrer Studien in England kommen und uns Ende Juni in Deutschland besuchen wollen.

Ihr erstes Reiseziel ist Mainz-Kastel, General-Mudra-Straße 1 - 5 zu Pastor SYMANOWSKI. Lassen Sie sich durch ihn über Ihre Fahrt von England nach Mainz-Kastel beraten. Er will Sie zuerst aufnehmen und Ihnen nach einem Reiseplan, den er zusammen mit unserem chairman für Westdeutschland, Herrn Missionspfarrer GROTHAUS, Oberbauerschaft /Post Beendorf ü/Bünde i. Westfalen, gemacht hat, das Wichtigste vom Leben und der Arbeit der Kirche in Deutschland zeigen.

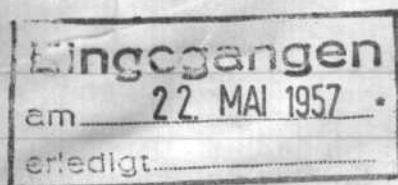
Für die Reise von England hierher senden wir Ihnen einen Pauschalbetrag für die Fahrtkosten zu. So bitten wir Sie, die Fahrkarte selbst zu bezahlen. Sollte der übersandte Betrag nicht ganz reichen, dann rechnen wir hier miteinander ab.

Zu Ihrem Besuch in Deutschland heißen wir Sie nochmals herzlich willkommen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Missionshaus in Berlin

Ihr

Du. P.Symanowski



56. High Field street.
Leicester
England.

20th May, 57.

Dear Dr. Lokies,

Thank you very much for the Easter Greetings. At present I am busy with my final written paper as it has to be submitted on the 31st of May. For the whole of June we will be having lectures and we close on the 29th of June.

I have applied for a transit- visa through Holland, and at the time of reservation they will want the fare etc. I do not know what arrangement we can make. Whether you should send me the travelling expenses or write to them to send you the bill. I shall write to you as soon as I hear from them.

Pastor Symanowski had asked me, to send him a list of places.

I would like to visit, and I have sent it to him.

Please let me know what farther arrangements are being made, as some friends were telling me that there are restrictions to go to the continent these days. If I hear from you I shall be confident as only one more month is left.

Eagerly waiting to hear from you.
With best wishes to you + the family,
Sincerely yrs.

S. M. Bodra.

Abschrift

S.M.BODRA
56, High Field Street
Leicester / England

20.Mai 1957

Dear Dr.Lokies,

thank you very much for the Easter Greetings. At present I am busy with my final written paper as it has to be submitted on the 31st of May. For the whole of June we will be having lectures and we close on the 29th of June.

I have applied for a transit visa through Holland and at the time of reservation they will want the fare etc. I do not know what arrangement we can make. Whether you should send me the travelling expenses or write to them to send you the bill. I shall write to you as soon as I hear from them.

Pastor Symanowski had asked me to send him a list of places I would like to visit, and I have sent it to him.

Please let me know what further arrangements are being made, as some friends were telling me that there are restrictions to go to the continent these days. If I hear from you I shall be confident as only one more month is left.

Eagerly waiting to hear from you with best wishes to you and your family

sincerely Yours

gez. S.M Bodra

16th March, 1957

83 of 61

136
Miss
S.M. Bodra
56, High Field Street
Leicester

England

Dear Miss Bodra,

you wrote to me under the address of Pastor Symanowski in Mainz-Kastel and asked whether you could pay us a visit in Germany after having terminated your studies.

I had written to President Tiga concerning this question some time ago and told him that you are heartily welcome. We would be very glad to show you Germany and its church life.

It would be the best if you went from London straight to Mainz-Kastel where you will be welcomed by my fellow-worker Pastor Symanowski in the new Gossner House. He is already preparing a travel-plan for you. Besides he is preparing to get a passage to India for you. But I hope you will be able to stay in Germany for 3-4 weeks, so that you can see the most important things. On the other hand we would be very glad if you would address some women and girls in our congregations or our schools and relate something about your work in India. However we do not want to tire you, and want you to enjoy your journey.

The final question, which however cannot yet be decided, is whether we can invite you to Berlin. As you know, this trip into the middle of the communist-governed part of Germany has its difficulties. But we can talk about that when you have arrived in Mainz-Kastel.

In the meanwhile I send you greetings from our Gossner-House and also from my wife and bid you welcome in Germany.

Yours sincerely

L

12. März 1957

Lo/Su.

Miss
S.M. Bodra
56, High Field Street
Leicester
England

Liebe Miss Bodra,

Sie hatten an mich unter der Adresse von Pastor Symanowski nach Mainz-Kastel geschrieben und angefragt, ob Sie uns nach Abschluß Ihres Studiums in Deutschland besuchen könnten.

Ich habe in dieser Frage schon vor längerer Zeit an Präsident TIGA in Ranchi geschrieben und ihm mitgeteilt, daß Sie uns herzlich willkommen sind. Wir möchten Ihnen gern Deutschland und das kirchliche Leben in Deutschland zeigen.

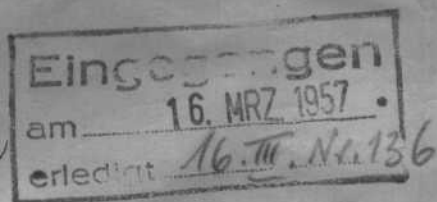
Am besten wäre es, wenn Sie von London zunächst nach Mainz-Kastel kommen, wo Sie von meinem Mitarbeiter Pastor Symanowski in dem neuen Gossnerhaus empfangen werden sollen. Er ist schon dabei, ein Reiseprogramm für Sie zusammenzustellen. Außerdem hat er bereits Schritte unternommen, einen Schiffsplatz nach Indien für Sie zu belegen. Ich hoffe aber, daß für Ihren Aufenthalt in Deutschland 3-4 Wochen zur Verfügung stehen werden, sodaß Sie doch das Wichtigste sehen können. Andererseits würden wir uns auch freuen, wenn Sie in einigen Gemeinden oder auch vor Frauen und jungen Mädchen oder auch Schulen sprechen und über Ihre Arbeit in Indien berichten könnten. Wir wollen Sie aber nicht zu sehr anstrengen, Sie sollen auch etwas Freude an Ihrer Reise haben.

Die letzte Frage, die wir aber erst klären können, wenn Sie hier sind, ist die, ob wir Sie auch nach Berlin rufen können. Sie wissen, daß diese Reise mitten ins kommunistische Deutschland gewisse Schwierigkeiten hat. Aber wir wollen darüber noch einmal miteinander sprechen, wenn Sie in Mainz-Kastel sind.

Inzwischen grüße ich Sie von unserem Gossnerhaus in Berlin und im besonderen auch von meiner Frau von ganzem Herzen und heiße Sie in Deutschland willkommen.

Ihr

125



56, High Field Street
Leicester
England.

14-3-57.

Dear Dr. Lokies,

Received a letter from
Rev. Tiga, President, G. E. L. Church ^{Ranchi} with an
extract of your letter enclosed, just now
I have written to you yesterday before
I got this letter from Rev. Tiga. He has sent
me your address too.

I shall be finishing
my course by the end of June 57, and the
college will close on the 29th of June. After
that I am free.

After hearing from you
I shall book my passage to Germany
I may need to produce your letter
while booking passage I do not know.
I am looking forward for this wonderful
opportunity to visit Germany and to meet
the women and youth of your congregations
visiting all sorts of schools for
Mission whole month, and nearly having

valuable experiences in
watching the methods of
running schools - striking
similarities and differences
from school to school - each
being a unit in itself.
Hoping to hear from you,
with all good wishes
affly yrs.

S M Bodra.



Dr. Hans Lokies
Director, Gossner Mission Socy
Berlin - Friedenau.
Handjerystrasse 19/20.
Berlin
Germany

← Second fold here →

Sender's name and address: S M Bodra.
56, High Field street.
Leicester
England.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

107

Eingegangen
am 15. MRZ 1957
erledigt

56, High Field street
Leicester
England.

13th March, 57

Dear Dr. Lokies,

hiff Karte
sch. P. Symonowski
getücht lt. hlf.
7. III. 57
fw

I had a letter from Mr. N-E. Horo, Secretary, G.E.L. Church, Ranchi to let you know the exact date we close. I believe they are having correspondence with you about my visit of Germany. I shall be finishing my course by the end of June and the college will close on the 29th. After that date I shall be free.

If I am getting that wonderful opportunity of visiting Germany please let me know and please book a passage for me from Genoa to Bombay. I am waiting to hear from you; only after that I shall be able to book passage either for Germany or to go back to India. Time is flying and I believe I am getting late in booking passage for return journey. Other over-sea students have already

booked theirs. I had written sometime before to you, but I did not get any reply so I am rather getting anxious. I had written to Pastor Symmanausky too, but I have not heard from him also.

I shall be very very grateful if you kindly let me know the possibility of visit to Germany to your earliest convenience.

Thank you.

with all good wishes.

Sincerely yrs.

S. M. Bodra.



Dr. H. Lokies

Berlin Friedenau

Handjery Street 19.

Germany.

← Second fold here →

Sender's name and address:

S. M. Bodra

56 High Field Street
Leicester

England

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

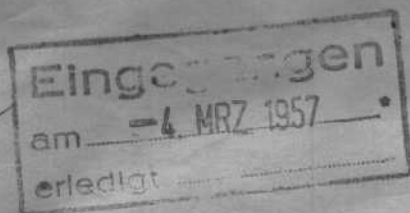
← To open cut here →

56, High Field street,
Leicester.

England.

26th Feb. 1957.

27



Dear Dr. Lokies,

I believe I shall be having
a wonderful opportunity of visiting Germany.
I got a letter from Mr. Harb asking me to
write to you and let you know the possible
date and time of my arrival. Our session
closes on the 29th of June and after that
I am free. All through the spring term
we all are having teaching practice at
different schools; but as I have had
teaching experiences for a long time I
am not going to schools to teach after the
half term - but embarking on a series
of school visits and attend special
lectures on school + college management.
I am enjoying my stay
in England and having very valuable
experiences. I shall book my passage
to Germany after hearing from you. I
shall be very grateful to you if you helped
me to book a passage from Genoa to
Italy. Before leaving for India Dr. Sivik

had written to me to book
my passage and have
the bill sent to him.

I am looking forward
to hear from you at your
earliest convenience.

with best wishes,
Sincerely yrs.

S. M. Bodra.



Dr. Hans Lokies.

Gossner House

Mainz Kastei

Eleanoren Str. 64

Germany

First fold here

Second fold here

Sender's name and address: Mrs. S. M. Bodra.

56 High Field Street.

Leicester.

England.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE ; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Berlin-Friedenau, 9th Nov., 1957
Lo/Me.

301
Mr. A.S. BURGESS

Luther Seminary
St. Paul, Minn.

USA.

Dear Brother Burgess,

Thank you very much for your letter of August 28th which I found here on my return from my holidays.

I am very grateful for the interest you showed in the pictures I sent you. It is astonishing what you were able to do with them in that very short time at your disposal. You would make us very happy if, with the return of our photos, you could also send us a number of the enlargements you had done for the exhibition. We could make very good use of them in our Mission work.

I also thank you very very much in the name of the Gossner Mission for the brotherly love you showed towards our students of the Gossner Church MINZ and TETE. Tete visited us, and we had the impression that he has profitted greatly by his studies in America and is returning enriched to India.

The situation in the Gossner Church is still difficult. Our Home Board has made certain suggestions to the Church Council Ranchi and to the Church opposition party which concentrates around Pastor Joel Lakra in view of making amendments in the church constitution, so that peace and unity can return. We are very anxious to hear the answer from Ranchi.

Possibly I shall have to go to Ranchi myself in order to confer with our Indian brothers directly. In that case I shall willingly accept the invitation of the Gossner Church and do everything in my power to help; but the main help must be given by another: the Holy Spirit which leads us to repentance, forgives our sins, and joins us in the Unity of the Children of God. I shall certainly keep you informed on the development of things.

In the meanwhile many thanks for your greetings and your invitation to visit you should I come to America again; but I fear that will not be the case in the near future, if at all. But it would be fine if you came to Germany one day. Then you must not pass over the Gossner House in Berlin and Mainz-Kastel.

God bless you,

Yours sincerely,

(D. Hans Lokies)

Mr.
A.S.BURGESS
St. P a u l /Minnesota

Berlin-Friedenau, 6.Nov.1957

Lo/Su.

Luther Seminary

Lieber Bruder Burgess,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 28.August d.J., den ich nach meiner Rückkehr aus dem Urlaub in Berlin vorfand und jetzt beantworten möchte.

Ich bin Ihnen sehr dankbar für die freundliche Aufnahme der Ihnen zugesandten Bilder. Es ist erstaunlich, was Sie da^{her} noch in der kurzen Zeit, die Ihnen zur Verfügung stand, gemacht haben. Sie würden mir eine ganz große Freude damit bereiten, wenn Sie uns bei Rücksendung unserer Fotos auch eine Anzahl der für die Ausstellung angefertigten Vergrößerungen mitschicken wollten. Wir könnten sie hier im Missionshause und auch in unserer Missionsarbeit gut gebrauchen.

Von ganzem Herzen danke ich Ihnen im Namen der Gosser Mission für alle brüderliche Liebe, mit der Sie die Studenten der indischen Goßnerkirche, M i n z und T e t e aufgenommen haben. Tete hat uns besucht und wir hatten den Eindruck, daß er aus seinem Studium in Amerika sehr gefördert und bereichert nach Indien zurückkehrt.

Die Lage der Goßnerkirche ist gegenwärtig immernoch schwierig. Unser Kuratorium hat dem CC Ranchi und der kirchlichen Opposition, die sich um Pastor Joel Lakra gesammelt hat, bestimmte Vorschläge gemacht, um durch eine Verfassungsänderung die Kirche wieder zum Frieden und zur Einheit zurückzuführen. Wir sehen einer Antwort aus Ranchi mit großer Spannung entgegen.

Es kann sein, daß es für mich notwendig wird, nach Ranchi zu fahren und mit den indischen Brüdern persönlich zu verhandeln. Dann will ich der Einladung der Goßnerkirche gern Folge leisten und tun, was in meiner Kraft steht um ihr brüderlich zu helfen; aber das Eigentliche muß jemand anderes tun: Gottes Heiliger Geist, der uns in die Buße leitet, uns unsere Sünden vergibt und uns zur Einheit der Kinder Gottes zusammenführt. Ich werde Ihnen gern darüber berichten, wie unsere Verhandlungen weitergegangen sind.

b.w.

Inzwischen danke ich Ihnen für Ihre Grüsse und auch Ihre freundliche Einladung, Sie zu besuchen, falls mein Weg mich einmal nach Amerika führen sollte. Ich fürchte, daß es dazu nicht so bald, ja vielleicht überhaupt nicht kommen wird. Es wäre aber schön, wenn Sie einmal nach Deutschland kämen. Dann dürfen Sie am Gossnerhaus in Berlin und Mainz-Kastel nicht vorübergehen.

Mit den herzlichsten Grüssen und Segenswünschen

Ihr

Dear Brother Burgess,

Thank you very much for your letter of Aug. 28th which I found here on my return from my holidays.

I am very grateful for the interest you showed in the pictures I sent you. It is astonishing what you were able to do with them in that very short time at your disposal. You would make us very happy if, with the return of our photos, you could also send us a number of the enlargements you had done for the exhibition. We could make very good use of them in our ~~Mission House~~ and also in ~~our~~ Mission work.

~~I am also extremely grateful for the fraternal love towards the~~
I also thank you very very much ~~xxxxxx~~ in the name of the Gossner mission for the brotherly love you showed towards our students of the Gossner Church MINZ and TETE. Tete visited us, and we had the impression that he has profitted greatly by his studies in America and is returning enriched to India.

The situation in the Gossner Church is still difficult. Our ~~Kon-~~
~~torium~~ (Home Board) has made certain suggestions to the CC Ranchi and to the church opposition party which concentrates around Pastor Joel Lakra in view of making amendments in the church constitution, so that peace and unity can return. We are very anxious to hear the answer from Ranchi.

Possibly I shall have to go to Ranchi myself in order to confer with our Indian brothers directly. In that case I shall willingly accept the invitation of the Gossner Church and do everything in my power to help; but the main help must be given by Another: the Holy Spirit which leads us to repentance, forgives our sins, and joins us in the Unity of the Children of God. I shall certainly ~~let you know how~~
~~the matter develops~~ keep you informed on the development of things.

In the meanwhile many thanks for your greetings and your invitation to visit you should I come to America again; but I fear that will not be the case in the near future, if at all. But it would be fine if you came to Germany one day. Then you must not pass over the Gossner House in Berlin of Mainz-Kastel.

God bless you,

And

yours sincerely,

St. Paul, Minnesota
Luther Seminary
August 28th, 1957

WV
Dr. Hans Lokies
Gossnersche Missionsgesellschaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr
Germany

424
Eingegangen

am - 1. SEP. 1957

erledigt 9. XI. 57 Nr. 301

My dear brother Lokies:

The LWF Assembly is now over and I am happy to say that the packet of photos and other materials which you so kindly sent reached us in good time so that I was able to make copies of many of the pictures. I am returning all the photos to you this week and enclosing several enlargements which I made of your photos that you might wish to use at some future date. Thank you again for all the trouble which you had in getting these pictures to us. They were extremely valuable. We also appreciated the literature. Every bit of it was taken by the thousands of people who came to attend this Assembly. On the last day we had over 100,000 people assembled to hear the closing address.

During the Assembly I saw Mr. Minz and Mr. Tete who were authorized visitors from the Gossner Church. We were so sorry that President Tiga could not attend. He was at the meeting in Hannover and at Evanston. My prayer is that God will heal the Gossner Church and soon bring them peace. I know that He will do this. They have a great deal of confidence in you and we shall pray that God will use you according to His will in shepherding the young church in India.

If you should come to America at any time please come and visit us at Luther Theological Seminary. This is one of the strong centers of Lutheranism in America. You will be our guest.

With my personal greetings and best wishes,

Cordially, in Christ,

A. S. Burgess

(A. S. Burgess)

Minister
14 20 08
Bollman

PAUL
AUG 28
8 22 PM
1957

Andrew S. Burgess
Luther Theol. Seminary
Como Ave. & Luther Pl.
St. Paul 8, Minn.

AIR LETTER
AÉROGRAMME

HIRE THE HANDICAPPED

IT'S



VIA AIR MAIL
PAR AVION

Dr. Hans Lokies
Gossnersche Missionsgesell-
schaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr
Germany

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

220
23rd July 1958

Lo/Su.

Mr.
Albert Anderson
c/o Augsburg Publishing House
Minneapolis / Min.
U.S.A.

Dear Mr. Anderson,

we had a letter from Professor BURGESS (written 24. May, 58) from Tanganyika in which he writes :

" I am so sorry that the pictures have not reached you. I made all arrangements with Mr. Albert Anderson, Augsburg Publishing house in Minneapolis to send them to you. He promised faithfully to do so. I am sending him a letter in this mail asking him to write to you. Something must have delayed the package. Again I express my deepest regrets and hope that the pictures will soon reach you "

This concerns photos and their enlargements of the work of the Gossner-Mission in Germany and India which we had sent to Minneapolis for the meeting of the Lutheran World Federation.

We would be very grateful if we could get our pictures back, also in view of our work in Germany. In any case we would be very glad if you would occasionally let us know what has become of the pictures.

Yours sincerely


(D. Hans Lokies)

Berlin-Friedenau,

Juli 1958

Lo/Su.

Herrn
Albert Anderson
c/o Augsburg Publishing House
Minneapolis / Min.

U. S. A.

Sehr verehrter Herr Anderson,

Professor BURGESS hat uns am 24. Mai d.J. aus Tanganyika folgendes geschrieben :

... " I am so sorry that the pictures have not ^{reached (me)} you. I made all arrangements with Mr. Albert Anderson, Augsburg Publishing House in Minneapolis to send them to you. He promised faithfully to do this. I am sending him a letter in this mail asking him to write to you. Something must have delayed the package. Again I express my deepest regrets and hope that the pictures will soon reach you. " ^{hier}

Es handelt sich um Fotos und Vergrößerungen über die Arbeit der Gossner-Mission in Deutschland und Indien, die wir für die Tagung des Lutherischen Weltbundes nach Minneapolis geschickt hatten.

Wir würden uns unendlich freuen, wenn wir dieses Bildmaterial auch für unsere Arbeit hier in Deutschland zurückerhalten könnten. In jedem Falle wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie uns gelegentlich einmal mitteilen wollten, was aus diesem Bildmaterial geworden ist.

Ihr

Übersetzung:

Witten 24.5.58

Dear Mr. Anderson, We had ~~the~~ a letter from Professor BURGESS from Taganyika ⁽ⁱⁿ⁾ which he writes:.....

This concerns photos and their ~~enlargements~~ ^{enlargements} ~~concerning~~ ^{concerning} the work of the Gossner Mission Germany and India which we had sent to Minneapolis for the meeting of the Lutheran World Federation. ~~enlargements concerning the work of the Gossner Mission Germany and India~~ ^{enlargements concerning the work of the Gossner Mission Germany and India} ~~which we had sent to Minneapolis for the meeting of the Lutheran World Federation.~~ ^{which we had sent to Minneapolis for the meeting of the Lutheran World Federation.}

We would be very grateful if we could get our pictures back, also in view of our work in Germany. In any case we would be very glad if you would occasionally let us know what has become of the pictures

yours sincerely,

480
Eingang
am 28. MAI 1958
erledigt

Arusha Tanganyika
May 24, 1958

My dear Pastor Lohies:

Pardon the delay in answering your letter. It was forwarded to me here in Tanganyika. I am on a sabbatical leave and left the United States last December (1957). Since then I have been in Japan, China, India and Arabia. Today I go to Madagascar for six weeks.

I am so sorry that the pictures have not reached you. I made all arrangements with Mr. Albert Anderson of the Augsburg Publishing House in Minneapolis Minn. to send them to you. He promised faithfully to do this. I am sending him a letter in this mail asking him to write to you. Something must have delayed the package. Again I express my deepest regrets and hope that the pictures will soon reach you.

— Thank you for your greetings. I send
God bless you —
Cordially — A. S. Burgess



Rev. Hans Lobies
Gossner'sche Missionsgesellschaft
Berlin - Friedenau
Hindenburgstr. 19/20
Germany

First fold here

Second fold here

Sender's name and address: A.S. Burgess
American Lutheran Mission
Fort Dauphin,
Madagascar

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN
ANY ENCLOSURE: IF IT DOES IT WILL
BE SURCHARGED OR SENT
BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

August 10, 1957.
Lo/Me.

Dr. Andrew S. B u r g e s s
Luther Seminary
Como Ave. & Luther Pl.
St. Paul 8, Minn.
USA.

Dear Brother Burgess:

Thank you very much for your letter of 2. 8. I am sorry our packet of photos and other material had not reached you by 2.8.; we had reckoned with your receiving it end of July.

Please, do not be astonished that we responded to your request so late. We had received the same request some months ago from a centre in Bielefeld which gathered photos and other material from German mission societies with the intention to send them to Minneapolis for this exhibition. We have only just heard that this agency only selected a few pictures of our home work and not included India at all. We had till then assumed that this agency was the official centre for the gathering of material, and so your request rather surprised us. We hope that in the meantime our packet has arrived and can still be made use of for the exhibition in Minneapolis.

We are very glad to hear that you are giving scholarships for students of the Gossner Church and that they are receiving a thorough theological training. That unites us in true ecumenicity. Please remember us to Brothers Minz and Tete, and give them our kind regards.

Yours sincerely,

Vin. Minz

7.8.1957 Lo/Ja.

Dr. Andrew S. B u r g e s s
Luther Seminary
Como Ave. & Luther Pl.
S t. P a u l 8 , Minnesota
U.S.A.

Lieber Bruder Burgess!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 2.8. Ich bedaure es sehr, daß unsere Zusendung an Fotos und sonstigem Material bei Ihnen am 2.8. noch nicht angekommen war. Wir hatten damit gerechnet, daß die Sendung Sie Ende Juli erreichen würde.

Bitte, wundern Sie sich nicht, daß wir auf Ihre Bitte so spät reagiert haben; schon ~~seit~~^{vor} einigen Monaten haben wir dieselbe Bitte von einer Zentralstelle in Bielefeld erhalten, die Fotos und sonstiges Material von den deutschen Missionsgesellschaften sammelte und nach Minneapolis für die Ausstellung schicken wollte. Wir haben jetzt erst Nachricht erhalten, daß diese Stelle nur einige wenige Bilder aus unserer Heimatarbeit ausgesucht und Indien dabei gar nicht berücksichtigt hatte. Wir hatten bis dahin geglaubt, daß diese Stelle die offizielle Stelle für diese Materialsammlung sei. So kam uns Ihre Bitte überraschend. Hoffentlich ist nun unsere Sendung wirklich eingegangen und kann bei der Ausstellung in Minneapolis Verwendung finden.

Mit den ^{brüderlichen} herzlichsten Grüßen

Ihr

Wir freuen uns sehr, daß Sie für Studenten aus der Kirche scholarship bewilligen und ihnen eine gründliche theologische Ausbildung geben. Das verbindet Sie und uns im ökumenischen Geiste. Bitte grüßen Sie die Brüder Minz und Tete herzlichst.

Luther Seminary
St. Paul 8, Minnesota
August 2, 1957

289

Mr. Hans Lokies
Gossnersche Missionsgesellschaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Eingegangen

5 AUG 1957
erledigt 10. VIII 57

My dear Brother Lokies:

Thank you most heartily for your letter of July 15th informing me that you were sending us some photos to be used at our Mission Assembly in Minneapolis. We appreciate your kindness in doing this, especially at this late hour. I hope it will arrive so that we can put it into the exhibit.

Yes, we shall be happy to return the material as soon as it has been used. So far it has not reached me, nor the 1,000 pamphlets depicting the missionary activities of the Gossner Mission in Germany. We do look forward to them.

It was my great pleasure to visit the Gossner Mission field in India sometime ago. We do have two students from that mission studying at our Seminary - Mr. Minz and Mr. Tete. Now they have graduated and we look forward to others. It has been a pleasure to our Seminary faculty to have these men on our campus and the student body have taken them into their good wishes and good will.

With all good greetings and my personal wishes for God's blessings!

Cordially, in Him,

Andrew S. Burgess

SB:AH

Andrew S. Burgess.

#

Dr. Andrew S. Buysse
Luther Seminary
Como Ave. & Luther Hwy
St. Paul 8, Minnesota



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Mr. Hans Lokies
Gossnersche Missionsgesell-
schaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20
GERMANY

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

79
GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
BERLIN-FRIEDENAU
Handjerystr. 19/20

Berlin-Friedenau, 15th July, 1957.
Lo/Me.

Luther Theological Seminary
Como Avenue and Luther Place
St. Paul 8, Minn. USA.

Dear Brother Burgess:

Heartily thanks for your letter of July 1st.

Two months ago we have sent via Bethel pictures about the home-work of the Gossner-Mission in the eastern zone, in Berlin and at Mainz-Kastel for the exhibition at Minneapolis. There are yet missing pictures about the special mission work of the Gossner-Mission in India. Perhaps we should prefer to say: "Pictures about the co-operation between the Gossner-Mission and the autonomous Gossner Church in India".

Your letter has convinced us to complete our collection of pictures and send to you a new type of photos describing:

- I. Characteristic signs for the general situation in India.
- II. The centre of the Gossner Church in India.
- III. The Mission Hospital at Amgaon
- IV. Evangelistic Work in India
- V. Central Training-School for girls (Tabita-School) at Govindpur
- VI. Church and Industrialization
- VII. Sunday-School and Youth Work in India
- VIII. Ecumenical Mission (Ecumenical relations between India and Germany).

Besides we are shipping about 1.000 pamphlets depicting the missionary activities of the Gossner Mission in Germany and in India at your disposal.

We hope that our consignments will arrive in time.

And now another question. May we expect that we get back the whole material at a convenient time?

With heartily greetings,

Yours,

And.

L

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Ant. 2. Prof. Prüggers 15.7.57

H. Pöhl

f. Ausstellung!

I. Allgemeines

1. Das indische Reichswappen
2. Die Gefahr der Religionsvermischung (Synkretismus) in Indien:
Krishna, Christus und Buddha in eins.
3. Gandhis Himmelfahrt.

II. Das Zentrum der Goßnerkirche in Ranchi/Bihar.

Großes Photo: Liturgischer Unterricht in der Goßnerkirche
Im Umschlag:

1. Die hundertjährige Christuskirche
2. Inneres der Christuskirche
3. Gedenkstein in Ranchi. Hier schlugen die ersten Missionare
ihre Zelte auf (1845).
4. Das theologische College der Goßnerkirche
5. Pastor Silo Tiga, der jetzige Präsident der Goßnerkirche
6. Mr. N.E. Horo, der Sekretär der Goßnerkirche
7. Das Ministerium der Goßnerkirche; Aufnahme vor dem Tor der
Christuskirche anlässlich des Besuches von Missionsdirektor
D. Lokies 1954

III. Missionshospital in Amgaon am Brahmanifluß, Provinz Orissa, gegründet 1954

Fotos und Drucke: A. Aufgeklebt auf einem Blatt
B. Im Umschlag:

1. Patienten des Hospitals. 1956 behandelte das Hospital 24.000
Patienten.
2. Schwester Ilse Martin bei der Arbeit
3. Schw. Ilse Martin fährt zum Außendienst
4. Das Personal des Hospitals
5. Das Wichtigste für die Hospitalarbeit: der Brunnen
6. Das neue Baby

IV. Evangelisation

- A. Großes Foto: Evangelisation in der Goßnerkirche unter Hindus (im Turban) und Adivasis (Ureinwohnern)
- B. Im Umschlag: Evangelisation und Kirchentag
 - 1. Der Ruf der Glocken
 - 2. Der Zug der Pastoren
 - 3. Der Zug der Frauen
 - 4. Der Zug der Männer
 - 5. + 6. Die Musikkapelle
 - 7. Die Jugend lobt Gott mit Trommeln und Reigen
 - 8. Die große Versammlung
 - 9. Die Frauenseite
 - 10. Die Männerseite
 - 11. + 12. Die Festpredigt
 - 13. Gemeindegesang
 - 14. Heidentaufer
 - 15. Abendmahl

V. Tabita-Schule

In Govindpur befindet sich eine Zentralschule der Goßnerkirche zur Ausbildung von jungen Mädchen als Gemeindegliederinnen, Religionslehrerinnen und Leiterinnen für Jugend- und Frauenarbeit. Die Leitung liegt in den Händen der beiden deutschen Schwestern Anni DILLER und Hedwig SCHMIDT.

Fotos im Umschlag:

- 1. Eingang zur Tabita-Schule
- 2. Bibelarbeit
- 3. Gesangsunterricht
- 4. Weben
- 5. - 8. Handarbeit
- 9. Die Tabita-Kinder (auch verheiratete Frauen mit ihren Kindern werden aufgenommen)
- 10. "Unser täglich Brot gib uns heute"-

VI. Kirche und Industrialisierung

Im Raum der Goßnerkirche befindet sich das gegenwärtig größte Hüttenwerk Indiens: die Tata-Werke.

In Rourkela entsteht das in Zukunft größte Stahlwerk Indiens

Im Kirchengebiet liegen auch große Kalkwerke und Eisenerzlager.

Die Goßnerkirche, ursprünglich eine reine Bauernkirche, muß sich

mit ihrer Verkündigung umstellen und versuchen, auch das Leben des Industriearbeiters mit dem Evangelium zu durchdringen.

Auf einem Blatt:

1. - 3. In den Tälern
4. Grundsteinlegung einer lutherischen Kirche in Jamshedpur
5. Im Zementwerk
6. - 9. Im Erzlager Naumundi

VII. Kinder- und Jugendarbeit

1. Bethesda-Schule in Ranchi (Höhere Mädchenschule)
2. Der Schulchor
3. Ein Kinderfest
4. Indische Kinder
5. In der Sonntagsschule
6. Junge Gemeinde in Indien

VIII. Oekumenische Mission

- A. Johannes Evangelista Goßner, der Gründer der Goßner-Mission (1773-1858)
 1. Junge und alte Kirche ziehen an einem Strang
 2. Der Präsident der Goßnerkirche auf dem Berliner Kirchentag
 3. Oekumenische Gäste auf dem Berliner Kirchentag
 4. Ein Inder (Präsident Joel Lakra von der Goßnerkirche) spricht bei der 100-Jahr-Feier der deutschen Inneren Mission im Berliner Stadion.
 - a. Die Festversammlung
 - b. Der Posaunenchor
 - c. + d. Pastor Joel Lakra von der Goßnerkirche in Indien spricht zur Festversammlung
 5. Präsident Silo Tiga von der Goßnerkirche empfängt bei seinem Besuch in Deutschland einen 300jährigen Abendmahlskelch als Geschenk.
 6. Ein indischer Evangelist in Deutschland.
Pastor Hanukh Minz und seine Frau (in der Mitte des Bildes) sind für 5 Jahre von der Goßner-Mission in ihrem Heimatdienst in Deutschland angestellt.
Rechts und links vom Ehepaar Minz zwei indische Studentinnen, die auf Einladung der Goßner-Mission in Deutschland für den kirchlichen Dienst in Indien ausgebildet werden.
 7. - 9. Die beiden indischen Studenten BAGE und SURIN haben nach 5 1/2jährigem Studium in Deutschland ihre Examina an deutschen Universitäten als Dr. phil. und Master of Theology bestanden und werden von Bischof D.Dr. DIBELIUS im Kirchsaal des Goßner-schen Missionshauses, Berlin, für den kirchlichen Dienst in Indien verabschiedet.
 10. Missionsdirektor LOKIES überreicht Bischof D.Dr. Dibelius zu seinem 75. Geburtstage einen seltsam gekrümmten Bambusstab als Geschenk der Goßnerkirche in Indien. Die indische Kirche hatte Missionsdirektor D. Lokies beauftragt, dem Bischof den Bambusstab mit den Worten zu überreichen: "So krumm und schief wie

dieser Stab sind wir. Bitte beten Sie, Bischof Dibelius, für uns, damit wir wieder gerade werden."

Beigefügt sind ferner folgende Schriften:

"Johannes Goßner, Ein Bekenner und Diener Jesu Christi"	
von Hans Lokies	2 Exemplare
"Gott liebt die Weltlichen"	
von Horst Symanowski	2 Exemplare
Bildheft mit Goßners Biographie	2 Exemplare
"Die Glocke von Chaibassa"	
von Helmuth Borutta	10 Exemplare
2 Landkarten der Pfarrgemeinden der Evang.-luth. Goßner-Kirche in Chota Nagpur und Assam (1953)	

16. Juli 1957

Luther Theological Seminary

Como Avenue and Luther Place
St. Paul 8, Minn.

Department of Missions
ANDREW S. BURGESS
1481 Fulham Street

July 11, 1957

The Rev. Hans Lokies
Director, Gossner Mission Society
Handjerystrasse 19/20
Berlin-Friedenau



Dear Director Lokies:

The Lutheran World Federation Assembly will be held in Minneapolis, August 15-25. Special preparations are being made for exhibits from the many departments of the Federation.

The Department of World Missions will have a large booth where maps, charts, pictures, etc., will be displayed depicting the missionary activities of the various societies and the progress on the various mission fields. I have been placed in charge of this booth.

We are assembling literature from the various Mission Boards in Europe and America to be displayed and given away free to the visitors at the Assembly. We invite you to send us one representative piece of literature from your society in the language of your country. It need not be more than a two- or three-page pamphlet or folder. Any quantity you can send us will be gratefully accepted and distributed. Please ship the literature to me at:

Luther Theological Seminary
Como Avenue and Luther Place
St. Paul 8, Minnesota. U.S.A.

The literature should arrive before August 15.

Thank you for your cooperation in sending literature to be distributed during the Assembly.

With my personal greetings and best wishes,

Cordially yours,

A.S. Burgess

Korrespondenz über G e h ä l t e r Breklumer Mission

siehe Akten INDIEN / Mappe Finanzen

(b/Herrn Mühlnickel !)

A b s c h r i f t

Deutscher Evangelischer Missions-Rat
Pastor Jan Hermelink

H a m b u r g 13
Mittelweg 143

Hamburg, den 18. 2. 1957
Tgb.-Nr. /2306/HZ

Herrn
Kirchenrat D. Lokies
(1) Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Auswandererberatung

Lieber Bruder Lokies!

Ihren Brief vom 13. Februar möchte ich rasch beantworten, damit Sie möglichst bald noch eine Nachricht in Händen haben. Wegen der Deutschen, die als Techniker, Kaufleute usw. ins Ausland gehen, hat sich der Missions-Rat 1954 nach eingehender Beratung im Verbindungsausschuß zwischen Rat der EKID und Missions-Rat an den Rat der EKID gewandt. Das Ergebnis war, daß die Evangelische Zentrale für Auswandererberatung in Stuttgart (Leitung Dr. Schröder) eröffnet wurde. Inzwischen sind daneben auch eine ganze Reihe von anderen Stellen, vor allem die Evangelischen Akademien, auf diese Frage aufmerksam geworden, und wir sind sehr dankbar, daß hier mancherlei getan wird. Die "Informationskurse für Deutsche, die ins Ausland gehen", deren erster vom 22. bis 28. März in Arnoldshain stattfinden wird, sind das unmittelbare Ergebnis der Zentrale für Auswandererberatung. Die Tagung in Bad Boll vom 25. bis 27. Februar "Deutsche Verantwortung für fremde Kontinente" geht auf die Initiative von Eberhard Müller zurück. Wir haben inzwischen die Verbindung zwischen der Akademie in Boll und Herrn Dr. Schröder hergestellt und halten es für sehr erfreulich, daß nun auf diesem Wege mehr geschieht. Dabei wird der Charakter der Tagung in Boll ein allgemeinerer sein, doch die Kürze der Tagung wird es sicher auch möglich sein, daß eine größere Anzahl von Leuten in der Leitung der einzelnen interessierten Industriebetriebe teilnehmen können. Bei den Informationskursen dagegen haben wir stärker an die gedacht, die tatsächlich hinausgehen und schon ein ganz konkretes Gebiet wissen, in dem sie arbeiten werden.

Der Missions-Rat war unmittelbar beteiligt an der Vorbereitung der "Informationskurse für Deutsche, die ins Ausland gehen" und hält die Form, die dort versucht wird, auch für den praktischen Zweck für die richtigere. Auf der anderen Seite sind wir sehr froh, daß in einer solchen allgemeinen Tagung wie in Bad Boll in konzentrierter Form die ganze Frage im Zusammenhang behandelt wird, auch in dem Zusammenhang, der in den nach Deutschland kommenden Ausländern gesehen werden muß.

Ich hoffe, daß dies ein wenig die Dinge klärt, bin aber gerne zu weiteren Auskünften bereit. Besonders dankbar bin ich für die Bereitschaft von Herrn Vizepräsident Stratenwerth, die Anschriften der Firmen und Gesellschaften, die Ingenieure und Techniker nach Roukela schicken, zur Verfügung zu stellen. Es wäre für diesen Zweck das Beste, wenn er diese Adressen an Herrn Dr. Schröder von der Evangelischen Zentrale für Auswandererberatung schicken würde.

Über die Nachrichten wegen Bruder Peuschs Aussendung war ich etwas bekümmert. Ich hoffe aber doch, daß er hinausgehen kann. Ich halte es für eine gute Fügung, daß die Gossnermission diesen Mann für die Stelle parat hat und würde es sehr bedauern, wenn aus den von Ihnen erwähnten Gründen sein Einsatz in Indien nicht zustandekommen könnte.

Darf ich Ihnen bei dieser Gelegenheit noch ganz herzlich danken für Ihr gutes Wort zu dem Vorbereitungsdokument für Achimota? Ich bin zwar überzeugt, daß eine ganze Reihe von anderen Gesellschaften sich wesentlich anders zu manchen der Fragen stellen werden, aber gerade deswegen ist Ihre Stellungnahme so wertvoll, damit dieser in die Zukunft gewandte Blick uns nicht verlorengeht.

Mit herzlichen Grüßen und allen guten Wünschen

Ihr ergebener

(Pastor Jan Hermelink)

Indien

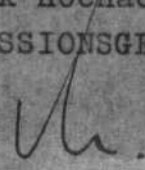
18. Okt. 1957
Mü/Me.

Deutsche Welle

K ö l n / Rhein
Funkhaus WDR

/ Hiermit übersenden wir Ihnen die Anschriftenliste unserer in
Indien arbeitenden Missionare und Schwestern. Wir bitten, denselben
laufend das Programmverzeichnis zusenden zu wollen.

Mit bestem Dank hochachtungsvoll
GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT

i.A.: 

Anlage

8. März 1957

83 ol 61

63
Herrn
Bischof D. Dr. DIBELIUS
Berlin-Dahlem
Faraday Weg 10

Sehr verehrter Herr Bischof,

vor und während der Synode wollte ich Sie nicht stören. Sie werden auch gerade nach der Synode Ruhe und Entspannung brauchen, und wahrscheinlich wartenschn wieder dringende Fragen auf eine Lösung durch Sie. Trotzdem möchte ich folgende Bitte an Sie richten :

In der Zeit vom 25.-28. März d.J. hat die Evangelisch-lutherische Goßnerkirche von Chotanagpur und Assam ihre ordentliche Generalsynode. Auf der Tagesordnung steht vor allem die Frage einer Änderung des Statuts. Man sieht also, daß auch die jungen Kirchen sich leidenschaftlich mit der Frage von Kirchenordnungen befassen.

Leider hat sich die Goßnerkirche in der Auseinandersetzung über die Kirchenverfassung in 2 Lager geteilt, sodaß sie geradezu von einem Spalt bedroht ist. Es ist der alte Stammesgegensatz zwischen den Mundas, die die Mehrheit in der Kirche bilden und das konservative Element darstellen, und der sehr aktiven Minderheit der Uraos. Geführt werden beide Gruppen von indischen Pastoren, dem ehemaligen Präsidenten Joel LAKRA und Silo TIGA, dem gegenwärtigen Präsidenten. Beide Brüder sind auch hier in Berlin gewesen und von Ihnen empfangen worden.

Jetzt stehen sie sich feindlich gegenüber, und es ist gegenwärtig in der Goßnerkirche eine Mißstimmung vorhanden, die auch außerhalb der Kirche in der Öffentlichkeit gespürt wird. Die Aufgabe der Synode wird es sein, der Kirche die Einheit und den Frieden wiederzuschenken. Ich hatte während meines Aufenthaltes in Indien den Eindruck, daß das weite, flache Land ruhig und gesund denkt, nur die dünne Schicht der Intellektuellen, im besonderen in der Hauptstadt Ranchi (100 000 Einwohner) ist voller Unruhe.

Ich hoffe, daß in der Synode das besonnene Element in der Kirche siegen wird. Dennoch bedarf diese junge Kirche eines Wortes der Mahnung² des Zuspruchs aus der Heimatkirche, und von der Oekumene her. Wenn Sie ein solches Wort an die unten angegebene Adresse¹ schreiben wollten, würde ich Ihnen unendlich dankbar sein, (in englischer Sprache¹) Ihr Schreiben braucht nur kurz zu sein und in der Hauptsache einen Gruß und Segenswunsch² enthalten, mit einem Wort der Mahnung zum Frieden und zur Einheit. Ihr Name, sehr verehrter Herr Bischof, ist in unserer Goßnerkirche gut bekannt und ich bin überzeugt, daß ein Schreiben, das Sie an die Synode richten, gut aufgenommen wird.

Ich richte diese Bitte an Sie auch im Einverständnis mit unserem Kuratorium und würde mich freuen, wenn Sie die Zeit für diesen guten und wichtigen Dienst finden könnten.

Mit den herzlichsten Grüßen

Ihr sehr ergebener

X) Church Council of the Gossner Evangelical
Lutheran Church of Chotanagpur and Assam
c/o Secretary Mr. N. E. H o r o , B. A.
G. E. L. Church
R a n c h i / Bihar - India

L

38 /
6. Juli 1956

83 01 61

Lo./Ja.

Herrn
Bischof D. Dr. D i b e l i u s

Berlin-Dahlem
Faradayweg 10

Hochverehrter Herr Bischof!

Ihren Briefwechsel mit Herrn Woydt - Hamburg, betr. den Artikel "Die Hoffnung Indiens", der aggressive Äußerungen der katholischen Mission in Indien gegen andere christliche Missionen enthält, habe ich mit Interesse gelesen und dem Missionsrat in Hamburg zugeleitet.

Es ist zu erwarten, daß von dort aus Schritte beim Nationalen Christenrat in Indien unternommen werden, die eine solche gegenseitige Verunglimpfung der christlichen Missionen untereinander in der Öffentlichkeit zu verhindern versuchen.

Mit ergebenstem Gruß

Ihr

L

E

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Berlin-Friedenau, 18th Dec. 1957
Lo/Me.

606

Rev. Isaac E c k a
G.E.L. Church Compound

R a n c h i / Bihar
INDIA

Dear Brother Ecka,

At last I can send you the music for the bhajans. We had deliberated for a long time whether we should have the clichés made here. But that has its great difficulties, and so I suggest that you have the music printed at the Gossner Church printer's. Have clichés made there and we will pay the expenses.

I am sorry the whole affair took so long. I would have been so happy if your wife had lived to see your little hymn-book printed with which she had helped you so much. But God had not willed it so, and has called your wife home. I am all the more anxious that the book is printed soon so that you yourself can enjoy it.

I did not want to send the manuscript of the bhajans by post, as so much mail has been lost, and the manuscript is too valuable. Therefore I gave it to Pastor P e u s c h who is coming to Rourkela as pastor for the Germans. He will send it to you in Ranchi. And so we will hope that this fine work for which you have sacrificed so much time, energy and labour will at last be accomplished. I would be grateful if you would ask the printer's to write me how much money they need for printing the book.

With cordial greetings to you and the other brethren in Ranchi and good wishes for Christmas and New Year

I am yours sincerely,

Klaus L.

Encls.

Berlin-Friedenau, am 12. Dez. 1957
Lo/Me.

Rev. Isaac E c k a
G.E.L. Church Compound

R a n c h i / Bihar
INDIA

Lieber Bruder Ecka!

Endlich schicke ich Ihnen für Ihre Bhajans die Noten zu. Wir haben uns lange hin und her überlegt, ob wir die Klischees dazu auch hier anfertigen sollen. Das hat aber seine großen Schwierigkeiten. Darum möchte ich Ihnen vorschlagen, daß Sie die Noten der Druckerei der Goßnerkirche übergeben. Sie soll davon Klischees anfertigen lassen. Die Kosten für diese Klischees wollen wir übernehmen. Es tut mir sehr leid, daß diese ganz Angelegenheit so lange gedauert hat. Ich hätte mich unendlich gefreut, wenn auch Ihre liebe Frau den Druck Ihres Gesangbüchleins miterlebt hätte. Sie hat doch so fleißig daran Mitgearbeitet. Nun hat Gott es anders gewollt und Ihre liebe Frau heimgeschieden. Es liegt mir darum sehr am Herzen, daß das Büchlein bald erscheint, damit Sie wenigstens Ihre Freude daran haben.

Das Manuskript der Bhajans selbst habe ich nicht mit der Post schicken wollen. Es ist schon auf dem Postwege viel verlorengegangen. Dazu war mir das Manuskript zu wertvoll. Ich habe es darum Pastor P e u s c h mitgegeben, der als Auslandspfarrer nach Rourkela kommt. Er wird das Manuskript nach Ranchi schicken. Und so wollen wir nun hoffen, daß diese schöne Arbeit, auf die Sie so viel Zeit, Kraft und Mühe verwendet haben, einmal fertiggestellt wird. Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie die Druckerei veranlassen wollten, mir zu schreiben, welchen Geldbeitrag sie für die Drucklegung Ihres Büchleins braucht.

Mit den herzlichsten Grüßen an Sie und die anderen Brüder in Ranchi und allen guten Wünschen zum Christfest und neuen Jahr

Ihr

Dear Brother Eeka!

At last I can send you ^{we should} the music for the bhajans. We had deliberated for a long time whether ~~we~~ have the ~~xxxxxxx~~ clichés made here. But that has its great difficulties, and so I suggest that you have the music printed ~~at~~ the Gossner Church printer's. Have clichés ~~printed~~ *made* there and we will pay the ~~xxxxx~~ expenses.

I am sorry the whole affair took so long. I would have been so happy if your wife had lived to see your little hymn-book printed, ^{with} ~~for~~ which she had ~~xxxxxxx~~ helped you so much. But God had not willed it so, and has called your wife home. I am all the more anxious ~~that~~ the book is printed soon so that you yourself can enjoy it.

I did not want to send the manuscript of the bhajans by post, as so much mail has been lost, and the manuscript is too valuable. Therefore I gave it to Pastor Peusch who is coming to Rourkela as Pastor ~~for~~ the Germans. He will send it to you in Ranchi. And so we will ~~hope~~ that this fine work for which you have sacrificed so much time ~~and~~, energy ~~will~~ and labour will at last be accomplished. I would be grateful if you would ask the printer's to write me how much money they need for printing the book.

With cordial greetings to you and the other brethren in Ranchi and good wishes for Christmas and New Year .

I am

yours sincerely,

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

10th August, 1957
Lo/Me.

Rev. Isaac E c k a
G.E.L. Church Compound

R a n c h i / Bihar
INDIA

Dear Brother Eeka,

Thank you very much for your letter of 31.7. I am quite astonished at your handwriting. It is so smooth and steady, one could think it was that of a quite young man. So I am happy that obviously inspite of your high age you are well and healthy.

At the same time I am sorry to hear that your dear wife has passed away. It was she with whom at the time you wrote down those Bhajans. And here I must ask you to pardon me that it takes so long to send you the music. There are technical problems involved which have not yet been solved. The music is engraved and printed, and now we have to make the plates. But it is impossible to send these plates to India. They are too heavy and besides we fear the duty would be too high. We therefore intend to send you the printed music from which you would have to make clichés in India. For safety we are sending the notes with Pastor Peusch who is going to India as Pastor for the Germans at Rourkela.

In any case I ask you to be patient; but you shall have your manuscripts and the music before the end of the year.

We are looking forward to our little Adivasi-family growing in Germany. Thus we are waiting for the two teachers from the Tabita-School and, after Bage and Surin for further students from Chotanagpur.

God bless you!

Yours sincerely,

Dr. Mainz

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

10th August, 1957
Lo/Me.

Rev. Isaac E c k a
G.E.L. Church Compound

R a n c h i / Bihar
INDIA

Dear Brother Ecka,

Thank you very much for your letter of 31.7. I am quite astonished at your handwriting. It is so smooth and steady, one could think it was that of a quite young man. So I am happy that obviously inspite of your high age you are well and healthy.

At the same time I am sorry to hear that your dear wife has passed away. It was she with whom at the time you wrote down those Bhajans. And here I must ask you to pardon me that it takes so long to send you the music. There are technical problems involved which have not yet been solved. The music is engraved and printed, and now we have to make the plates. But it is impossible to send these plates to India. They are too heavy and besides we fear the duty would be too high. We therefore intend to send you the printed music from which you would have to make clichés in India. For safety we are sending the notes with Pastor Peusch who is going to India as Pastor for the Germans at Rourkela.

In any case I ask you to be patient; but you shall have your manuscripts and the music before the end of the year.

We are looking forward to our little Adivasi-family growing in Germany. Thus we are waiting for the two teachers from the Tabita-School and, after Bage and Surin for further students from Chotanagpur.

God bless you!

Yours sincerely,

L

Rev. Ecka

Übersetzung.

N 3 Copie

Dear Brother Ecka!

Thank you very much for your letter of 31.7. I am quite astonished at your handwriting. It is so smooth and steady, one could think it was that of a quite young man. So I am happy that obviously inspite of your high age you are well and healthy.

At the same time I am sorry to hear that your dear wife has passed away. It was she with whom at the time you wrote down those Bhajans. And here I must ask you to pardon me that it takes so long to send you the music. There are technical problems involved which have not yet been solved. The music is engraved and printed, and now we have to make the plates. But it is impossible to send these plates to India. They are too heavy and besides we fear the duty would be too high. We therefore intend to send you the printed music from which you would have to make clichés in India. For safety we are sending the notes with Pastor Peusch who is going to India as Pastor for the Germans in Rourkela.

In any case I ask you to be patient; but you shall have your manuscripts and the music before the end of the year.

We are looking forward to our little Adivasi-family growing in Germany. Thus we are waiting for the two teachers from the Tabitka - School and, after Bage and Surin for further students from Chotanagpur.

God bless you

yours sincerely,

for L

Dr. Andrew S. Burgess

Déar Brother Burgess!

Thank you very much for your letter of 2.8. I am sorry our packet of photos and other material had not reached you by 2.8.; we had reckoned with your receiving it end of July. responded to Please do not be astonished that we ~~answered~~ your ~~letter~~ request so late. We had received the same request some months ago from a ^{center} head-quarter in Bielefeld which gathered photos and other material from mission societies with the intention to send them to Minneapolis for ~~an~~ exhibition. We have only just heard that this agency only selected a few pictures of our home work and not ~~taken~~ India at all.

included

We had till then ~~thought this centre~~ assumed that this agency was the official centre for the gathering of material, and so your request rather surprised us. We hope that in the meantime our packet has arrived and can still be made use of for the exhibition in Minneapolis.

Gosner: We are very glad to hear that you are giving scholarships for students of the church and that ^{they} are receiving a thorough theological training. That unites us in a true ecumenical spirit. Please remember us to Brothers Minz and Tete, and give them our kind regards.

yours sincerely,

ecumenicity

For L

7.8.1957

Lo/Ja

Rev. Isaac E c k a
G.E.L.Church Compound
R a n c h i (Bihar)
INDIA

Lieber Bruder Ecka!

Haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren lieben Brief vom 31.7. Ich bin über Ihre Handschrift erstaunt. Sie ist so glatt und sicher, daß man meinen könnte, sie rühre von einem ganz jungen Manne her. So freue ich mich, daß es Ihnen anscheinend trotz Ihres hohen Alters gut geht.

Zugleich betrübt es mich sehr, von Ihnen zu erfahren, daß Ihre liebe Frau heimgegangen ist. Sie ist es ja gewesen, mit der zusammen Sie die Bhajans niedergeschrieben haben. Und hier muß ich Sie um viel Verzeihung bitten, daß die Übersendung der Noten solange Zeit in Anspruch nimmt. Es handelt sich da auch um technische Fragen, die immer noch nicht befriedigend gelöst sind. Die Noten sind gestochen und gedruckt; nun müssen Klischees angefertigt werden. Aber diese Klischees nach Indien zu schicken, ist unmöglich. Sie sind zu schwer, und außerdem müssen wir fürchten, daß auch ein hoher Zoll auf ihnen liegen würde. Darum ^{haben wir} werden wir Ihnen die gedruckten Noten ^{zu} schicken, von denen Klischees in Indien angefertigt werden müssen. ~~Wir werden dafür die Kosten übernehmen.~~ Sicherheitshalber gehen aber die Noten mit Pastor Peusch nach Indien hinaus, der als Pfarrer für die Deutschen in Rourkela bestimmt ist.

In jedem Falle bitte ich Sie noch um etwas Geduld. Aber noch in diesem Jahr sollen Sie in dem Besitz Ihres Manuskripts und auch der Noten sein.

Wir freuen uns sehr, wenn die kleine Adivasi-Familie hier in Deutschland sich vermehrt. So warten wir auf die beiden Lehrerinnen der Tabita-Schule, und nach Bage und Surin auf weitere Studenten aus Chotanagpur.

Ihnen aber die herzlichsten Grüße. Gottes Segen sei mit Ihnen.

Ihr

L.

Kocher-
Gammert
Mann.

283

Eingegangen
-5. AUG. 1957
am
erledigt 10. VIII. 57

Rachel
My dear friend. 31.7.57.

I received your Christmas greeting in due time but I delayed the reply for which I beg your pardon. Please accept my Christian greeting and love to you and your family and to the Gossner House and to our little Adibasi family which live with you in Germany.

By the grace of God I am now 88th year so I am not so well.

I let you know that my beloved wife died in last January of this year at the age of 84 years. Now I am with my youngest son Martin Reba, with his family and six children. God helps me in my old age day and night and my every hope upon him.

I do hope that by the grace of God we shall meet again in the soil of

Chota Nagpur when you come back to
India as requested by the whole Gossner
Church. Please do come quickly and
the Church come to its own.

When you come please bring with
you all the materials (Bhagams) which
I have request you. I hope you have
ready by this time.

Eagerly waiting for you with love
and affection.

The grace of our Lord Jesus Christ
and the love of God
and the peace of Holy Ghost
may be with us all.

Yishtusahay to you and your dear
ones.

Rev. Eeka.
G.E.L. Mission
compound.
Ranchi
Bihar.

Yours Sincerely.
Eeka.

BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME

NO ENCLOSURES
ALLOWED



Mission Director D.H. Lokies

Berlin Friedenau

Horndjerystraße.

Germany.

CORR - 66

Second fold here

Eeka

Sender's name and address:—

Rev. Eeka
G.E.L. Mission
compound
Ranchi, Bihar.

To open cut here

To open cut here

THE FEDERATION OF EVANGELICAL LUTHERAN CHURCHES IN INDIA

(REGISTERED, UNDER SOCIETIES ACT XXI OF 1860)

PRESIDENT
DR. R. B. MANICKAM
'THE REFUGE'
RAYAPURAM, MADRAS 13

VICE-PRESIDENT
REV. E. RAMAN
SAUGOR, M. P.

SECRETARY
DR. A. N. GOPAL
P. O. BOX NO. 2
GUNTUR

(REV.) H. W. MAYER,
PUTTUR, REV. H. W. MAYER
CHITTOOR DIST.

TREASURER
REV. H. W. MAYER
RENIGUNTA
CHITTOOR DT.

January 26, 1956

Dr. Hans Lekies
Kuraterium - Gessnerische Missionsges.
Handyerstr. 19/20
Berlin - Friedenau.

374

Eingegangen
21. FEB. 1956
am
erledigt

Dear Dr. Lekies:

Through Lloyd's Bank I have received from you
L 35-15-5 which has ^{netted} Rs 476-2-0 towards the Jubilee Publication
Fund of the F E L C I. Thank you for this welcome gift.

Sincerely yours

H W Mayer
H W Mayer
Treasurer

(REV.) H. W. MAYER.
PUTTUR.
CHITTOOR DIST.



Dr. Hans Lehm

Kuraterium - Gossnersche Missionsgesellschaft

Handyerystr. 19/20

BERLIN - FRIEDENAU

GERMANY

G

Gossnersche Missionsgesellschaft
Berlin-Friedenau
Handjerystraße 19/20

Berlin-Friedenau, 14. Juni 1957
Lo/Su.

803

Mr.
Dr. A. Schiotz, President
The Evangelical Lutheran Church
422 South Fifth Street
M i n n e a p o l i s 15 /Minnesota

U.S.A.

Lieber Bruder Schiotz,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren lieben Brief vom 4. Juni.
Ich bin Ihnen sehr dankbar dafür, daß Sie in der Sache des Pastors
G a u s die Unterlagen an Dr. Earl ERB von der United Lutheran Church
geschickt haben. Diese ganze Frage ist in der Tat ein Gegenstand der
von Kirche zu Kirche verhandelt werden muß - und nicht nur mit Br. Gaus
persönlich.

Dr. Earl ERB ist mir gut bekannt. Wir sind schon oft auf den Tagungen
der Commission of World Missions zusammengewesen, und ich würde mich
sehr freuen, wenn es durch seine Vermittlung zu einer Zusammenarbeit
zwischen der United Lutheran Church, der Gossnerkirche und der Gossner-
Mission kommen könnte.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen

Ihr

L

(D. Hans Lokies)

OFFICE OF THE PRESIDENT
THE EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH
422 South Fifth Street
Minneapolis 15, Minnesota

June 4, 1957

Rev. Hans Lokies
Director, Gossner Mission
Handjerystr. 19/20
Berlin-Friedenau, Germany

Eingegangen

am - 7 JUNI 1957

erledigt 14/6. 57 Nr. 803

Dear Brother Lokies:

Thank you for your letter of May 17 with the enclosed copy of a letter you have directed to Pastor John Gaus whom I understand the Gossner Church has invited to serve them.

It is gracious of your Board to welcome American personnel to serve with your missionaries under the Gossner Church. From the letter you have written to Pastor Gaus, it would appear as though the invitation from the Gossner Church is to Pastor Gaus personally. In my judgment this is poor procedure. The Gossner Church ought rather to have directed its letter asking for Pastor Gaus's services to the church of which he is a member.

As I check the ministerial directories of our several Lutheran churches in this country, it would appear to me that Pastor Gaus may be a member of the United Lutheran Church. I am therefore calling this matter to the attention of Dr. Earl Erb, the executive secretary of the Board of Foreign Missions of the United Lutheran Church. Presumably you have met him at meetings of CWM. If you haven't made his acquaintance, I know that you and the Gossner Church will find Dr. Erb a fine man to work with.

My cordial greetings,

Sincerely,

Fredrik A. Schiotz
Fredrik A. Schiotz

FAS:nk

cc - Dr. Erb

Dictated by Dr. Schiotz;
signed in his absence.

FREDRIK A. SCHIOTZ
422 Fifth Street South
Minneapolis 15, Minn.



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Rev. Hans Lokies
Director, Gossner Mission
Handjerystr. 19/20
Berlin-Friedenau, Germany

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

587
Berlin-Friedenau, 17.Mai 1957
Lo/Su.

President
Dr.Fredrik A.SCHIOTZ
Evan.-Luth.Church
422 South Fifth Street
Minneapolis / Minnesota

Lieber Bruder Schiotz,

/ in der Anlage sende ich Ihnen Kopie eines Briefes an Pastor
/ Gaus zu und füge auch eine Abschrift der Einladung bei, die
er vom Church Council in Ranchi erhalten hat.

Die ganze Angelegenheit hat sich etwas verzögert. Die Gründe
dafür habe ich an Bruder Gaus geschrieben. Da ich aber über
die kirchlichen Zuständigkeiten in Amerika nicht genau Bescheid
weiß, möchte ich Sie über diesen ganzen Vorgang informieren
und bitte, sich dieser Angelegenheit freundlichst anzunehmen.

Ich betone erneut, daß das Kuratorium der Gossner-Mission sich
freuen würde, wenn es gelänge, für Bruder Gaus die Einreise-
erlaubnis nach Indien zu erhalten. Unser Kuratorium sieht die
Zusammenarbeit mit der Gossner-Mission nicht als ein Monopol
an, sondern würde sich freuen, mit Brüdern aus den lutherischen
Kirchen in Amerika in eine oekumenische Zusammenarbeit im Raume
der indischen Kirche einzutreten.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen

2 Anlagen.

Ihr

L

(D.Hans Lokies - Missionsdirektor)

H. Mainz

17. Mai 1957

83 ol 61

/Su.

584
Pastor John G a u s
108 North Third Street
Philadelphia 22 /Pennsylvania
U.S.A.

Lieber Bruder Gaus,

/ in der Anlage sende ich Ihnen eine Einladung des Church Council in Ranchi zu, in der Sie aufgefordert werden, einen Dienst in der Evangelisch-lutherischen Goßnerkirche von Chotanagpur und Assam zu übernehmen.

Diese Einladung ist an unser Kuratorium gegangen mit der Bitte, zu entscheiden, ob wir als Gossnersche Missionsgesellschaft Ihrer Einladung durch die indische Goßnerkirche zustimmen.

Leider konnte aus verschiedenen Gründen die Kuratoriumssitzung, in der wir über diese Frage beraten wollten, erst am 9. April d.J. stattfinden. So hat sich die Angelegenheit verzögert. Wir haben aber auch die Einladung unserer beiden deutschen Missionare KLOSS und ECKART, die vom Church Council zur gleichen Zeit ausgesprochen wurde, bis zu diesem Zeitpunkt verschieben müssen. Ein Grund dafür war auch dadurch gegeben, daß wir erst das Ergebnis der Generalsynode der Goßnerkirche, die Ende März d.J. stattfand, abwarten mussten.

So, wie die Dinge in der Goßnerkirche gegenwärtig liegen, war es keineswegs sicher, daß die alte Kirchenleitung wiedergewählt werden würde. Damit wären aber auch die Beschlüsse des alten Church Councils hinfällig geworden. Nun ist die alte Kirchenleitung geblieben, und damit haben wir jetzt die Möglichkeit, die Einreiseerlaubnis bei der Indischen Regierung zu beantragen. Für unsere beiden deutschen Missionare geschieht das jetzt in allernächster Zeit. Ich beeile mich darum, Sie über den ganzen Vorgang zu unterrichten und Ihnen die Einladung des Church Council in Ranchi im Original zuzusenden.

Unser Kuratorium hat voll und ganz der Zusammenarbeit mit Ihnen in Ranchi und in der Goßnerkirche zugestimmt und würde sich von Herzen freuen, wenn Sie die Einreiseerlaubnis nach Indien erhielten.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen

Ihr

Anlage.

Du. Dr. Schiotz, Minneapolis.

Vin. Minier

Febr. 1957

G e b e t s a n l i e g e n :

Die Gossner-Mission bittet um Fürbitte für die Goßner-Kirche in Indien, die gegenwärtig durch eine schwere Krise hindurchgeht. In einer Zeit, in der draußen auf den Missionsfeldern alles zur Einheit und zum Zusammenschluß der Kirchen hindrängt, steht die Goßner-Kirche in Gefahr, sich zu spalten. Die Ursache dafür ist der alte Gegensatz zwischen den beiden Stämmen, aus denen sich die Goßner-Kirche aufbaut: den Uraons und den Mundas. Dazu kommen persönliche Gegensätze zwischen den beiden Führern der beiden Gruppen.

Vom 21.- 23. März d.J. tritt die indische Kirchenleitung zu einer Plenarsitzung zusammen; anschließend findet vom 25.- 28. März die Generalsynode der Goßner-Kirche statt. Von ihren Beschlüssen hängt unendlich viel für die Zukunft der Kirche ab.

Darum bittet die Gossner-Mission Gemeinden und Missionsfreunde, für die Kirchenleitung und die Synode der Goßner-Kirche zu beten, damit dieser die Einheit und der Frieden wiedergeschenkt werden. -

H



DEUTSCHE DAMPSCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT „HANSA“

TELEGRAMME: „HANSAFAHRT“ • TELEFON: 22101
FERNSCHREIBER: 024 4581/82

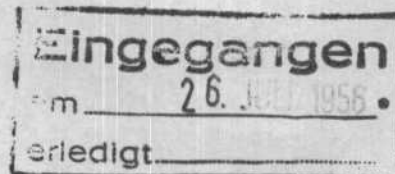
BREMEN
SCHLACHTE 6
POSTFACH 4

25. Juli 1956
Hy/Ra
Passage

178

An die
Gossnersche Missionsgesellschaft

Berlin - Friedenau
Handjerystr. 19/20



Betr.: Passage für Herrn Dr. Bischoff mit Frau und Kind (8)
Rotterdam - Calcutta - Oktober/Dezember 1956

Unter Bezugnahme auf Ihr Schreiben vom 21. d. M. - Zeichen Lo/Su. überreichen wir Ihnen als Anlage unseren Passageprospekt und bestätigen Ihnen, daß wir für obige Familie eine unverbindliche Vornotierung für eine Passage von Rotterdam nach Calcutta vorgenommen haben. Wir werden uns bemühen, noch im Oktober eine Möglichkeit der Überfahrt zu schaffen und werden Ihnen, sowie unsere Fahrpläne für diesen Zeitraum festgelegt sein werden, mit einem Angebot näherkommen. Wir bieten ca. alle 3 Wochen Abfahrten nach Calcutta, so daß sich sicherlich eine Möglichkeit finden wird.

Was die erwähnten 2 indischen Studenten anbetrifft, so bestätigen wir gern, daß wir auch für diese eine unverbindliche Vornotierung vorgenommen haben, auf Grund einer Anfrage des Hapag-Lloyd Reisebüros, Berlin.

Hochachtungsvoll

Deutsche Dampfschiffahrts-Gesellschaft
" H a n s a "

Anlage:
1 Prospekt

21. Juli 1956

Mit Luftpost !

Lo/Su.

137
An die
Deutsche Dampfschiffahrtsgesellschaft "Hansa"
Bremen

Sehr geehrte Herren,

wie Sie wissen, hat die Gossner-Mission in Berlin-Friedenau schon in den Zeiten vor dem Kriege mit Ihrer Gesellschaft in Verbindung gestanden. Auch der Unterzeichnete erinnert sich dankbar seiner Rückreise aus Indien im Mai/Juni 1954 auf Ihrem Schiff "Hohenfels" und des dabei erfahrenen freundlichen Entgegenkommens von Ihrer Seite.

Diese alten Beziehungen möchte die Gossner-Mission, die seit mehr als 100 Jahren in Indien arbeitet, weiterpflegen und darum ^{für} die Schiffsreisen ihrer Missionsangehörigen und Beförderung von Frachtgütern Ihre Dienste in Anspruch nehmen.

Wir sind gegenwärtig im Begriffe, einen Missionsarzt, Dr. B i s c h o f f, mit Frau und Kind (8 Jahre) nach Indien auszusenden. Am günstigsten für den Bestimmungsort wäre eine Passage von Hamburg bis Calcutta. Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns mitteilen wollten, ob eines Ihrer Schiffe in den nächsten Monaten (frühestens ab Oktober, spätestens ab Dezember 1956) nach Calcutta in See geht.

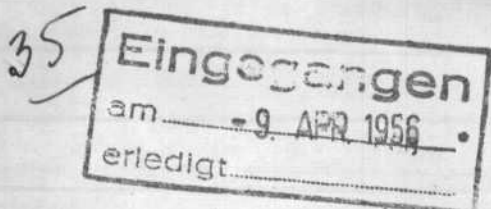
Leider konnten wir die Schiffsplätze nicht eher belegen, weil wir eben jetzt erst die Einreisevisa für Dr. Bischoff und seine Familie von der indischen Regierung in Delhi ausgehändigt bekommen haben. Bekanntlich braucht ein Antrag für Aufenthaltsgenehmigung auf längere Zeit viele Monate zu seiner Erledigung, und auch dann steht es keineswegs fest, ob er überhaupt Erfolg hat. Wir bitten Sie darum zu verstehen, wenn wir uns so kurzfristig mit einer Anfrage nach Schiffsplätzen an Sie wenden. Die lange Wartezeit hat nun aber eine sehr baldige Ausreise unseres Missionsarztes dringend gemacht. Wir wären Ihnen daher sehr dankbar, wenn Sie das Ihnen Mögliche tun wollten, um Herrn Dr. Bischoff eine schnelle Überfahrt zu ermöglichen.

Ferner bitten wir Sie, für 2 indische Studenten, die auf unsere Einladung hier in Deutschland ein Universitätsstudium abgeschlossen haben, zwei Schiffsplätze, ebenfalls von Hamburg bis Calcutta, frühestens für den Monat Februar 1957, für uns zu buchen. Eine diesbezügliche Anfrage ist, wie wir nachträglich hören, bereits durch ein Berliner Reisebüro an Sie gerichtet worden. Es handelt sich um die beiden Inder: Marsalan BAGE und Saban SURIN.

In der Hoffnung, daß Sie der Dringlichkeit unserer Bitte Verständnis entgegenbringen und eine entsprechende Lösung finden können, grüßt Sie mit der Bitte um eine baldige Rückäußerung herzlich

Ihr

per L
(Missionsdirektor D.H.Lokies)



Aurich - Oldendorf.
5/4/1956

Dear director Lokies,

I duly received your letter of 19th inst. my hearty thanks for the same. Our house mother also allowed us to come to Ostfriesland.

We came here on the 23rd March. I am enjoying here very happy time with the Frerichs family. All the members of the family are glad that I am here for Easter.

On Easter-Sunday I had been to Warringsfehn. There I met father and mother Elster. They are pleased to see us again in Ostfriesland.

To-morrow we will go back to Bad Salzufen.

Frerichs family is also going
to attend a singcamp in
Potsdam.

We had a very nice
furlough. We hope now we
can continue our learning
with new and fresh courage.

For to-day I am
closing my letter with many
greetings from me. Please
convey my greetings to your
family and all in Gossner-
haus.

With best wishes

faithfully yours

Daisy Hemrom.

Viele liebe Grüße von mir. Ich wünsche von
Herzen allen in der Familie, dass sie alle
glücklich und gesund sind. Ich hoffe, dass
ich bald wieder von euch hören werde.
Liebe Grüße von mir. Ich hoffe, dass
ich bald wieder von euch hören werde.

ist er fünf m2?

Alle, große u. kleine Lappen fünf Stück
großen!

zu kleinen fadenen

Nimm

hier einige.

größte fäße

die fäße fäße



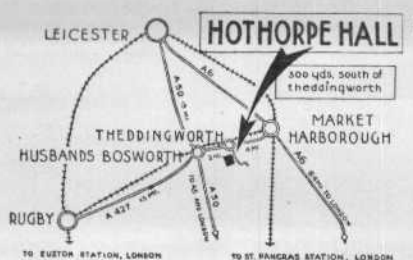
WHAT IS HOTHORPE ?

THE ESTATE dates back to the Domesday Book and may still be older. The present building is of late Georgian style and is fully modernised. It was purchased by the Lutheran Council of Great Britain in April, 1955, with funds granted by the Lutheran World Federation.

The Hall consists of several conference rooms, lounge, dining hall, games room, office, kitchen and canteen, and twenty-three bedrooms. A beautiful baroque style chapel beside the hall seats comfortably 75 people. A large annex to the rear will, after renovation, accommodate 25 more people. The estate consists of 12 acres of wooded land, pasture and walled-in garden. The extensive greenhouse already bears a quantity of grapes and Tomatoes. To be at Hothorpe is an experience in living, a breath of fresh air.

ITS PURPOSE is to serve the Lutherans as a YOUTH CENTRE for the spiritual strengthening of our Lutheran work in Great Britain by contacting the youth of our church challenging them to fully dedicate their lives to Christ training them in principles of Christian growth as presented in Scripture assisting them to find opportunities for Christian service in their respective congregations and communities providing facilities for a Christ-centred children's and youth holiday Bible camp . . . providing facilities and organising youth conferences and Sunday School Teachers' Institutes encouraging our Lutheran youth in England to volunteer to staff Hothorpe Hall and participate in our youth study programme.

It will also serve by providing facilities for lay and pastoral conferences providing accommodation for foreign missionary guests and assisting them in their language study programme providing accommodation for holiday guests when rooms are available.





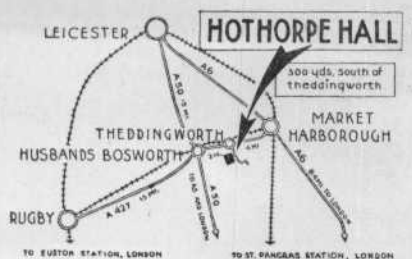
WHAT IS HOTHORPE ?

THE ESTATE dates back to the Domesday Book and may still be older. The present building is of late Georgian style and is fully modernised. It was purchased by the Lutheran Council of Great Britain in April, 1955, with funds granted by the Lutheran World Federation.

The Hall consists of several conference rooms, lounge, dining hall, games room, office, kitchen and canteen, and twenty-three bedrooms. A beautiful baroque style chapel beside the hall seats comfortably 75 people. A large annex to the rear will, after renovation, accommodate 25 more people. The estate consists of 12 acres of wooded land, pasture and walled-in garden. The extensive greenhouse already bears a quantity of grapes and Tomatoes. To be at Hothorpe is an experience in living, a breath of fresh air.

ITS PURPOSE is to serve the Lutherans as a YOUTH CENTRE for the spiritual strengthening of our Lutheran work in Great Britain . . . by contacting the youth of our church . . . challenging them to fully dedicate their lives to Christ . . . training them in principles of Christian growth as presented in Scripture . . . assisting them to find opportunities for Christian service in their respective congregations and communities . . . providing facilities for a Christ-centred children's and youth holiday Bible camp . . . providing facilities and organising youth conferences and Sunday School Teachers' Institutes . . . encouraging our Lutheran youth in England to volunteer to staff Hothorpe Hall and participate in our youth study programme.

It will also serve by providing facilities for lay and pastoral conferences . . . providing accommodation for foreign missionary guests and assisting them in their language study programme . . . providing accommodation for holiday guests when rooms are available.



Von Missionsdirektor D. Dr. Ihmels - Leipzig

Wir wollen nun nicht zu den grundsätzlichen Fragen Stellung nehmen. Es soll nur versucht werden, einen lebendigen Einblick in ein solches Schülerheim zu vermitteln. Dieser Aufsatz soll Sie nach Perambalur führen, ein großes Dorf nördlich von der Stadt Trichinopoli gelegen. Es sind von dort noch 24 englische Meilen oder fast 50 km, die man in einem Autobus in 2 1/2 Stunden zurücklegen kann. Die Fahrt ist dadurch erträglich, daß Parambalur an der großen Hauptlandstraße Trichinopoli - Madras liegt, die im ganzen in guter Ordnung gehalten wird. Immerhin ist aus diesen Zahlen zu ersehen, daß es sich um einen sehr abgelegenen Ort handelt, der auch sonst keine besonderen Vorzüge hat. Die Einwohnerzahl beträgt etwa 7000, die Gegend ist nicht sehr fruchtbar und es fällt dort sehr selten Regen. Die Bedeutung des Dorfes liegt darin, daß es Sitz eines Landratsamtes ist. Man kann es aber verstehen, daß Beamte und Lehrer, die in diese abgelegene Gegend versetzt werden, darin eine Strafe sehen und danach streben, möglichst bald wieder weg zu kommen.

In dieser Gegend hat nun vor 15 Jahren, gerufen von einigen jungen Männern, der tamulische Pastor Gnanavaram, ein Mann mit unermüdlichem Eifer, der sich im Dienst verzehrte, viel evangelisiert; so sind in Perambalur und in den umliegenden Dörfern einzelne kleine Gemeinden der lutherischen Tamulenkirche entstanden. Ein kleines Pfarrhaus wurde errichtet, das von Anfang an mit einem Schülerheim verbunden wurde, damit Christenkindern von den Dörfern der Besuch der Höheren Schule ermöglicht würde. Leider ist die aufblühende Arbeit bald verkümmert, da Pastor Gnanavaram in jungen Jahren hinweggerafft wurde und kein geeigneter Nachfolger sich fand. Es ist das kein Wunder, da es sich ja überall nur um erste Anfänge und Ansätze handelte. Da war es ein glücklicher Gedanke von Bischof Sandegren, daß er Missionar Röver, als er aus dem Gefangenenlager Dehra Dun entlassen wurde, bat, nach Perambalur zu gehen und sich dort besonders der Jugend anzunehmen. Freilich mußte das kleine Pfarrhaus ein wenig erweitert werden, da es für einen Europäer doch gar zu eng war. Auch nach dem Umbau ist es noch immer eine sehr bescheidene Unterkunft, nicht zu vergleichen mit den großen und luftigen Missionshäusern auf den anderen Stationen. Aber Missionar Röver ließ sich dadurch nicht abschrecken, sondern ist gerne dem Ruf gefolgt, zumal er schon immer eine besondere Neigung zur Jugendarbeit gehabt hat. Er hat dann seit Anfang 1947 in Perambalur und in der weiteren Umgebung sich erfolgreich bemüht, die Gemeinden wieder zu sammeln und in ihrem Bestand zu festigen, auch verkündigt er den Heiden die frohe Botschaft. Aber von dem allen soll heute nicht näher berichtet werden. Nur der Dienst an der Jugend wird im folgenden geschildert.

Das Pfarrhaus mit dem Schülerheim liegt ganz am Anfang des Dorfes. Es sieht aus wie ein großes indisches Gehöft. Die kleinen Fensteröffnungen in den Außenmauern sind sehr hoch angebracht, so daß es mit seinen kahlen Mauern fast wie eine Festung wirkt. Über dem großen Torbogen ist zu lesen, daß es sich hier um das Schülerheim der Ev.-Luth. Tamulenkirche handelt. - Wenn man durch das große Tor eintritt, so hat man vor sich den Hof, der von allen Seiten von Gebäuden umschlossen ist. Nur an der gegenüberliegenden Ecke ist noch eine kleine Pforte vorhanden, die in den Garten führt. - Gleich zur Linken des Eingangstores liegt das Pfarrhaus. Wer dort als Gast einkehrt, muß allerdings beim Durchschreiten der Türen recht vorsichtig sein, da er sich sonst leicht an dem oberen Schwebbalken des Türrahmens stoßen kann. Missionar Röver stört das freilich nicht, da er klein von Statur ist. Will man in das luftige Obergemach, wo in der Regel die Gäste untergebracht sind, dann muß man die steile, ganz schmale Steintreppe, die außen am Hause angebracht ist, - im Innern wäre dafür schlechterdings kein Platz -, hinaufklettern.

An das Pfarrhaus schließen sich die Vorratsräume und die Küche an. An der dem Tor gegenüberliegenden Schmalseite finden wir das Krankenzimmer und den verschlossenen Raum für die Koffer der Schüler. Rechts vom Eingangstor und an der Längsseite sind die großen Hallen, in denen die Schüler wohnen, essen, arbeiten und schlafen. Wie primitiv ist die Einrichtung eines solchen Hauses! Da gibt es keine Betten; die Jungen liegen des Nachts auf Matten, die am Tage in einem Regal untergebracht werden. Beim Essen hocken sie auf dem Fußboden und haben eine Eßschüssel vor sich. Messer und Gabeln sind nicht notwendig, wozu hat denn der Mensch seine Finger? Mit großer Geschicklichkeit schiebt der Inder die Speisen mit 2 Fingern der rechten Hand - die Linke darf dazu auf keinen Fall benutzt werden - in den Mund. Nach dem Essen wird die Hand auf dem Hofe rasch abgespült, ebenso wie das Eßgefäß gleich gereinigt wird. Dann kann es zum Spiel oder an die Arbeit gehen. - So geht es im Schülerheim zu Perambalur sehr einfach und primitiv zu. Und doch ist der Andrang von Christen und Heiden sehr groß. Auch für indische Verhältnisse reichen die Räume höchstens für 50 Jungen. Tatsächlich hat Röver aber 100 und mehr Knaben aufnehmen müssen; dabei weist er in jedem Jahre etwa 50 Aufnahmegesuche ab. Das ist schon ein Zeichen dafür, daß es etwas Besonderes um dieses Heim sein muß, wenn sich die Jugend so in dieses Haus drängt.

Die jüngeren Schüler besuchen die gehobene Volksschule, die, in einem Nachbardorf Thoreimangalam gelegen, eine christliche Lehranstalt darstellt. Manche Jungen verlassen diese Schule nach 8 Jahren, um irgend einen praktischen Beruf zu ergreifen. Der Lehrplan ist aber auch so gestaltet, daß die begabteren Knaben von dort ohne Schwierigkeit den Übergang in die Oberschule vollziehen können. - Die größere Hälfte der Jungen besucht die öffentliche Oberschule. Nach der indischen Verfassung muß jede Schule den verschiedenen Religionen gegenüber eine neutrale Stellung einnehmen, kann darum nur schwer Religionsunterricht erteilen. Andererseits sind aber die Pädagogen Indiens davon überzeugt, daß ohne Religion keine rechte Erziehung möglich ist. So ist man auf den Ausweg verfallen, daß jeden Morgen eine Andacht gehalten wird, bei der die Vertreter verschiedener Religionen zu Worte kommen. So legt auch einmal in der Woche einer der christlichen Lehrer ein Schriftwort aus und einige Jungen aus dem Schülerheim singen dabei einen Choral oder ein anderes christliches Lied. - Natürlich muß die Kirche den Besuchern der Oberschule nun selbst im Schülerheim eine christliche Unterweisung geben, die der Missionar selbst oder der Leiter der gehobenen Volksschule erteilt. Selbstverständlich gibt es auch täglich Morgen- und Abendandacht. Bei der Abendandacht dürfen dann und wann die älteren Schüler Schriftauslegung und Gebet übernehmen. Besonders eindrucksvoll ist es, wenn

abends um 6 Uhr alle Jungens in einem großen Viereck auf dem Hof antreten und dann ohne Mitwirkung des Missionars oder eines Lehrers unter Leitung eines aus ihrer Mitte gewählten "Kaplans" ein kurzes Vespergebet mit gemeinsamem Gesang halten. Es ist erstaunlich, wie wohlgeordnet sie von ihren Gruppenführern herausgeleitet werden und wie zuchtvoll sich die große Schar bei diesem Gebet verhält.

Darin enthüllt sich etwas von dem Geheimnis der Erziehungsarbeit in Perambalur. Sie ist wahrhaftig nicht leicht. Die Insassen des Hauses stehen in sehr verschiedenem Alter, die jüngsten etwa 7 Jahre alt und die ältesten etwa 20. Die Kleinen bedürfen besonderer Aufsicht, damit sie sich auch ordentlich waschen und sauber halten. - Dazu sind die Jungens ganz verschiedener Herkunft. Die meisten gehören den verachteten Parias, den Kastenlosen, an und haben in ihren Kindheitstagen in unvorstellbar dürftigen Verhältnissen gelebt. Das Leben hat sie früh hart angepackt, und das hat sie verschlossen und mißtrauisch gemacht. Andere sind Sudras, zumeist Bauernsöhne, die in sauberen Häusern aufgewachsen sind und auch von Jugend auf manche Freuden des Lebens kennen. Freilich ist es ihnen nicht leicht, nun mit Parias zusammen zu wohnen und zusammen zu leben. - Die meisten Heimbewohner sind Christen; aber 25 % von ihnen sind Hindus, deren Eltern sie um der guten Erziehung willen zu Missionar Röver geschickt haben.

Da ist es wahrhaftig nicht leicht, so verschiedene Menschen zur Einheit zusammenzuschließen, eine Ordnung zu schaffen, daß sie auf so engem Raume zusammen leben können, ohne sich allzusehr aneinander zu reiben. Da hat es sich besonders bewährt, daß die Schüler selbst an der Verwaltung des Heimes und an der Gestaltung des gemeinsamen Lebens beteiligt sind. Lassen wir Missionar Röver selbst berichten: "Alle ohne Ausnahme, Schüler und Leitung, bilden einen Staat, der der geschichtlichen Entwicklung Indiens entsprechend von einem Königreich zu einer Republik umgestaltet worden ist. Der Präsident und der Vizepräsident (der Missionar und der als Hausvater beauftragte Lehrer) haben eine Regierung zusammengestellt. Der Ministerpräsident, auch General Monitor genannt, ist dem Präsidenten und dem Vizepräsidenten verantwortlich. Er wurde von den älteren Jungens zu diesem Amte vorgeschlagen und von der Leitung beauftragt. Ihm untersteht alles verantwortlich, was das Leben der Kostschüler innerhalb und außerhalb des Schülerheimes betrifft. Er wird vertreten durch den stellvertretenden Ministerpräsidenten, der von den Schülern gewählt wurde.

Das nächste Ministeramt ist das des "Pfarrers". Seine Pflicht ist, dafür zu sorgen, daß morgens sofort nach dem Aufstehen ein kurzes Morgenlied gesungen und ein Gebet gesprochen wird. Er führt Buch über die Verlesungen der Morgen- und Abendandacht und muß dem Vorleser den für den Tag bestimmten Bibeltext und die vorgeschriebenen Fürbitten mitteilen. Die Fürbitten sind verteilt auf Morgen- und Abendgebete und geschehen für Kirche, Mission, Diener der Kirche, Regierung, Indien, Schule, Hospital, Vergebung, Nachfolge Christi usw.. Am Sonabend schreibt der "Pfarrer" den neuen Wochenspruch an die Wandtafel, damit ihn jeder auswendig lernen kann. Sonntags teilt er den beiden Jungens, die den Altardienst während des Gottesdienstes zu tun haben, d.h. die Epistel und das Evangelium verlesen dürfen, die betreffenden Texte mit. Er sorgt dafür, daß seine Mitarbeiter die Kapelle herrichten, die Matten zum Sitzen ausbreiten, die Öllampen putzen, das Kreuz und den Altar schmücken, und daß die beiden Kollektensammler auch ihre Kollektenteller bereithaben. - Für den Gesang ist ein anderer Minister bestimmt. Er übt mit seinen Kameraden die für den Gottesdienst zu singenden Lieder ein. Auch ist er verantwortlich dafür, daß wöchentlich ein neues Lied gelernt wird."

Es ist auch ein großer Sportplatz hinter dem Hause vorhanden. "Der Sport und die Spiele unterstehen dem Minister für körperliche Ausbildung. Er hat einen Stundenplan aufzustellen, damit sich alle am Sport oder an den Spielen beteiligen können. Ihm und seinen Helfern sind die Geräte zur Aufbewahrung und zur Verteilung übergeben. Er muß die Geräte aufbauen und abräumen lassen und die Spielplätze sauberhalten." Dem "Gesundheitsminister" untersteht die Krankenstube: er muß auch die Erkrankten in der Poliklinik dem Arzt vorführen und die Medizinen in Empfang nehmen. Die Schwerkranken werden natürlich von ihm ins Regierungshospital eingeliefert. - Ein Garten mit Bananenstauden, Palmen und anderen Bäumen ist vorhanden, in dem auch allerlei Gemüse und Blumen angepflanzt werden. Dafür ist der Arbeitsminister verantwortlich. Er muß auch täglich die Wächter bestellen, damit nicht Affen, Ziegen und Kühe in den Garten eindringen und dort Verwüstungen anrichten. Für die Wächter ist eine kleine Hütte errichtet, in der sie sitzen und ihre Schularbeiten neben dem Wachtdienst machen können.

Ich muß abbrechen und kann all die anderen kleinen Ämter nicht nennen. Nur das muß noch erwähnt werden, daß die Jungens in Abteilungen zu zehn eingeteilt sind. Jede Gruppe hat ihren Leiter, der darüber zu wachen hat, daß alle ihm anvertrauten Jungens pünktlich zur Stelle sind, sich selbst und die Räume sauberhalten und die Arbeitszeit innehalten. So trägt ein jeder etwas Verantwortung mit. Es herrscht ein wirklich froher Geist in dem Hause und man versteht es, daß trotz aller Primitivität und aller Enge die Boarder sich dort wirklich heimisch fühlen. In den letzten Weihnachtsferien wollte einer der Hindujungen nicht nach Hause fahren. Als der Missionar ihn verwundert fragte, antwortete er: "Sie wissen, daß nach Weihnachten sofort das Pongelfest kommt, und da herrscht ein wüstes heidnisches Treiben. Da möchte ich mich nicht beteiligen. Ich will mit Ihnen christliche Weihnachten feiern." - Der Oberstudiendirektor der Highschool bezeugte bei dem Besuch des Missionsdirektors seine große Dankbarkeit für die Arbeit Missionar Rövers. "Die kleine Schar aus dem christlichen Schülerheim ist das moralische Rückgrat der ganzen Oberschule!"

Es könnten noch viele Einzelheiten über das Leben im Heim berichtet werden. Interessant ist es auch, daß Missionar Röver es verstanden hat, zum ersten Mal einen Teil der Jungen in den Ferien zu gemeinsamen Wanderungen zu ermuntern. Wir, die wir seit langem solche Fahrten in Deutschland kennen, ahnen kaum, was das für ein großes Erlebnis für indische Jugend ist. Wie hat sich ihr Blick bei diesen Reisen erweitert, wie tapfer haben sie auch von ihrem Herrn Christus Zeugnis abgelegt! - Auch Laienspiele werden im Schülerheim eingeübt und nicht nur am Orte, sondern auch auf anderen Missionsstationen vorgeführt. Aber ich kann das im einzelnen nicht mehr schildern. Ich hoffe, daß es deutlich geworden ist, welch große Bedeutung ein solches Schülerheim für Mission und Kirche haben kann. "Das Evangelium wird der Jugend durch das Wort und die Tat verkündigt als eine Einheit im täglichen Leben. Das Schülerheim hat auch eine evangelistische Aufgabe an den Bewohnern von Perambalur, an den Schülern der Oberschule, an den Bekannten und Verwandten. Die Klassenkameraden kommen zum Spiele und haben viele Fragen an die christlichen Jungens." "Man erlebt es, daß in den Dörfern Kostschüler die christlichen Lieder singend Christus bezeugen. Wenn sie auf Ferien sind, dann ist am Sonntag die Kirche gefegt und der Altar geschmückt. Ist es nicht etwas ganz anderes, wenn Jugend am Gottesdienst teilnimmt? Ist es nicht auch Gottes Tat, wenn Nichtchristen für Christen beten, Ungetaufte den Getauften das Evangelium verkündigen?" Man darf auch erwarten, daß aus einem solchen Heim der Kirche Pastoren und Evangelisten erwachsen werden, daß auch die anderen, die einen weltlichen Beruf ergreifen, doch in ihrer Gemeinde tatkräftig mitarbeiten werden. Missionar Röver klagt in der letzten Zeit, daß die Mittel nicht ausreichen, um die notwendigen Reparaturen durchzuführen, daß erst recht nicht an eine Erweiterung der Arbeit gedacht werden kann. Man kann nur Gott bitten, daß dieser Erziehungsdienst nicht durch Geldmangel verkümmert.

Allen Gardiner

Ein Spiel der sendenden Gemeinde in drei Bildern
von Walter Oelschner.

Erstes Bild

Chronist: Sturm, Felsen, Kälte, das ist Feuerland.
Wo die Südspitze von Südamerika ins Meer ragt und sich
in viele Inseln spaltet, dort liegt Feuerland. Es wohn-
nen Menschen dort, klein, braun und häßlich. Sie können
ohne Feuer nicht sein und tragen es in Booten mit aufs
Meer. Die Feuerländer wissen nichts von Gott. Ein alter
Mann hätte einmal gelebt, der etwas darüber wußte. Er
sei aber gestorben, ohne es weiterzusagen. So erzählen
sie am Lagerfeuer. Schiffbrüchige, die an ihr Ufer ge-
spült werden, erschlagen sie in abergläubiger Furcht.
Kein Licht leuchtet in ihrer Finsternis.
Aber brennt nicht seit Pfingsten die Welt mit tausend
heiligen Flammen? Gehen nicht Fackelträger über die
Straßen der Welt unter Königsbefehl? Geht keiner von
ihnen nach Feuerland? Doch, einer geht! Allen Gardiner
geht nach Feuerland.

Personen: Mc Lean: Kapitän
Goodall: I. Offizier
Williams: II. Offizier
Allen Gardiner

Kajüte auf Kreuzer "Good Hope". Man feiert Gardiners
Beförderung zum Steuermann. In der Ecke eine Seekiste,
irgendwo Globus oder Weltkarte.

Mc Lean: (sich erhebend)
Nun, meine Herren, wollen wir den roten Tropfen trinken
unserem Gardiner zum Wohle
Doch daß von ihrer Ungebärdigkeit kein Glas mir springe,
dem neugebacknen Steuermann als böses Zeichen.
Menschenglück ist zart wie edles Glas
(erheben sich, trinken sich zu)

Gardiner: (schlicht) Ich danke Ihnen Kapitän, ich danke, meine Her-

Goodall: Kapitän, so zart scheint die Fortuna nicht zu sein, ren
die unseren Gardiner geküßt hat.
Sie ist beständig wie ein Marktweib,
das bei jedem Wetter an der Bude klebt
und nur tot vom Platz getragen wird.

Williams: Du hast Vergleiche wie ein Bänkelsänger.

Goodall: Ist das nicht Glück?
Ist das nicht zah wie Elefantenhaut?
1794 in diesem weltvergeßnen Nest von Basildon geboren,
1808 in das verfluchte Haus zu Portsmouth eingeliefert,
wo man Offiziere drechselt, - - und
unterbrich nicht Deinen Vorgesetzten, der
wenn er einmal so viel weiß,
auch unverzüglich daraus etwas machen muß.
- - - schon 1810 auf hoher See.
14 das erste Seegefecht und die Medaille,
mit 22 Jahren Leutnant auf der "Ganymed"

und heute Steuermann auf dieser
prächtigen Wellenschaukel seiner Majestät.
Gardiner, sag selbst,
hast du nicht tausendmal
die scheue Frau Fortuna fest beim Handgelenk gehalten
und ihre goldne Kugel, mit der sie andre Erdenbürger
narrt und neckt

Williams: Dich neckt sie zehn Jahre schon mit der Beförderung

Goodall: Schweig, du pflichtvergeßner Wassersäugling
Kapitän, er unterbricht den Ersten Offizier
in einer selten gut gelungenen Rede.
- - - Sag, Gardiner, hast du die goldnen Kugeln
nicht lachend in die Tasche eingesteckt?

Gardiner: Glück? Nennt man das Glück?
Gewiß, ich bin beim Seegefecht nicht abgesoffen.
Das runde Blei aus der Brigantenbüchse
drehte sich zischend an meinem Ohr vorbei
und hätte gut im Schädel sitzen können.
Ist das nur launenhaft mir zugespieltes Glück?
Um meine Nase hat der Wind der ganzen Welt geweht.
Ich sah am gelben Fluß die zierlichen Pagoden,
in Shanghai den fetten Mandarin in seiner Seidensänfte.
Auf Ceylon im Buddhistentempel ließ ich mir in Stein
das Bild der Heidenhölle deuten,
wo man die armen Seelen böse quält,
bis sie endlich lächelnd im Nirwana landen.
Dem Königstiger haben wir im Dschungel aufgespürt,
auf Hawai im Mondschein Wein getrunken,
alles habe ich gesehen, alles mitgemacht.
Das Fernweh wurde gründlich ausgewandert,
das mancher Wicht in England abends unerfüllt
mit seinem Federhalter in das Schreibpult packt.
Doch, Kameraden, ist das Erfüllung unsrer tiefsten Seh-
Wandelt in uns Weltenwandlern der Drang zur Weit sucht?
sich nicht oft in heilig Heimweh?
So wie in manchem Schiff die Ratten
nagend an den Planken hängen,
sind wir tief unter unsrer Oberfläche heimwehkrank
und schauen vom höchsten Ausguck unsrer Seele
nach einem Hafen aus.

Mc Lean: Ja, ja, auch mich bewegen diese Fragen,
oft auf der Brücke, oft eine halbe Nacht.

Williams: Die edle Tafelrunde mag verzeihen;
so hab ich mir die Feier gar nicht vorgestellt.
Sind wir ein philosophisch angehauchtes Kaffeekränzchen?
Sind wir nicht lauter frisches Blut,
in diesen Wassertopf geworfen,
damit wir hier wie Trauerklöße weinend an den Tischen
kleben? Auf, laßt die Korken knallen!
Laßt Gardiner sein großes Glück bezahlen.
Mit Weltschmerz mag sich mein Magister plagen,
dem ich vor Jahren ausgerissen bin.

Goodall: Wie dieser Lästervogel mir nun gerade aus dem Herzen spricht
Kapitän, bestellen Sie die ganze Mannschaft zum Gesang.
(Mc Lean schüttelt vergessen den Kopf)

- Mc Lean: Ich glaube, meine Herren, Sie sind nicht mehr ganz nüchtern.
- Williams: Nüchtern, wie auf Wache, Kapitän.
Doch Taten sollen das beweisen.
(Nimmt eine Flasche, legt den Korken auf die Öffnung)
Goodall legt zuerst die Probe ab.
Im Vorbeigehn wird die sichere Hand des Ersten Offiziers
galant und leicht den Korken auf die Erde knipsen.
(Goodall trifft den Korken nicht)
- Goodall: Das ist sehr schlecht, Gespräche machen mich nervös.
- Williams: Tritt an die Seite, alter Mann. Die Jugend kommt und siegt.
(Wirft die Flasche um)
- Mc Lean: Die Tat hat es bewiesen. Unsere Feier ist beendet.
Meine Herren, morgen Dienst wie immer
(Gehen, Williams räumt den Tisch ab. Herzlich zu Gardiner):
Gute Nacht, mein lieber Steuermann.
Gott segne und behüte Sie! (geht)
- Gardiner: (steht straff, sinkt dann müde am Tisch zusammen)
Allein. -- Endlich ganz allein.
(springt erregt auf)
Doch tausend Teufel toben mir in dieser Kojen.
Der eine grinst und sagt: Steuermann, vergiß es nicht,
wie oft du untreu warst, nie hätt' der König dich befördert.
Stolzer Soldat, so spricht der andre, du stehst am Reeling
deines weißgemalten Schiffes und salutierst beim Scheiden
nach dem Hafen und den Mädchen, die mit bunten Tüchern
winken.
Weißt du, daß in diesem Hafen die Kulis sich beim
Kohleschleppen die Schwindsucht holen?
Weißt du, daß diese schönen Mädchen
für eine Handvoll Groschen
sich jedem Lumpen gern verkaufen?
Weißt du, weißt du, so höhnen die Dämonen,
daß alles Leben nur Papiertapete ist mit goldenen Figuren,
hinter der auf grauer Wand die Wanzen laufen?
O Gott, seitdem die Welt mir transparent geworden ist
wie ein japanisch Pergament ich hinter ihrem
leichten Schleiern das abgrundtiefe Elend sehe,
seitdem lach ich über euer "Glück" ihr Kameraden.
(Geht zur Seekiste) (holt Gegenstände heraus).
Ein Messing-Buddha - weg!
Schnitzarbeit aus Sansibar, Plunder!
Dieser Elefant aus Ebenholz mit wertvoll echten Zähnen,
- - - fort, Flitterkram!
Hier, ein tahitisch Liebeslied, in Palmblatt eingeritzt,
- - - weg, fort damit, nur Goldfigur
auf der Tapete!
(wirft alles heraus, begleitet von wirren Worten)
(hält ein Bild in der Hand, steht auf, ergriffen)
"Ich träume in ferne Tage,
Mutter, Du!
Und alle meine Klage
ging bei dir zur Ruh.
In der Welt kahler Kammer
irrt nun mein ruhlos Sein
und ist mit seinem Jammer
mutterseelenallein.

Mutter, daß Deinen Händen
käme ein Kraft so lind,
zu retten aus berstenden Wänden
schnell dein verlorenes Kind."

(setzt sich, Kopf zwischen den Händen)
(Springt auf, holt ein Buch aus der Kiste)
Damals hast du es weinend eingepackt und obenauf gelegt.
Jetzt liegt's verstaubt am Boden unter lauter Plunder.
(Setzt sich, schlägt auf)

Nein, so geht es nicht.

Frech, viele Jahre in der Sünde schwimmen,
dann nach gut genossener Lust ans Ufer steigen,
sich schütteln und im Paradies spazierengehen. -
Es muß an mir etwas geschehen, was ich mit keiner
Regung vorbereiten kann.

Einer muß mein ganzes Wesen sprengen.

Darauf will ich warten.

Geschehen muß etwas wie Ostern, Pfingsten, Himmelfahrt!

(Kniet an der Kiste nieder, springt auf)

Auch beten kann ich nicht, bin ich verloren?

Auch nur Figur auf der Papiertapete?

(Geht an den Globus, dreht sinnend die Kugel)

Feuerland! O Grauen!

Das Schrecklichste auf allen meinen Reisen,
da seh ich sie - die schmalen Boote - nun klettern sie an
Gelb, schmutzig, häßlich, scheu. Bord.

Ich will sie von mir weisen, doch ihre Augen haben Hunger.

Aus ihnen glimmt der letzte Funke Heimweh

(dreht den Globus)

Die Kugel steht bei Feuerland.

Was ist mit mir? Ich steh im Licht.

Strahlend siegt die Sonne, steigt und steigt
hoch über der Polarnacht Nebel,

Über dunkle Felsenwände gießt sie Licht.

Vor den Hütten stehen frohe Menschen,
reichen sich die Hände

O, eine neue Welt, von Feuerflammen umgewandelt.

Kurs auf Feuerland!

Was ist das?

Hör ich einen Befehl? Kam der von der Kommandobrücke
für den Steuermann? - - -

Gardiner, und wenn nun Gott ein schwer gewichtig Stück
auf deine Schultern legen will - - -

Befehl für dich!? (Läuft erregt.)

Lauf' nicht weg. Gehorchen hast du doch gelernt.

(Dreht wieder am Globus)

Kurs auf Feuerland!

(Kniet nieder, springt dann in fröhlicher Bereitschaft
Herr Christus, wie das werden soll, auf)
wie du aus mir verlornem Menschenkind

noch ein Werkzeug machen willst, einen Fackelträger
für die große Finsternis, ich weiß es nicht.

Doch nun bin ich bereit, Sei Steuermann auf meinem Schiff
und sende mich, Herr, wenn du willst,
bis an den Rand der Erde.

(Vorhang fällt)

Zweites Bild

Chronist: (Vor dem Vorhang) Gott tat eine lange Arbeit am Herzen des Steuermannes Allen Gardiner. Er wird krank und muß an Land bleiben. 1823 heiratet er. Aber die See zieht; er muß wieder auf Planken stehen und weit übers Meer schauen können. Er wird zum Kapitän befördert und fährt sein eigenes Schiff. 1834 stirbt seine Frau und läßt ihn zurück. Er wird innerlich frei für Gottes Dienst und hört noch einmal klar den Befehl. Ein erster Missionsversuch unter den arakauischen Indianern in Südchile mißlingt. Er gründet 1844 die Patagonische Missionsgesellschaft und hat das Ziel, mit einer ausgesuchten Schar von Mitarbeitern direkt nach Feuerland zu segeln. Im Dezember 1840 landet er mit seiner Schar auf der Insel Picton. Die Eingeborenen zeigen sich sehr feindlich. Die Schar setzt ihre ganze Hoffnung auf das Schiff mit Wintervorrat und Verstärkung.

Personen:

Allen Gardiner, Missionar	Charles Nisbet, Diakon
John Bryant, Wundarzt	Erwin, Schiffszimmermann
John Badcock, Matrose	David Turner, Segelmacher
Francis Plum, Koch	

(Felsenufer am "spanischen Hafen" auf Picton-Insel. Ein Notzelt, wenig Geräte und Kisten. Gardiner sitzt abseits und liest in der Bibel, der Segelmacher und John Badcock knüpfen ein Netz).

Badcock: Ich bin gespannt, wann uns der Sturm dies Netz zerreißt.

Turner: Wenn wir nur dreimal etwas damit fangen. Ich hab noch Garn genug zu einem neuen Netz und Zeit, - - nicht wahr, Matrose Badcock, Zeit haben wir genug.

Badcock: Das sagst du so. Doch wenn plötzlich die Wach von unsrem Krähenneste schreien würde: Segel Nord-Nord-Ost! Schiff in Sicht! Dann hätt' ich keine Sekunde Zeit mehr für deine Knoten. Jubelnd würde ich zum Strande springen und vor der nahenden Erlösung alles Leid vergessen.

Turner: Meinst du, daß dieser Tag noch kommt?

Badcock: Ja, ich glaube daran fest wie an meine Seligkeit.

Turner: Ich zweifle oft. Schon fast dreiviertel Jahre warten wir auf dies eine Segel, das im Nord sich zeigen soll mit dem versprochenen Schiff aus England. Es hätte schon im Juni bei uns landen sollen, jetzt beginnt September.

Badcock: Gott will uns prüfen und nach bestandener Probe mit großer Herrlichkeit erretten.

Gardiner: (hat dem letzten Teil des Gespräches gelauscht und tritt näher)

Das sind gottselige Gespräche, liebe Brüder, wie sie sogar auf unsrer kleinen Insel selten sind. Ich warte auch mit großer Sorge. Die Direktion in London hatte fest versprochen, 6 Monate nach unsrer Abfahrt es von Liverpool in See zu senden.

Das ist auch gewiß geschehen. Was aber der Ozean mit unserm Schiff getan, das weiß nur Gott. Wir können nur still

weiter warten, alles tun, um unser Leben zu erhalten, noch mehr tun, um als die feste Bruderschaft bereiter werden, wie es auch kommen mag, nur für Gottes Ehre da zu sein. Ihr wißt, Brüder, wie mit der Not der Ungeist bei uns wächst. Bin ich denn schuld an unsrer Not?

Hab ich dem Sturm gerufen, der unsre beiden tüchtigen Barkassen, den "Ehrenpreis" und "Pionier" in einer Nacht zerstörte?

Hab ich die Eingebornen hergelockt, die uns den Proviant gestohlen? Hab ich euch in die Mission gezwungen und euch mehr versprochen als Kreuz und Opfer?

Ihr müßt mir helfen, daß wir Gemeinde Gottes bleiben in den wen'gen Tagen bis zur Rettung, damit von dem, was hier geschieht, ein reines Licht aufstrahlen kann bis tief in unser heißgeliebtes Feuerland.

Badcock: Missionar, groß ist dein Glaube. Wie das wohl zugehn soll?

Turner: Bei deinen Worten hör ich schon die Anker rasseln.

Gardiner: Da kommen unsre Seehundfänger von der Jagd.

(Bryant, Plum, Erwin, erschöpft und aufgeregt, mit Knüppeln in der Hand).

Bryant: Grüß Gott, Herr Kapitän, da wären wir zurück von unserem Abendbummel. Reich beladen, wie Sie sehen.

Gardiner: Habt ihr nichts gefangen?

Plum: Herr, die Viecher sind so schlau geworden. Früher blieben sie geduldig liegen, blinzelten mich an und sagten: Bitte lieber Francis Plum aus London, schlag mich tot. Jetzt braucht man in der Ferne nur zu husten, schon rutschen sie vom Stein und sind verschwunden.

Erwin: Ja, unser guter Koch weiß mit Fleisch nur in der Pfanne umzugehen. Nächstens sollte er zu Hause bleiben. Er ist zu ungeschickt.

Bryant: Herr Missionar, Sie sollten uns begleiten und die Seehunde mit einem Bibelwort an unsren Knüppel locken.

Gardiner: Herr Doktor, spotten Sie schon wieder? Das ist in keiner Weise angebracht.

Bryant: (sinkt verzweifelt zusammen) Herr Gott, es ist auch so. Dies ganze Unternehmen mag der Teufel holen!

Gardiner: Warum sind Sie mitgekommen?

Bryant: (lacht auf) weil mir ein paar Patienten zu früh gestorben und die Polizei neugierig in meinen Schulpapieren suchte. Da bin ich schnell ein wenig fromm geworden und Wundarzt Ihrer erlauchten Missionsgesellschaft, die tüchtige Mediziner einfach hier umkommen läßt. (bitter) Nur einmal muß ich noch nach England kommen und einen Federhalter finden. Alle Blätter sollen es erfahren, welch sauberer Verein die Patagonische Gesellschaft ist.

Gardiner: Schweigen Sie jetzt, Bryant. Kein Wort in dieser Form geredet! Hätten Sie sich nicht mit frommen Sprüchen und scheinheilgem Eifer aufgedrängt, Gott hätte uns gewiß mit Ihrer Gegenwart verschont. Jetzt gehen Sie sofort und

lösen Nisbet ab. Er hält schon viel zu lange Wache. (Bryant geht). Jeder hat ja seine Arbeit. Plum sorgt für die Mahlzeit, Erwin hat seine Schnitzarbeit, ihr zwei das Netz. Ich selbst will für morgen die Predigt vorbereiten. (gehen fort)

Badcock: Dieser Doktor macht dem Herrn zu schaffen.

Turner: Schau, da kommt er mit Nisbet schon zurück. (Diakon Nisbet und Bryant) Nun, Herr Doktor, schon mit dem Wachdienst fertig?

Bryant: Was auf dem Meer zu sehen ist, hat Nisbet schon alles weggeguckt. Nicht wahr, Herr Diakonus?

Nisbet: Jawohl, Herr Wundarzt, alles weggeguckt. Da oben zieht der Wind so sehr, daß ich mir noch das Rheuma hole: Es kommt ja doch kein Schiff mehr.

Bryant: Meine Herren, jetzt endlich ist Gelegenheit. Der hohe Chef läßt gnädig uns allein. Wir können ungestört verhandeln. Erwin gehört nicht zu uns, der schnitzt ein Kreuz für unser Massengrab. Doch Plum muß her. He, edler Küchenmeister: Für einen Augenblick bitte hierher. Auch die Herren Netzverfertiger sind eingeladen. (die vier hocken bei Bryant nieder). Es geht um unser Leben, meine Herren! Allen Gardiner, der fromme Kapitän, der uns mit seinen Offiziersallüren wie Schulbuben zusammenhält, läßt jede Möglichkeit zu unsrer Rettung bewußt verstreichen. Er will, daß wir fünf zunächst verhungern, um dann mit Erwin, seinem treuen Pudelhund, den Lebensmittelvorrat anzugreifen, der, wie Plum hier unter Eid aussagen wird, unter jenen Felsen vor uns verborgen wird. Wenn wir dann erst beerdigt unter unsern Steinen liegen, kann er noch fröhlich ein ganzes Jahr auf Rettung warten, um später dann als Märtyrer und Pionier in England weit herumgereicht zu werden. Wir aber wollen leben! Mein Plan ist so: Wir fordern geschlossen, sofort den Vorrat freizugeben, Gardiner gibt das Kommando ab, und irgendein Geschickter aus unserm Kreis sorgt dann nur noch für unsre Rettung mit jedem Mittel.

Badcock: Darf man hören, an welche Mittel Sie da denken?

Bryant: An das einzige natürlich. Wenn wieder eins der Feuerboote fischend in unsrer Nähe schwimmt, dann locken wir die braunen Kerle an den Strand, schlagen aus dem Hinterhalt ein wenig hart auf ihre Schädel und sitzen schnell im Bot.

Turner: Also Mord!

Badcock: Wer mit Blut beginnt, muß mit Blut enden.

Plum: Du liebe Zeit, die Robben schlägt man auch bloß tot.

Nisbet: Wir müssen doch nach hause, eh' wir alle Rheuma haben.

Badcock: Gott bewahre uns vor diesen Mitteln!

Turner: Komm! Hätten wir an unserm Netz die Zeit doch nützlicher verbracht.

Bryant: Natürlich, Einigkeit gibt's bei uns Europäern noch nicht einmal, wenn wir gemeinsam sterben sollen.

(Bryant tuschelt und verhandelt mit Plum und Nisbet weiter, die beiden gehen an ihr Netz)

(Vorhang fällt, öffnet sich sofort wieder)

(Gardiner und Erwin bereiten am Felsenaltar den Gottesdienst vor)

Gardiner: Nun können die Männer kommen, (Erwin geht)
(Sie kommen langsam heran)

Bryant: Herr Allen Gardiner Kapitän, eh' Sie heut früh den Sermon halten, fordert diese Schar verständiger Männer Antwort aus Ihrem Mund.

Gardiner: Jetzt, wo der Gottesdienst beginnt! Was soll das, Doktor?

Bryant: Das soll, das soll, daß wir nun nicht mehr uns tyrannisch knebeln lassen, weil endlich wir an unser Leben denken und nicht mehr dem Phantasten folgen wollen.

Gardiner: Reden Sie kurz! Aufruhr am Tor der Ewigkeit?! Doktor, solche Sünde!

Bryant: (mit ihm drängt sich Plum zu Gardiner, zögernd der Diakon)
Wo sind die verborgenen Zwiebackkisten, die Sie uns vorenthalten? Wir sind zu fünf Mann einig.

Gardiner: (heftig) Einig? Einig gegen Euren Kapitän?! Einig gegen den Herrn Christus?! Her an den Altar, wer treu sein will um jeden Preis! (Turner und Badcock treten entschlossen zu ihm)
Nisbet, der Diakon kennt seinen Platz am Altar nicht, vor dem er eingeseget? - -

Nisbet: Herr, hören Sie mich an. Ein wohlgeordnet Amt hätt' ich erwartet, wo guten Leuten dienend ich mein Leben mäßig hätt' verbringen können. Doch hier, Herr, hier werd ich noch krank, ich - -

Gardiner: Schweig, unwürdger Knecht, kalt oder warm will Gott die Menschen haben. Doch du bist lau!

Nisbet: Kapitän!

Gardiner: Schweig! Red bald vor Gottes Stuhl, wenn du noch kannst.

Bryant: (auf Gardiner eindringend) Ihr Männer auf, rettet euer Leben und helft mir gegen diesen Mann.

Gardiner: (packt sein Handgelenk, während Plum von Erwin abgehalten wird) Doktor, Doktor, Gott ist Ihnen gnädig: Vor zehn Jahren hätte diese Faust Ihnen das Kreuz gebrochen. Wichte Ihrer Sorte hat der Gardiner früher spielend über Bord gesetzt. (läßt ihn los)
Und Francis Plum will auch mit diesem Doktor meutern? Unser Kuchendiener hat wenigstens den Mut, sich zu entscheiden. Franz, alter Junge, wogegen aber hast du dich entschieden? - - Gut, Bryant, gut, aufständische Mannschaft Antwort sollt ihr haben. Jawohl, ich hatte Vorrat heimlich weggetan mit Erwin, meinem treuen Bruder. Er war gedacht für Tage, wo kein Fisch und keine Robbe unsren Tische diente. Doch jedesmal, wenn ich mit Erwin den wicht'gen Ort zu prüfen kam, war vor uns eine fremde/dort Hand

für sich
tätig und hatte das/geraubt, was allen dienen sollte.
Jetzt muß ich es sagen: Unsre Notration hat aus unserm
Kreise einer gestohlen.

Plum: Doch Kapitän, erlaubt, die zwei Kisten unter Ihrem Lager
rechts in der Ecke, dort in dem Zelt.

Gardiner: O Franz, die Bosheit ist doch immer zugleich dumm. Du
hast dich selbst verraten. Sprich hier vor Gottes Tisch
die reine Wahrheit. (Große Erschütterung, Plum sinkt vor
Gardiner zusammen).
Erwin, hol die Kisten, geh! (zu Plum) Hast du es getan?
(nickt und ist tief bewegt. Erwin kommt mit den Kästen).
Seht, liebe Brüder, hier sind die Kisten, leer die eine,
wie ihr seht. Sie wird aufbewahrt für den Fall, daß Gott
uns von hier in seine Herrlichkeit will leiten. In diesem
Kasten hätte ich sorgfältig Papiere und Berichte, Urkunden
und alle Hinterlassenschaft für unsere Familien und die
Missionsgesellschaft in der Heimat aufbewahrt und über-
liefert. Gewiß, Herr Bryant, Herr Francis Plum, gewiß Nis-
bet, gewesener Diakon, in dem zweiten Kasten ist noch et-
was hartes Brot. Schaut her, drei, vier Stücke sind hier
noch verwahrt. Nein, nicht vor euch geborgen für den eige-
nen Hunger. - Es kann doch sein, ihr Brüder, daß alles
gegen unser Hoffen läuft und über dieser Insel eines
Tages still die Wolken sieben Gräber grüßen, das Alles
kann doch kommen. Wir wären nicht die Ersten mit der
großen Gnade, für Gottes Reich als Samenkorn verstreut zu
werden. - Und für solch schwere Stunden, die an der
Schwelle jeder Wandlung das Herz bedrängen, war dieses
Brot gedacht. Es ist nicht mehr und ist nicht wenig, daß
von uns jeder vor seinem Ende noch einmal im Brot den
Herrn am Kreuz genießen kann.
Das ist das Geheimnis, meine Herren! (hoheitsvoll) Nun
gehen Sie! Ich will allein darüber weinen, daß wir vor
Gottes Altar streiten mußten.

(Vorhang öffnet sich sofort wieder)

Turner und Plum liegen krank. Erwin arbeitet an einem großen Holz-
kreuz. Badcock als Krankenpfleger tätig. Gardiner bei dem kindisch
gewordenen Nisbet.

Nisbet: (ängstlich) Der große Seehund, schau!

Gardiner: Sei ruhig, ganz ruhig muß du sein. Sieh hin, da ist doch
ein stiller Stein, der sich noch nicht einmal im Sturm
bewegt.

Nisbet: Wo ist meine Mühle?

Gardiner: Hier ist sie, nimm. (reicht ihm ein nach Kinderart ge-
schnitztes Mühlrad, das der Kranke versonnen dreht und
dabei weinerlich, eigentümlich abgehackt singt)

Nisbet: Klipp klapp, so dreht sich die Mühle der Heimat.
Schon lang steht der Müller im Tor, klipp klapp.
Er wartet so sehr auf sein Kind, klipp klapp.
Wohl dreht sich im Wasser das Rad, klapp klapp,
Doch niemals kehrt heim sein Kind, klipp klipp klapp.
(heult plötzlich wild auf)

Nie mehr heim, Herr Kapitän!
Krank liegt des Müllers Kind und stirbt.
Herr Kapitän . . .

Gardiner: (nimmt ihn in den Arm)
Sei ruhig, mein Kind, der Vater kommt.
Er wartet nicht mehr lang im Tor.
Bald ist er da und holt sein Kind. Schau, da liegt der
kranke Franz und unser lieber Segelmacher vor dem Zelt.
Heut scheint es sogar ein wenig warm vom Himmel. (er geht
zu Plum. Nun, lieber Franz, wie geht es Dir?

Plum: O Herr, mir ist so leicht und wohl, seitdem ich weiß, daß
alle Last mir abgenommen ist.
Ist es auch ganz gewiß, daß Christus mir vergeben hat?

Gardiner: Ja, Franz, es ist gewiß. In reinem Kleid wirst du vor
seinem Thron erscheinen und ewig Jubellieder singen.

Plum: O ewig, ewig - - -

Gardiner: (zu Turner) Und wie geht es Dir?

Turner: Immer besser. Kein Zweifel drückt das Herz. Das Schiff
kommt nun gewiß nicht mehr. Er aber kommt gewiß. Ich seh
von seiner Herrlichkeit schon so viel Strahlen, daß ich
die Augen überschatten muß.

Gardiner: O Brüder, wie groß ist Gottes Gnade! Mitten im Dunkel
dürfen wir lobsingen, mitten in der Felsenwildnis baut
uns Gott ein Paradies.

Plum: Heute noch, Herr, heute noch werde ich dort sein.

Turner: Ich will mit Franz zusammen gehen.

Gardiner: Nein, nein, so nicht, ihr Brüder.
Noch leben wir, noch kann verheißungsvoll in Nord das Se-
gel glänzen. Noch tun wir alles, um unsern Weg auf dieser
Erde durchzugehen. Unser Doktor hat es sich leicht gemacht,
als er ins Wasser sprang. Leben heißt gehorsam sein. Bad-
cock, gib unsern Kranken Wasser und ein wenig Speise. (sie
werden versorgt).
(Plötzlich springt Nisbet, der während der ganzen Zeit
still an seinem Mühlrad spielte, in wilder Verzweiflung
auf und rennt fort, schreiend)

Nisbet: Vater, Vater, das Rad steht still!

Gardiner: Haltet ihn! (läuft mit Erwin hinter ihm her - kommen bald
traurig zurück) Keine Hilfe, ers teht vor Gottes Thron.
Nisbet opferte sich doppelt. Den Geist und seinen Körper
gab er hin.
O daß man in der Heimat einmal fassen möchte, was stell-
vertretend hier für sie geschah! Männer! Brüder!
Es handelt Gott verborgen und geheimnisvoll mit uns. Im
Augenblick sehn wir die Sonne nicht, doch wissen wir sie
sicher hinter jenen Wolkenbänken scheinen. Nur eine Weile
noch, dann wird sie herrlich leuchten. Ich bin getrost,
daß nicht eigne Tollheit uns an dieses Ende bringt. Wir
sind gesandt und gingen auf Befehl. Was nun auch kommt,
der Feldherr weiß warum, wozu.
Brüder, sterben muß das Weizenkorn und willig an sich
selbst vergehen. Aber in der Tiefe saugt der Same Kraft und
steigt herrlich grünend aus der Erde, wenn die Sonne ruft.

Brüder, auf weiten Feldern wächst das Reich und tausend Schnitter stehen in der Ernte. Aus fernen Höhen klingen schon Posaunen der Vollendung. (erregter) Schnell, schnell, hier ist noch unbestellter Acker, er muß noch Garben bringen. Vater, der Pflug! Er pflügt so tief. Brüder, wie tief sind wir ungepflügt! - - Den Samen her, bereites Land läßt willig sich damit beschenken. - Wir sind der Same, Herr, hab Dank!

Nicht weggeworfen, eingestreut in heilige Furchen, wir - - (Gardiner hat in steigender Erregung gesprochen, ist fast in Ekstase geraten, bricht nun ab und spricht in gewaltiger Klarheit)

Brüder, welche Herrlichkeit!

Wir sterben, aber seht, es wächst das Reich!

Schon naht im Licht der Herr, und jauchzend stehn die Knechte - - - (Plum stöhnt tief auf- Gardiner bricht ab und beugt sich zu ihm)

Was ist dir, Franz?

Plum: Ich auch - - - (stirbt)

Turner: (wendet sich mit starren, leuchtenden Augen zu Plum und fällt sterbend zurück. Gardiner bleibt bei den Toten).

Vorhang fällt.

Erwin, der Schiffszimmermann und Gardiner mit letzter Kraft tätig. Das Kreuz ist aufgerichtet. Sie schichten Steine. Gardiner mit Urkunden und Blechbehältern.

Erwin: Daß der Behälter nur recht wasserdicht gemacht sein könnte!

Gardiner: Den wickeln wir in dieses ölgetränkte Segeltuch. Es liegt auch mir daran, daß die Papiere möglichst unversehrt nach Hause kommen.

Erwin: Kapitän, und meinen Sie, daß unsere Dokumente dort mehr als etwas schnell vergeßne Trauer wirken?

Gardiner: Trauer? Was ist da zu trauern? Sie sollen Boten senden! Hör her. (nimmt eins der Papiere): "... und sollen Sie, verehrte Herren, unseren Familien sagen, daß dieses Weges letzte Strecke vom Glanz der vollen Herrlichkeit erleuchtet war. Sterben ist für Gotteskinder nur das schnelle Schreiten durch ein enges Torgewölbe in die goldne Stadt. Uns soll man fröhlich und getrost vergessen. Aber Wegweiser seien unsere Kreuze tausend neuen Boten, die sie senden sollen. Heilige Gemeinde Jesu Christi, lebe, wachse, sende Boten aus nach dem Befehl! Laß deinen königlichen Herrn, wenn er kommt, das Reich zu nehmen. Herolde und Diener finden an allen Enden unterwegs Das allein soll unser stilles Sterben euch bedeuten: Die Patagonische Missionsgesellschaft wird im Augenblick, wo diese Dokumente auf ihren Tisch gebreitet liegen, einmütig beschließen, daß Feuerland nicht aufzugeben sei!"

Erwin: Amen, Amen, mehr kann ich nicht sagen.
(Beide tun schweigend ihr Werk)

Gardiner: Vollbracht ist alles nun. Wir sind sehr müde und die Nacht ist da. Laßt uns schlafen gehn und bald im hellen Sonnenlicht erwachen.

Vorhang fällt.

Drittes Bild

- Chronist:** Am 21. Oktober 1851 finden Matrosen des Schoners "John Davidsohn" das aufgerichtete Kreuz auf Picton Island. Die Nachricht vom Sterben der Missionsmänner kommt in die Heimat. Ein waghalsiger Schwärmer hat sich und seine Kameraden ins Unglück gestürzt. So reden die Menschen. So schreiben die Zeitungen.
- Aber die gläubige Gemeinde handelt und baut nun ein eigenes Missionsschiff, das auf dem Bug den Namen Allen Gardiners trägt. 1854 wird es ausgesandt.
- Unter sehr großen Schwierigkeiten wird die Missionsarbeit auf Feuerland fortgesetzt. 1872 ist der Freudentag. In der kleinen Kapelle knien 36 Feuerländer und empfangen die heilige Taufe. Es entstehen kleine Gemeinden. Welche gewaltige Umwandlung aber unter den Völkern durch das Evangelium geschieht, zeigte deutlich jenes Erlebnis der Schiffbrüchigen. Als dieses Schiff im Sturm bei Kap Horn untergehen mußte und nur 5 Männer sich an das Felsenufer retten konnten, brachte das Sterben der Pioniere für Feuerland seine erste leuchtende Frucht.
- Personen:** Clark, Kaufmann
Velten, Forscher
Lipski, Matrose
Wellington, Matrose
Burkley, Matrose
- Die Schiffbrüchigen haben sich mit wenig Gerät und Schiffstrümmern auf einen höhergelegenen Felsen zurückgezogen.
- Clark:** (verzweifelt) Was ich Ihnen sage, Männer, Wahnsinn war die ganze Mühe. Wären wir doch nur an Bord geblieben, bis unser Schiff mit steilgestelltem Bug uns gurgelnd mit nach unten nahm.
- Velten:** Herr Kaufmann Clark aus Boston! Wie ein Schulbub kann man dem Leben nicht aus der Klasse laufen, wenn der Unterricht zu schwer wird. Mit Recht haben wir uns durchgekämpft bis zu dieser Felsenklippe.
- Burkley:** Mit Recht wird hier etwas geschafft und nicht geredet. Das sagt Matrose Burkley, der schon fünfmal wie eine nasse Ratte aus dem Bach gezogen wurde und noch oft in Valparaiso tanzen will. Wir müssen Futter für den Magen herbeschaffen, wir müssen an Verteidigung denken.
- Lipski:** Woran sollen wir denken?
- Clark:** O ahnungslose Einfalt! Das hat man Lipski nie erzählt, wenn er von seinem Dorf einmal im Jahr nach Kowno fuhr, um Wolle zu verkaufen. (packt ihn bei den Schultern) Lipski, es gibt Menschen, Wilde, Lipski gibt es, die schlagen andere Leute tot wie eine überzählige Katze. Du schaust erstaunt und blöd mich an: Jawohl! Auch der Naturforscher aus Lübeck scheint es nicht zu wissen, daß wir in Feuerland gelandet sind. Die Feuerländer, diese kleinen, braunen Bestien kommen bald in ihren Booten und kennen kein Erbarmen.
- Lipski:** In der heiligen Jungfrau Namen werd ich sie freundlich bitten.

- Burkley: Lipsky, schweig! Hier herrscht der Knüppel und das scharfe Messer. Deine Jungfrau ist in dieser Gegend unbekannt. Aus Segelstangen, Ruderresten werden harte Prügel jetzt gebastet. Steine schichten wir zur Mauer auf. Und wenn der Burkley hier verrecken soll, gut, vorher werden die Kanälen noch brav von einer schott'schen Seemannsfaust traktiert. Ich denke nicht daran, hier einfach aufzugeben.
- Clark: Burkley macht in Heldentum. Das klingt ja wie in Lesebuch. Hier aber ist es lächerlich. Sie werden in Massen kommen, in fünf, sechs großen Männerbooten. Aussichtslos
- Burkley: Frisch eingepackt, ist keine Sache aussichtslos. Sie wollen wohl wie ein Kaninchen der Schlange einfach in die Schnauze rutschen?
- Clark: Ich will mit List die Burschen übertölpeln.
- Wellington: (bis dahin still und in sich gekehrt) Das kann Gott nicht segnen.
- Clark: Gott, heilige Jungfrau, sind wir hier in einem Kloster?
- Burkley: Alter Bruder Wellington. Das bißchen Frommsein hat Burkley dir niemals krumm genommen. Warum auch nicht? Der eine tanzt, der andere betet. Hier aber, wo das Wasser uns an Kragen steht, wird weltlich zugepackt. Komm hilf!
- (Beide schleppen Steine)
- Wellington: Diese Steine helfen nicht. Gott aber kann uns eine Mauer bauen. Gott kann uns übers Meer die Arche senden. Gott kann uns andre Feuerländer schicken, die nicht rächen, sondern lieben
- (Burkley und Clark lachen auf)
- Burkley: Wellington, du bist ein Narr.
- Lipski: Das glaub auch ich, Gott kann bestimmt
- Burkley: Schweig, Lipski, was du glaubst, spielt keine Rolle. Mach den Knüppel fertig.
- Clark: Wellington, Sie frommer Schwärmer! An Alt-Europas Ufern hätten vielleicht Menschen menschlich uns gerettet. Dort ist Kultur und wohlgeartet Leben.
- Velten: Herr Clark! Was ist Kultur und Abendland? Diese Kerle hier werden demnächst ein halbes Dutzend Europäer töten aus Religion und guter Meinung. Was aber hat der weiße Mann getan? Sein Fortschritt hat bis heute nur ihn angeleitet, besser noch zu morden. Die Welt ist krank wie eine alte Frau. Ich gehe gern. Wer recht gelebt, hat nie zu kurz gelebt. Wir wollen mit Burkley noch ein wenig fechten, mit Wellington nach oben schauen, mit Lipski kindlich sein und dann wie ein Akteur, der seine Rolle abgeleiert hat, uns kurz verneigen, hinter den Vorhang treten und mit einem kräftigen Fluch die schlechte Welt und ihr unausstehlich Publikum verlassen.
- Burkley: Schluß jetzt! Da kommen sie! (Alle springen auf) Die Feuerboote.
- Clark: Drei, vier, fünf, es ist aus.
- Lipski: Ich denke doch noch immer
- Velten: Glück auf zur Reise, Kameraden!

- Burkley: Alles wirft sich hin, bleibt regungslos. Draufhauen nur, wenn ich es sage.
- Clark: Wir sind entdeckt, sie zeigen schon auf uns.
- Burkley: Verdammt! Herr Doktor, Sie sind schuld.
- Lipski: Heilige Jungfrau, bin so jung, will gern drei weiße Kerzen in Tschenstochau opfern
- Burkley: (drückt ihn nieder) Feiger Kerl, ich brech dir alle Gräten.
- Clark: So enden? David Clark aus Boston wie ein Hund erschlagen hier? Vater, Mutter, helft doch eurem Sohn.
- Velten: Haltung, Clark. Das dauert niemals lange.
- Burkley: Bei Befehl folgt alles mit Gebrüll. Wir treiben die Kerle in die Brandung.
- Wellington: Burkley, schau, was tun die da? Zünden ein Feuer an und winken uns.
- Burkley: Bleib liegen, eine List.
- Wellington: Sie nähern winkend sich.
- Lipski: Vielleicht sind sie doch anders.
- Burkley: (drückt ihn nieder) Ruhe, mein Sohn, gleich kannst du springen.
- Clark: O Gott, wie lange dauert das?
- Wellington: Sie bringen Decken aus den Booten, sie kochen Tee, sie kommen in einem guten Namen.
- Burkley: Narr, die sind so schlau
- Wellington: (sich aufrichtend) Hört, sie rufen uns.
- Burkley: Herunter, sag ich dir. (steigende Erregung).
- Wellington: (steht nun gerade) "Kommt!" rufen sie.
(Alle springen auf, Burkley auf Wellington eindringend)
- Wellington: "Kommt in Jesu Christi Namen"! Habt ihr es gehört? O große Gnade, Rettung! Sie rufen uns in seinem Namen.
- Burkley: Nein!
- Lipski: (außer sich, vordrängend, wird zurückgehalten) Ich will dahin ans Feuer.
- Wellington: (hört angestrengt) "Wir lieben Euch!" "Kommt in Jesu Christi Namen!" Kommt Männer! Unsre braunen Brüder rufen uns. Geht getrost hinein ins warme Licht der Liebe.
- Clark: Kann das wahr sein? Gibt es solche Wunder? Wellington, Wellington, was ist das für ein Name?
(Alle verharren und hören, Sprechen langsam mit:)
"In Jesu Christi Namen. Wir lieben Euch!"
- Velten: Gelobt sei Gott in Ewigkeit! Dieser eine Name schafft die neue Welt und ewig bleibt die Liebe.

E n d e

S. mit Hte. Bischoff

23.7.56

An die
Indische Botschaft

B o n n
Koblenzer Str. 262

Gentlemen,

Wir bestätigen Ihr Schreiben vom 11.7.56 und danken Ihnen für die gute Nachricht, daß unser Antrag vom 22.11.1955, Dr. Arndt B i s c h o f f ^{mit Frau und Sohn} eine Einreisegenehmigung nach Indien zu gewähren, bewilligt worden ist.

Die Gebühren von DM 30.-- für Ausstellung der Visa werden von hier aus an Sie überwiesen. Die Pässe sendet Dr. Bischoff Ihnen direkt zu. Wir haben ihm eine entsprechende Anweisung gegeben.

Yours faithfully,

K

28. Oktober 1957

Lo/Su.

182

An das
Kirchliche Außenamt der
Evangelischen Kirche in Deutschland
F r a n k f u r t / M a i n
Untermainkai 81

Ihre Anfrage (Bu.Nr.: K.A. 9469/57 vom 25.X.57 He/E.) betreffend
Deutschlandurlaub für unsere Missionare möchte ich wie folgt be-
antworten :

Grundsätzlich gehen unsere Missionare nach Indien hinaus auf
Lebenszeit.

Heimatururlaub nach Deutschland erhielten sie früher erstmalig nach
zehn Jahren; danach in kürzeren Abständen.

Heute erhalten unsere Missionare jährlich einen Bergurlaub von
rund sechs Wochen in Indien selbst, Deutschlandurlaub in Zeitab-
ständen von sechs Jahren.

Mit freundlichem Gruß

Ihr

(D. Hans Lokies)

EVANGELISCHE KIRCHE IN DEUTSCHLAND

KIRCHLICHES AUSSENAMT

Bankkonto: Frankfurter Bank, Frankfurt/M., Nr. 339

Buchnummer: K. A. 9469/57

⑩ Frankfurt am Main, den
Untermainkai 81 · Schließfach 16189
Telefon: Frankfurt a. M. 30476

25. Okt. 1957
He/E.

Bitte bei Antwort angeben

An die
Goßnersche Missionsgesellschaft

BERLIN - FRIEDENAU
Handjeristrasse 19-20

173

Eingegangen
26. OKT. 1957
n
Erledigt 28/X. Nr. 182

Aus bestimmtem Anlaß würde es uns interessieren
zu wissen, in welchen Zeitabständen die Missionare
der Goßnerschen Missionsgesellschaft bei einem
Einsatz in Indien Deutschlandurlaub erhalten.

Wir wären Ihnen für eine sehr eilige Antwort
besonders dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrage


(Kirchen-Oberinspektor)

POST

SPEZIAL-POST

4.8.56

246
K.A.
An die
Evangelische Kirche
in Deutschland
Kirchliches Außenamt

Frankfurt am Main-Süd 10
Schaumainkai 23

Betr.: Ihr Schreiben vom 23.7.56, Buchnummer: K.A. 6284/56

Sehr verehrter, lieber Bruder Bartelt!

Wir haben Ihren Fragebogen betreffend Gehälter, Urlaubsordnung, Ausrüstung unserer Missionare erhalten und senden ihn Ihnen ausgefüllt zurück. Noch vor einem Jahr waren sowohl die Gehaltssätze wie auch die Urlaubszuwendungen usw. bei uns erheblich niedriger, aber unsere Missionsgeschwister stellten uns den Antrag, ihre Gehaltssätze, Urlaubsvergütungen und sonstigen Zuwendungen der Ordnung der Breklumer Mission in der Jeypur-Kirche, die der Goßner-Kirche benachbart ist, anzugleichen. Das Entscheidende dabei war, daß wir unsere Missionare jetzt nach Pfarrgehaltssätzen besolden.

Daß wir in der Mission unsere Berufsarbeiter, vielleicht anders als im Kirchlichen Außenamt, in eine ganzheitliche Fürsorge nehmen, liegt wohl daran, daß unsere Missionsgeschwister, wenn sie in den Missionsdienst treten, es für ihr ganzes Leben tun.

Mit herzlichen, brüderlichen Grüßen

Ihr
L

Anlage
1 Fragebogen

EVANGELISCHE KIRCHE IN DEUTSCHLAND

KIRCHLICHES AUSSENAMT

Bankkonto: Frankfurter Bank, Frankfurt a. M., Nr. 339

Buchnummer: K. A. 6284/56

Luftpost

© Frankfurt am Main-Süd 10, den 23. Juli 1956.
Schaumainkai 23 · Schließfach 1019 Ba/Gl.
Telefon: Frankfurt a. M. 63653, 66075, 66125

Bitte bei Antwort angeben

Herrn *Kirchmann D.*
Missionsdirektor ~~Pastor~~ Lokies
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Sehr verehrter und lieber Bruder Lokies!

Im der Anlage finden Sie einen Fragebogen, und ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir diesen ausfüllen und sobald wie möglich wieder zurücksenden würden. Ich möchte gern einen Ueberblick darüber haben, wie von den Missionsgesellschaften für die Missionare zurzeit gesorgt wird. Ich weiss zwar, dass Fragebogen keine Freude machen, aber darf ich Sie um diesen Dienst freundlichst bitten.

Bergmann

Mit brüderlichen Grüßen
Ihr

Johannes Bartelt
Johannes Bartelt.

A. und Margarete Kloss

13. Mai 1957

Lo/Me.

The Indian Consulate

Berlin-Charlottenburg
Joachimsthalerstr. 28

/ Enclosed please find an invitation of the Gossner Evangelical Lutheran Church in Chotanagpur and Assam to the lecturer Mr. Hermann Kloss who is willing with his wife to serve the Indian Church.

The GELC is autonomous since 1919, and is administrated by Indian Christians.

/ There are special "terms" which regulate the working conditions between the autonomous Indian Church and the German men and women called by the Indian Church to their service which have to be signed by every German fellow-worker. A copy of these "terms" signed by Mr. Kloss is enclosed.

At the time only very few German fellow-workers are employed in the GELC of Chotanagpur and Assam: one missionary (who is returning to Germany next year), two lady-teachers, one missionary-doctor and one missionary-nurse.

Mr. Kloss is asked by the Church in India to replace Professor Dr. Schultz who had worked at the Theological College in Ranchi and returned to Germany last year. Mr. Kloss is predominantly to be employed as teacher for languages at the Theological College in Ranchi, especially as teacher for German, where he is to teach such men and women-students as are invited by the Gossner-Mission to university-study in Germany. At present the Gossner-Mission is giving scholarships to two Indian men- and four women-students. Besides, for the first time in the history of the German Mission, the Gossner-Mission has appointed an Indian Pastor to serve German congregations for 5 years in the same way as the German Mission does in the Christian congregations of India.

Thus practically our application means an exchange of Church workers and on this basis we beg you to approve the application for an entry permit for Mr. Kloss and his wife.

/ The forms necessary for the application have been filled in and signed by the applicant, and are enclosed.

We beg the Indian Consulate to consider favourably the application which the Indian Church and the German Mission Society have jointly filed in and give us their support for a permit.

Yours truly,

Guss Lohr

Encl. 4

Berlin-Friedenau, 6. Mai 1957

Lo/Su.

An das
Indische Konsulat
Bln.-Charlottenburg
Joachimsthaler Str. 28

/ In der Anlage überreichen wir dem Indischen Konsulat eine Einladung der Gossner Evangelical Lutheran Church in Chotanagpur und Assam an den Lecturer Mr. Hermann K l o s s , der bereit ist, mit seiner Frau in den Dienst der indischen Kirche zu treten.

Die GELC ist bereits seit 1919 selbständig und wird nur von indischen Christen geleitet.

für Das Arbeitsverhältnis zwischen der selbständigen indischen Kirche und den deutschen Missionaren und Missionsschwestern, die von der indischen Kirche in ihren Dienst gerufen werden, sind bestimmte "Terms" in Kraft, die von jedem deutschen Mitarbeiter, der nach Indien hinausgeht, unterzeichnet werden müssen. Ein Exemplar dieser Terms, von Mr. Hermann Kloss unterzeichnet, ist beigelegt.

Zurzeit stehen nur sehr wenige deutsche Mitarbeiter im Dienst der GELC von Chotanagpur und Assam : nämlich ein Missionar (der im nächsten Jahr nach Deutschland zurückkehren soll), ein Missionsarzt und drei Missions-schwestern.

Mr. Hermann Kloss wird von der Kirche in Indien als Ersatz für Professor Dr. Schultz angefordert, der bisher am Theologischen College in Ranchi tätig war und im vergangenen Jahr nach Deutschland zurückgekehrt ist. Mr. Kloss soll vor allem als Sprachlehrer am Theologischen College beschäftigt werden, im besonderen auch in der deutschen Sprache, in der er solche Studenten und Studentinnen zu unterrichten hat, die von der Gossner Mission zum Universitätsstudium nach Deutschland eingeladen werden. Gegenwärtig gewährt die Gossner-Mission scholarship für zwei indische Studenten und 4 indische Studentinnen. Außerdem hat die Gossner-Mission zum erstenmal in der Geschichte der deutschen Mission überhaupt einen indischen Pastor für 5 Jahre nach Deutschland eingeladen, um den deutschen Gemeinden denselben Dienst zu erweisen wie die deutschen Missionäre den christlichen Gemeinden in Indien.

Fals Lehrer So handelt es sich bei unserem Antrag letzten Endes um einen gegenseitigen Austausch von kirchlichen Kräften, und wir bitten, auf dieser Basis die von uns beantragte Einreisegenehmigung für Mr. Hermann Kloss und seine Frau freundlichst zu erteilen.

Die für den Antrag vorgeschriebenen Fragebogen sind vom Antragsteller
/ ausgefüllt und unterzeichnet. Wir fügen sie unserem Antrag bei.

Wir bitten das Indische Konsulat, den von der indischen Kirche und der
deutschen Missionsgesellschaft gemeinsam gestellten Antrag wohlwollend
zu prüfen, zu empfehlen und für seine Bewilligung einzutreten.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Anlagen.

Berlin-Friedenau, 6. Mai 1957

Lo/Su.

An das
Indische Konsulat
Bln.-Charlottenburg
Joachimsthaler Str. 28

In der Anlage überreichen wir dem Indischen Konsulat eine Einladung der Gossner Evangelical Lutheran Church in Chotanagpur und Assam an den lecturer Mr. Hermann K l o s s, der bereit ist, mit seiner Frau in den Dienst der indischen Kirche zu treten.

Die GELC ist bereits seit 1919 selbständig und wird nur von indischen Christen geleitet.

fin Das Arbeitsverhältnis zwischen der selbständigen indischen Kirche und den deutschen Missionaren und Missionsschwestern, die von der indischen Kirche in ihren Dienst gerufen werden, sind bestimmte "Terms" in Kraft, die von jedem deutschen Mitarbeiter, der nach Indien hinausgeht, unterzeichnet werden müssen. Ein Exemplar dieser Terms, von Mr. Hermann Kloss unterzeichnet, ist beigelegt.

Zurzeit stehen nur sehr wenige deutsche Mitarbeiter im Dienst der GELC von Chotanagpur und Assam : nämlich ein Missionar (der im nächsten Jahr nach Deutschland zurückkehren soll), ein Missionsarzt und drei Missions-schwestern.

Felix Lehner Mr. Hermann Kloss wird von der Kirche in Indien als Ersatz für Professor Dr. Schultz angefordert, der bisher am Theologischen College in Ranchi tätig war und im vergangenen Jahr nach Deutschland zurückgekehrt ist. Mr. Kloss soll vor allem als Sprachlehrer am Theologischen College beschäftigt werden, im besonderen auch in der deutschen Sprache, in der er solche Studenten und Studentinnen zu unterrichten hat, die von der Gossner-Mission zum Universitätsstudium nach Deutschland eingeladen werden. Gegenwärtig gewährt die Gossner-Mission scholarship für zwei indische Studenten und 4 indische Studentinnen. Außerdem hat die Gossner-Mission zum erstenmal in der Geschichte der deutschen Mission überhaupt einen indischen Pastor für 5 Jahre nach Deutschland eingeladen, um den deutschen Gemeinden denselben Dienst zu erweisen wie die deutschen Missionare den christlichen Gemeinden in Indien.

So handelt es sich bei unserem Antrag letzten Endes um einen gegenseitigen Austausch von kirchlichen Kräften, und wir bitten, auf dieses Basis die von uns beantragte Einreisegenehmigung für Mr. Hermann Kloss und seine Frau freundlichst zu erteilen.

Die für den Antrag vorgeschriebenen Fragebogen sind vom Antragsteller
/ ausgefüllt und unterzeichnet. Wir fügen sie unserem Antrag bei.

Wir bitten das Indische Konsulat, den von der indischen Kirche und der
deutschen Missionsgesellschaft gemeinsam gestellten Antrag wohlwollend
zu prüfen, zu empfehlen und für seine Bewilligung einzutreten.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Anlagen.

Hermann, Felix, Waldemar KLOSS

--

Frankfurt/Main, Brühlstr. 26
Berlin-Friedenau, Niedstr. 27
b. Lagatz

21. VI. 1925

Danzig (City), now being in Poland called Gdansk.

German

German

German

Bundesrepublik Deutschland, Personalausweis,
HE 16-341 696, Frankfurt (Main), 20. 4. 54 - 19. 4. 58

No

No

Lecturer (Master of Theology)

Six years

Gossner-Mission, Berlin-Friedenau, Handjerystr. 19/20

Invited by the Gossner Evangelical Lutheran Church, Ranchi/Bihar, to
teach in the Lutheran Theological College in Ranchi among other subjects
the following languages: Greek, Hebrew, Latin, English, German.

Ranchi/Bihar

Calcutta

Bischof D. Dr. Otto Dibelius
Berlin-Dahlem, Faradayweg 10

Bischof D. Kunst,
Bonn/Rhein, Poppelsdorfer Allee 96
Germany

Dr. Raja B. Manikam
Bischof of Tranquebar
Tiruchirapalli, Tranquebar House, South-India

Rev. Silo Tiga,
President of The Gossner Evangelical Lutheran Church
Ranchi/Bihar INDIA

L

November 7th, 1957

Lo/Su.

277

Miss
Ch. L a k r a
Konka Siram Toly
R a n c h i / Bihar

I n d i a

Dear Miss Lakra ,

enclosed herewith I send you the announced pictures of
Father G o s s n e r with hearty greetings.

Sincerely Yours

3 encl.

(D.Hans Lokies)

- 1.) Vater Gossner (Büro-Bild)
- 2.) Gossner a.d. Totenbett
- 3.) Gossner's Grab.

227
November 1st, 1957

Lo/Su.

Miss
Ch. L a k r a
Konka Siram Toly
R a n c h i / Bihar
I n d i a

Dear Miss Lakra,

/ please excuse me that I have not yet answered your letter of October 10th, 1957. I am sorry I was absent from Berlin for some time and found your letter on my table when I returned. As I have seen you are in a great hurry to get a foto from Father Gossner for your Youth Calendar. Therefore I enclose herewith for your aim the one picture I can dispose immediately.

Next year, on March 30th, we are celebrating the Century of Gossner's death. The enclosed foto ist a picture of the young Gossner, most convenient - I think - for Youth Calendar. If you want to remind of the Century too I will send you some pictures of the old Father Gossner, of the dying Gossner and of his tomb, I hope next week.

With hearty greetings

sincerely Yours

encl.

To

Mr Mücknickel, Secretary,
Gossner Mission Society,
Berlin-Friedenau, Handberg
Str 19/20. Germany.

Sir,

I am to state that a request
for a copy of the photograph of
Fr J. Gossner has been sent to
Dr Hans Lokies, Director Mission Society,
by the Gossner Church Youth Organisation
Chotanagpur & Assam for the purpose
of publishing a Calendar for the
coming year. It is because of the
urgency of the matter that you
are also being requested to send
the same immediately, if there is
any delay on account of some
reason by Dr Lokies.

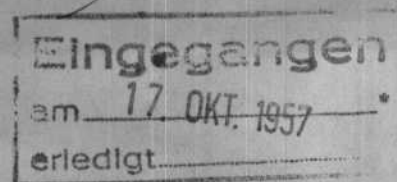
Gossner Church Youth Organisation

would be very thankful if you
please consider it as most urgent.

Yours Sincerely

Ch. Lokies
12 October 57.
Joint Secretary
Chotanagpur
Assam.

108



BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME

NO ENCLOSURES
ALLOWED



Mr Mühnickal, Secretary
Gossner Mission Society
Berlin - Friedenau, Handjery.
Str 19/20 Germany.

COAR - 66

Sender's name and address:—

Miss Ch. Lakra.
Kankra Gossner M. Socy.
Ranchi
Bihar
India.

To,

Dr. Hans Lokies, Director,
Gossner Mission Society,
Berlin.

Sir,

Gossner - Church - Youth - Orga-
nisation, Chotanagpur & Assam,
is very much desirous to publish
a Calendar for the next year,
and for which she is badly in
need of a photograph of Father
Gossner. Would you, therefore,
be kind enough to furnish
a copy of the same at an
earliest possible date as the
interest is keen and the time
is short. The Organisation would
really be very thankful to you

for this act of kindness.

Yours Sincerely.

Ch. Lokes
12/10/57.

Jt. Secretary,
G.C.Y.O. Chotanagpur &
Assam.

For printing!

BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME

NO ENCLOSURES
ALLOWED



To Dr. Hans Lokies,

Director Gossner Mission Society
Kuraforium Berlin
Friedenau Handjery
strasse - 19/20

CORR - 68

Third fold here

Sender's name and address :-

Miss Ch. Lokra,
Konka Siram Toly,
Ranchi, Bihar,
India.

481
21. Juni 1956

Lo/Su.

An das Landeskirchenamt
der Ev.-luth. Landeskirche Hannover

H a n n o v e r

Am Markt 4/5

Die Kirchenleitung der Evang.-Lutherischen Goßnerkirche in Indien hat in ihrer Sitzung vom 29. Februar 1956 folgenden Beschluß gefaßt:

Auszug aus dem Protokoll :

1. -
2. --
3. -

4. " Further the Council has resolved to invite representatives of the Churches of Ostfriesland and Westfalen (Germany) to visit the Gossner-Church in India in order to be acquainted with the different works of the Gossner-Church and to strengthen the relationship with that of the Churches in Ostfriesland and Westfalen. "

Das Kuratorium der Gossner-Mission-Berlin hat mich in seiner Sitzung vom 12.6.1956 beauftragt, diese Einladung der Ev.-Lutherischen Goßnerkirche von Chotanagpur und Assam an das Landeskirchenamt Hannover mit folgender Erklärung weiterzuleiten :

Die auf dem indischen Missionsfeld in hundert Jahren herangewachsene und seit 1919 selbständige Missionskirche hat den aufrichtigen Wunsch, mit den Kirchen in der deutschen Heimat in Verbindung zu treten, in deren Gebiet Gemeinden und Freundeskreise in Zusammenarbeit mit der Gossner-Mission seit vielen Jahrzehnten für das Entstehen einer Kirche in Indien gebetet und geopfert haben.

Das gilt im besonderen von Ostfriesland im Raum der hannoverschen Landeskirche und für das Gebiet Ravensberg-Minden im Bereich der Westfälischen Kirche.

Das Kuratorium der Gossner-Mission begrüßt den Beschluß der Goßnerkirche, der dazu dienen soll, einen engeren Kontakt von Kirche zu Kirche herzustellen. Gedacht ist die Einladung für eine Besuchszeit von 3 Monaten, für die ein Einreisevisum ohne weiteres zu erhalten ist. Jeder Aufenthalt, der über diese Zeitspanne hinausgeht, bereitet Schwierigkeiten bei der indischen Regierung.

Die Goßnerkirche hat sich bereiterklärt, die Aufenthaltskosten in Indien selbst zu tragen, während die Reisekosten von Deutschland nach Indien und zurück von anderer Stelle übernommen werden müssten.

Das Kuratorium der Gossner-Mission hatte zuerst gehofft, hierfür einen Fonds des Lutherischen Weltbundes in Anspruch nehmen zu dürfen. Leider sind die Verhandlungen darüber ergebnislos verlaufen.

Die Gossner-Mission selbst ist angesichts ihrer finanziellen Lage nicht imstande, die Fahrtkosten nach Indien zu übernehmen. Sie kann darum den Kirchenleitungen, an die die Einladung gerichtet ist, die Entscheidung nicht abnehmen, die mit der Annahme der Einladung verbunden ist: nämlich: die Reisekosten nach Indien und zurück selbst zu tragen.

Andererseits würde sich das Kuratorium der Gossner-Mission von Herzen darüber freuen, wenn die hannoversche Landeskirche im Blick auf Ostfriesland die Einladung der Goßnerkirche in Indien annehmen würde. Damit wäre der Gesamtentwicklung in der evangelischen Weltmission Rechnung getragen, die Schritt für Schritt aus der Betreuung eines Missionsfeldes durch eine Missionsgesellschaft zur oekumenischen Mission übergeht, d.h. zur Verantwortung einer Kirche für die andere.

Aus diesem Grunde gestattet sich das Kuratorium der Gossner-Mission, die von der Goßnerkirche in Indien ausgesprochene Einladung an das Landeskirchenamt Hannover weiterzureichen. Es verbindet damit nur die eine Bitte, sich im Falle der Annahme der Einladung mit dem Vertrauensmann der Gossner-Mission in Ostfriesland, Herrn Landessuperintendent S i e f k e n , Leer, in Verbindung zu setzen, damit die mit der Einladung verbundenen Fragen in vertrauensvollem Zusammenwirken mit der Gossner-Mission geregelt werden können.

K u r a t o r i u m
der
GOSSNERSCHEN MISSIONSGESELLSCHAFT

gez. Hans Lokies

(D. Hans Lokies)

21.6.56

*Herrn Pfr. Symonowitsch
Herrn Sup. Liefken, Leer*

492
21. Juni 1956

Lo/Su.

An das Landeskirchenamt
der Ev.-luth. Landeskirche von Westfalen
z.H. Herrn Landeskirchenrat Dr. R a h e
B e t h e l b/Bielefeld

Postfach

Die Kirchenleitung der Evangelisch-Lutherischen Goßnerkirche in Indien hat in ihrer Sitzung vom 29. Februar 1956 folgenden Beschluß gefaßt:

Auszug aus dem Protokoll:

1. -
2. -
3. -
4. " Further the Council has resolved to invite representatives of the Churches of Ostfriesland and Westfalen (Germany) to visit the Goßner-Church in India in order to be acquainted with the different works of the Gossner-Church and to strengthen the relationship with that of the Churches in Ostfriesland and Westfalen. "

Das Kuratorium der Gossner-Mission-Berlin hat mich in seiner Sitzung vom 12.6.1956 beauftragt, diese Einladung der Ev.-lutherischen Goßnerkirche von Chotanagpur and Assam an das Landeskirchenamt von Westfalen mit folgender Erklärung weiterzuleiten:

Die auf dem indischen Missionsfeld in hundert Jahren herangewachsene und seit 1919 selbständige Missionskirche hat den aufrichtigen Wunsch, mit den Kirchen in der deutschen Heimat in Verbindung zu treten, in deren Gebiet Gemeinden und Freundeskreise in Zusammenarbeit mit der Gossner-Mission seit vielen Jahrzehnten für das Entstehen einer Kirche in Indien gebetet und geopfert haben.

Das gilt im besonderen von Ostfriesland im Raum der hannoverschen Landeskirche und für das Gebiet Ravensberg-Minden im Bereich der Westfälischen Kirche.

Das Kuratorium der Goßner-Mission begrüßt den Beschluß der Goßnerkirche, der dazu dienen soll, einen engeren Kontakt von Kirche zu Kirche herzustellen. Gedacht ist die Einladung für eine Besuchszeit von 3 Monaten, für die ein Einreisevisum ohne weiteres zu erhalten ist. Jeder Aufenthalt, der über diese Zeitspanne hinausgeht, bereitet Schwierigkeiten bei der indischen Regierung.

Die Goßnerkirche hat sich bereiterklärt, die Aufenthaltskosten in Indien selbst zu tragen, während die Reisekosten von Deutschland nach Indien und zurück von anderer Stelle übernommen werden müssen.

Das Kuratorium der Gossner-Mission hatte zuerst gehofft, hierfür einen Fonds des Lutherischen Weltbundes in Anspruch nehmen zu dürfen. Leider sind die Verhandlungen darüber ergebnislos verlaufen.

Die Gossner-Mission selbst ist angesichts ihrer finanziellen Lage nicht imstande, die Fahrtkosten nach Indien zu übernehmen. Sie kann darum den Kirchenleitungen, an die die Einladung gerichtet ist, die Entscheidung nicht abnehmen, die mit der Annahme verbunden ist: nämlich:

die Reisekosten nach Indien und zurück selbst zu tragen.

Andererseits würde sich das Kuratorium der Gossner-Mission von Herzen darüber freuen, wenn die Westfälische Landeskirche im Blick auf das Minden-Ravensberger-Land die Einladung der Goßnerkirche in Indien annehmen würde. Damit wäre der Gesamtentwicklung in der evangelischen Weltmission Rechnung getragen, die Schritt für Schritt aus der Betreuung eines Missionsfeldes durch eine Missionsgesellschaft zur oekumenischen Mission übergeht, d.h. zur Verantwortung einer Kirche für die andere.

Aus diesem Grunde gestattet sich das Kuratorium der Gossner-Mission, die von der Goßnerkirche in Indien ausgesprochene Einladung an das Landeskirchenamt von Westfalen weiterzugeben. Es verbindet damit nur die Eine Bitte, sich im Falle der Annahme der Einladung mit dem Vertrauensmann der Gossner-Mission in Westfalen, Herrn Missionspfarrer GROTHAUS, Oberbauerschaft/P.Beendorf ü/Bünde, in Verbindung zu setzen, damit die mit der Einladung verbundenen Fragen in vertrauensvollem Zusammenwirken mit der Gossner-Mission geregelt werden können.

K u r a t o r i u m
der
GOSSNERSCHEN MISSIONSGESELLSCHAFT

gez. Hans Lokies

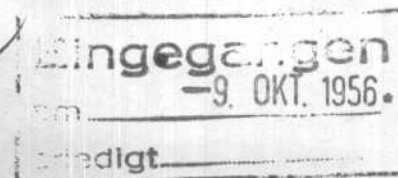
(D.Hans Lokies)

*In. Pfr. Lymanowski
Grothaus*

21. JUNI 1956

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR TROPISCHE UND SUBTROPISCHE
LANDWIRTSCHAFT

Kurzt.
L
(16) WITZENHAUSEN, 18. 9. 1956



An die
Gossner'sche Missions-Gesellschaft
z. Hd. von Herrn Missionsdirektor Lokies

Berlin-Friedenau
Handjerystraße 19/20

Voraussichtlich Anfang November dieses Jahres nimmt die Deutsche Kolonialschule unter dem Namen Deutsches Institut für tropische und subtropische Landwirtschaft ihre Lehrgänge wieder auf.

Näheres über Einrichtung, Arbeit und Ziel ergibt die beigefügte Schrift. Über Einzelheiten geben wir auf Anfrage gern Auskunft.

Mit vorzüglicher Hochachtung!

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR TROPISCHE UND SUBTROPISCHE
LANDWIRTSCHAFT

Fischer
(Dr. Fischer)

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR TROPISCHE UND SUBTROPISCHE
LANDWIRTSCHAFT

(16) WITZENHAUSEN, im September 1956

Die Deutsche Kolonialschule nimmt ihre Lehrgänge, die während des Krieges und in den Nachkriegsjahren hatten ruhen müssen, im Herbst dieses Jahres wieder auf. Der alte Name jedoch, der mehr als ein halbes Jahrhundert hindurch in aller Welt einen guten Klang hatte, wird aufgegeben. Damit ist der Tatsache Rechnung getragen, daß das koloniale Zeitalter endgültig vorbei ist, und insbesondere auf die Mentalität der souverän gewordenen und souverän werdenden Nationen und Völker Rücksicht genommen. In Anlehnung an die im Ausland für solche Anstalten gebräuchliche Bezeichnung wird nunmehr der Name „Deutsches Institut für tropische und subtropische Landwirtschaft“ geführt werden.

Der Namenswechsel bedeutet keine Umstellung in der Arbeit. Die ursprünglich kolonialpolitische Ausrichtung im Sinne der landwirtschaftlichen Entwicklung eigener Kolonien war schon bald nach der im Jahre 1898 erfolgten Gründung zurückgetreten und wurde nach dem Verlust der deutschen Kolonien Ende des ersten Weltkrieges überhaupt bedeutungslos. Trotz der Fortführung ihres alten Namens, an dem auch nach dem ersten Weltkrieg niemand Anstoß nahm, war die Deutsche Kolonialschule also schon seit Jahrzehnten ganz allgemein die Lehranstalt für die Landwirtschaft der Tropen und Subtropen.

Um die Bedeutung und Aufgabe der Anstalt für Gegenwart und Zukunft deutlicher zu machen, bedarf es eines allgemeinen Hinweises:

Die Zerstörung des alten, im Zeitalter der Kolonialpolitik und der kolonialen Wirtschaft gewachsenen Systems der geographischen und politischen Verteilung in der Erzeugung der Güter der Tropen und Subtropen zwingt in vielem zur Verlagerung der Produktion in neue Gebiete und verlangt großräumigen, intensiven Um- und Neuaufbau. Die unaufhaltsame Zunahme des Weltbedarfs an den Gütern jener Zonen fordert die planmäßige, restlose Erfassung und Entwicklung aller wirtschaftlichen Gegebenheiten, insbesondere in den unterentwickelten Ländern; sie bestimmt dieser Aufgabe Intensität und Tempo; sie verlangt die Mitarbeit aller Nationen. Auch Deutschland darf sich der Mitarbeit nicht verschließen. In weiten Kreisen der Wirtschaft und Politik hat sich die Erkenntnis von der kaum zu überschätzenden Bedeutung des Einschaltens Deutschlands in diese Aufgaben der Weltwirtschaft durchgesetzt.

Der Engpaß dieses weltwirtschaftlichen Programms – das zeichnet sich immer deutlicher ab – liegt nun nicht im Mangel an Kapital oder im Versagen der Technik; es fehlen die Menschen, die solchen Aufgaben gewachsen und für sie ausgebildet sind. Hier liegt die Aufgabe des Deutschen Instituts für tropische und subtropische Landwirtschaft.

Die Anstalt wird, wie in den vergangenen Jahrzehnten, die Stätte sein für die fachliche **Ausbildung von Farmern und Pflanzern für Übersee**, und zwar bei betonter Erziehung zu Persönlichkeiten, die ohne Minderung ihres Nationalbewußtseins Verständnis für die Belange und Gefühle anderer Völker und Achtung vor fremder Art und Überzeugung haben.

Sie wird auch in Zukunft die Fachschule sein, in der sich für **auslandsdeutsche Jugend** die Ausbildung für die landwirtschaftliche Arbeit in Übersee mit dem Erleben des deutschen Vaterlandes verbindet.

Mit dem Auslandsdeutschen wird, wie früher, der junge **Ausländer** kommen, insbesondere aus Süd- und Mittelamerika sowie aus Afrika und den Ländern des Orients. - Deutsche und Fremde werden in kameradschaftlichem Zusammenleben schon zwangsläufig die Ausbildung und Erziehung im Deutschen Institut für tropische und subtropische Landwirtschaft unter weitere Horizonte stellen.

Die **wissenschaftlichen und schulischen Einrichtungen** der Deutschen Kolonialschule haben im wesentlichen den Krieg überdauert und sind auch seit Jahren schon wieder in den Dienst der Allgemeinheit gestellt worden. So steht insbesondere die wissenschaftliche Abteilung der Anstalt, das Archiv, mit seiner rund 15000 Bände umfassenden, inzwischen auf den neuesten Stand gebrachten Fachbücherei schon seit zehn Jahren wieder allen interessierten Stellen des In- und Auslandes als Auskunfts- und Beratungsstelle zur Verfügung. Die umfangreichen völkerkundlichen und kolonialkundlichen **Sammlungen** haben nur geringe Verluste gehabt, und auch die Bestände der **tropischen Gewächshäuser**, die durch Beschuß und folgenden Frost gelitten hatten, konnten schon wieder in beachtlichem Umfang ergänzt werden.

Ebenfalls ist der Anstalt das weltweite **Netz von Mitarbeitern** erhalten geblieben, das sich vorzugsweise aus Hunderten ehemaliger Hörer zusammensetzt, deren Hilfe in der wissenschaftlichen Arbeit, nicht zuletzt auch für Auskunft und Beratung, außerordentlich wertvoll ist.

Verschiedene **Bundesministerien**, insbesondere das Bundesernährungsministerium, das Auswärtige Amt und das Bundeswirtschaftsministerium haben sich, ebenso wie das für die Schulaufsicht zuständige **Hessische Landwirtschaftsministerium**, in Erkenntnis der wirtschaftlichen und politischen Bedeutung für die Wiederaufnahme der Lehrgänge an der Anstalt eingesetzt.

Im **Kuratorium** des Instituts sind unter anderem das Bundesernährungsministerium, das Auswärtige Amt, das Hessische Landwirtschaftsministerium und die Landwirtschaftskammer Kurhessen vertreten.

Als **Lehrkräfte** sind grundsätzlich Persönlichkeiten vorgesehen, die die Landwirtschaft der Tropen und Subtropen aus langjähriger Erfahrung kennen.

Die O r d e n t l i c h e n L e h r g ä n g e umfassen zunächst zwei Semester. Aufgenommen werden Diplomlandwirte, Staatlich geprüfte Landwirte, Absolventen Höherer Gartenbauschulen sowie Auslandsdeutsche und Ausländer mit entsprechender Vorbildung.

Für Auslandsdeutsche und Ausländer, die aus den Tropen und Subtropen kommen und nach ihrer Ausbildung dahin zurückzukehren beabsichtigen und denen man deswegen mehrjährige praktische Tätigkeit in der deutschen Landwirtschaft und den einjährigen Besuch einer höheren Landbauschule nicht zumuten kann, ist ein zunächst einsemestriger V o r b e r e i t u n g s - L e h r g a n g vorgesehen, in dem sie sich die allgemeinen landwirtschaftlichen Grundkenntnisse erwerben können, die zum erfolversprechenden Besuch des Ordentlichen Lehrganges Voraussetzung sind.

Dem Institut ist ein I n t e r n a t angeschlossen.

An U n t e r r i c h t s g e l d sind für das Semester DM 200.-, daneben eine Aufnahme- und Prüfungsgebühr von je DM 50.- zu entrichten.

Die Kosten für W o h n u n g u n d V e r p f l e g u n g im Internat betragen je nach Zimmer voraussichtlich DM 180.- bis DM 190.-.

A n m e l d u n g e n sind unter Beifügung des Abschlußzeugnisses der Hochschule oder der Fachschule, des letzten Zeugnisses der allgemeinbildenden Schule, des Lebenslaufes, eines ärztlichen Zeugnisses, eines polizeilichen Führungszeugnisses und zweier Lichtbilder (Paßbilder) an das Deutsche Institut für tropische und subtropische Landwirtschaft, Witzenhausen, zu richten,

The Rev. H.C. Lefever.
Circular Letter No.4.

Department of Missions,
Selly Oak Colleges,
Birmingham, 29.
July 18th, 1956.

Dear Friends,

Once more I should like to thank all who have sent letters or returned the address slip during the last half year. I am sorry it has not been possible for me to send individual replies to many, especially in the busy summer term, but your letters have nevertheless been much appreciated.

Do you know about the Bureau of Information for Missionaries here? It publishes an annual bulletin giving much information on Short Courses and Conferences likely to be of interest to Missionaries. Furthermore, the Bureau is very happy to deal with enquiries from Missionaries and Missionary Societies regarding special courses of study both here and elsewhere, literature on matters of particular interest to Missionaries and, in fact, to act as a general Clearing House for missionary information. The Registrar, Mr. J.C. Kydd, M.A., will be glad to receive enquiries from you or any of your colleagues.

We had a gratifying enrolment for the Short Course for Missionaries on Furlough last term. 52 missionaries, representing eleven Societies, attended the Course, the general theme of which, as I mentioned in my last letter, was "Revival, Christian and non-Christian". We were disappointed that, owing to illness, Canon Max Warren was prevented from coming, but the Course as a whole was a success and I have had a number of appreciative letters from missionaries who attended it. Next year a similar Course will be held here from June 13th to 26th and the main subject will be determined early next term.

Many of you will have heard already of the tragic death, due to an accident in the home, of Professor F.J. Smithen. This occurred last February and was a very great shock to us all. The last thing Professor Smithen did in the Colleges was to read an excellent paper on "The People of God in the Teaching of the Reformers" at our Seminar for Missionaries on Furlough, on Thursday, February 2nd. Our very deep sympathy went out to Mrs. Smithen. As a result of this sad loss there have been new arrangements made for Mr. Smithen's work. I have taken over the teaching of Church History and am trying to give this an "ecumenical slant". The Council of the Selly Oak Colleges has also recently appointed the Rev. J. Eric Fenn, of the Bible Society and earlier of the S.C.M. and the B.B.C., to be Professor of Christian Doctrine. Mr. Fenn will bring unusually rich experience to this work and hopes to take up his duties next January. Professor William Robinson hopes to cover Mr. Fenn's subjects next term.

You may be interested to hear of the changes being made in connection with St. Andrews College. Mr. & Mrs. Northfield, who have done such splendid pioneer work in getting the College properly established since its opening in 1946, are leaving next month to take up work in a Baptist congregation. Mr. Northfield is being succeeded by the Rev. A.W. Banks, M.A., B.Sc., as Warden and Mr. Banks' place as Tutor in the College is being filled by the Rev. H.F. Wickings, M.A. Mr. Wickings did over twenty years' service in China with the L.M.S. and has also been engaged in work on theological literature for China, as Mr. Banks has been for Africa. Then the College Council has taken a bold step in purchasing the property known as "Lower Kingsmead" and intends to transfer the College to that very attractive site in Kingsmead Close. The building which has been used during the last two years as a Furlough House for women missionaries of the M.M.S. will be the nucleus of the College, and plans are being made for the erection of another building next to the present one, the whole accommodation being sufficient for the Warden, Tutor, Housekeeper and thirty students. All these plans are being made in faith that the necessary funds will be forthcoming, and in the firm conviction that the College fills a real need.

This (rather than the month of "Aprille with her shoores soote") is the time when many of us "longen for to goon on pilgrimages". At least it is the time of the year when we wander/forth to attend various Ecumenical and other Conferences. This summer Professor Herbert will be attending the International Congress of Old Testament Scholars in Strassbourg and the meeting of New Testament Societies in Utrecht. Miss Newman, our Lecturer in Economics, is to attend the International Conference on Social Work in Munich and Miss Hubble and I will be attending Committees of the International Missionary Council at Herrenalb, in the Black Forest. One of these latter Committees is that on Missionary Studies and I thought you might be interested to know a little about the matters to be discussed there. These will include studies in the field of the Theology of Missions, as well as Younger Church Studies with special reference to the project of a Survey of the Church in Africa. Of special interest, too, are the Joint Sessions to be held with Departments of the World Council of Churches, with the Evangelism Department on the study of relations between Christianity and non-Christian Religions, with the Church and Society Department on Studies in Rapid Social Change. In fact the meetings as a whole are being arranged by "The World Council of Churches in Association with the International Council", an indication of the way in which the two bodies are growing more closely together. The imperative need for close liaison if not integration under one head, is seen too in the recent Report on Inter-Church Aid of which you have probably heard. The recent meeting of the Policy Group of the Conference of Missionary Societies in Great Britain and Ireland recognised that much of what is generally included under "missionary work" is better to be called and dealt with as "inter-Church aid". This group stressed the necessity of relating all humanitarian services to the central task of "kerugma" - the proclamation of the Gospel to those who have never heard of it.

I mentioned the "ecumenical slant" which I hoped to give to my Church History lectures. A splendid recent example of this approach to the subject is Professor John Foster's little book in the "World Christian Books" Series. I do not find all the books in this series equally inspiring, but this one of Dr. Foster's you really must get. Its title is "Beginning from Jerusalem" and its price is half-a-crown! It is a thrilling account of the expansion of Christianity from the earliest times to the end of the seventeenth century, and has three fascinating maps. Another cheap but valuable book is one dealing with an experiment in Evangelism in this country, using methods that have been proved in India and elsewhere. This is "Winning the People for Christ" by L.R. Misselbrook, published by the Carey Kingsgate Press at two shillings. You cannot say I recommend books beyond missionaries' resources! For seven-and-sixpence you can buy a book which our Librarian described to me (just ever-so-slightly deprecatingly, I thought) as "largely inspirational", but which I found scholarly to boot. This is "Thine is the Kingdom" by Professor J.S. Stewart of Edinburgh, and is based on the Duff Missionary Lectures in that University last year. Professor Stewart modestly disclaims any suggestion that he is presenting "anything so ambitious as a theology of missions", but he endeavours to outline "one particular path towards such a theology and to set forth certain basic prolegomena for the quest". I recommend it, as I do also "Advent" translated from the French of the Roman Catholic "Missiologue" Jean Danielou (Sheed & Ward 8/6), and "Hindu Society at Cross Roads" by K.M. Panikkar, Asia Publishing House, Bombay, Rs.4.8.0. By the way I regret the error in my last circular which gave Mr. Panikkar's larger work the title "Asia and Christian Dominance". That should, of course, have been "Asia and Western Dominance".

With all good wishes,
Yours sincerely,
Henry Lefever.

M

10.7.1957

Bischof M a n i k a m

Sehr verehrter lieber Herr Bischof!

Wie sollen wir Ihnen für den großen Dienst danken, den Sie uns erwiesen haben. Ich habe über die Verhandlungen am 17.6. sowohl von Bruder Borutta wie von Präsident Tiga Nachricht erhalten. Es ist etwas ganz Großes, was Sie durch Ihren Besuch in Ranchi und durch die Verhandlungen mit dem Church Council und der von Pastor Lakra angeführten Opposition erreicht haben. Das Kuratorium der Gossner-Mission spricht Ihnen für diesen wichtigen und gesegneten Dienst den herzlichsten Dank aus.

Zugleich danke ich Ihnen für den persönlichen Brief, den Sie an mich geschrieben haben. Bischof Meyer, Lübeck, war gerade hier in Berlin, so daß ich mit ihm die gegenwärtige Lage in der Gossner-Kirche besprechen konnte. Auch er freut sich mit uns über den Erfolg, den Sie mit Ihrer Reise nach Ranchi gehabt haben. Als er Ihren Brief an mich las, meinte er, daß ich es möglich machen müßte, den Wunsch der Gossner-Kirche zu erfüllen und noch einmal nach Indien zu reisen. Es war Ihr Brief an mich, der ihn von dieser Notwendigkeit überzeugte. Ich selbst bin dazu auch gern bereit; aber etwas Endgültiges darüber kann ich erst schreiben, wenn unser Kuratorium zu einer Sitzung zusammengetreten ist und einen Beschluß in dieser Richtung faßt. Ich werde Sie über den Gang der Dinge gern orientieren. Zunächst nur unseren innigsten Dank für all' die Mühen, die Sie mit der Reise nach Ranchi auf sich genommen haben, und für das gute Ergebnis Ihrer Verhandlungen.

Es grüßt Sie mit den herzlichsten Segenswünschen für Sie persönlich und Ihre Arbeit

Ihr

71
D. Hans L o k i e s
Mission-Director

Berlin-Friedenau, 11.7.1957
Handjerystr. 19/20
Lo./Ja.

Dr. Rajah B. M a n i k a m
Bishop of Tranquebar,
Tranquebar-House
T i r u c h i r a p a l l i
South-India

Dear Doctor Manikam,

How shall we thank you for the great service you have done for us travelling to Ranchi. It's a successfull break for both, the Gossner-Church and the Gossner-Mission-Society. We have been informed by Brother Borutta and President Tiga about your negotiations of the 17th of June with the representatives of the Church Council and its opposition led by Rev. Joel Lekra and are very grateful for your help as chairman and advisor. You have initiated a new way of co-operation between the both opposite groups in the Gossner-Church with the aim of a new constitution which we all could agree upon. God may bless your deliberations which we are considering as very hopeful for the next future of the church.

In the same time I thank you for the personal letter you have written to me. Bishop Dr. Meyer, Lübeck, has been just here at Berlin so that we could discuss the present situation in the Gossner-Church. He too is glad of the success you have had with your travel to Ranchi. When he read your letter to me he meant that I should make it possible to fulfil the wish of the Gossner-Church and go once more to India. It was /your personal and intimate letter to me which convinced him of the necessity to accept this invitation. I want to assure you of my willingness, but something definite I can write you only when our Kuratorium is assembled for the next session and has made a conclusion in this direction. I should like to inform you about this matter in due course. For this time only our heartfelt thanks for all your troubles you have overtaken by your travel to Ranchi and for the good and blessed result of your negotiations.

I am greeting you with the heartiest wishes for being blessed in your life and work

Yours sincerely,

L

10.7.1957

Bischof M a n i k a m

Sehr verehrter lieber Herr Bischof!

Wie sollen wir Ihnen für den großen Dienst danken, den Sie uns erwiesen haben. Ich habe über die Verhandlungen am 17.6. sowohl von Bruder Borutta wie von Präsident Tiga Nachricht erhalten. Es ist etwas ganz Großes, was Sie durch Ihren Besuch in Ranchi und durch die Verhandlungen mit dem Church Council und der von Pastor Lakra angeführten Opposition erreicht haben. Das Kuratorium der Gossner-Mission spricht Ihnen für diesen wichtigen und gesegneten Dienst den herzlichsten Dank aus.

Zugleich danke ich Ihnen für den persönlichen Brief, den Sie an mich geschrieben haben. Bischof Meyer, Lübeck, war gerade hier in Berlin, so daß ich mit ihm die gegenwärtige Lage in der Gossner-Kirche besprechen konnte. Auch er freut sich mit uns über den Erfolg, den Sie mit Ihrer Reise nach Ranchi gehabt haben. Als er Ihren Brief an mich las, meinte er, daß ich es möglichst machen müßte, den Wunsch der Gossner-Kirche zu erfüllen und noch einmal nach Indien zu reisen. Es war Ihr Brief an mich, der ihn von dieser Notwendigkeit überzeugte. Ich selbst bin dazu auch gern bereit; aber etwas Endgültiges darüber kann ich erst schreiben, wenn unser Kuratorium zu einer Sitzung zusammengetreten ist und einen Beschluß in dieser Richtung faßt. Ich werde Sie über den Gang der Dinge gern orientieren. Zunächst nur unseren innigsten Dank für all' die Mühen, die Sie mit der Reise nach Ranchi auf sich genommen haben, und für das gute Ergebnis Ihrer Verhandlungen.

Es grüßt Sie mit den herzlichsten Segenswünschen für Sie persönlich und Ihre Arbeit

Ihr

Dear Dr. Harikam,

How shall we thank you for the great service ~~and the~~ you have done for both the ~~Gosner Church and the Gosner Mission~~. We ~~are~~ have been informed about your deliberations and negotiations with representatives of the Church-council and ~~its~~ ^{the} opposition at Barro by Brother Boorntha and Brother Jiga.

(Sincerely)

Hear Doktor Marikann

How shall we thank you for the great service
you have done ^{for us} so far. It's
a great ~~success~~ ^{great success} for both, the Gossner Church
and the Gossner Mission Society. We have
been informed about your successful negotia-
tion with the representatives of the Christian
Community and its opposition led by Pastor
Jose Latorre. Brother Bonilla and Poesi,
Gentiliga and are very grateful for your
^{help} as chairman and advisor. You have
initiated a new way of cooperation between
the two opposite groups in the former church
with the aim of a new constitution for
the church, which we all could
agree upon. God may bless your hopeful
determination for the next future of the church.

[illegible]

Dear President Diga.

I was absent from Berlin for some weeks and after my return very overcrowded. Therefore I ask you to excuse the delay of this letter, wherein I want to express our ^{great} joy and gratitude for the last events in the Ganner-Church.

We are very glad and grateful about your agreement with the opposi^{tion} ~~group~~ led by Brother Labra and hope that the 1st of June may initiate a new way of cooperation between the Church-Council and the North-Lone-group people.

We here are willing to cooperate too.
~~With~~ the community of a new
 constitution for the former church not
 which we all could agree upon. I thank

which we all could agree upon.
In the name of our Kuratorium I thank
you heartily for all troubles and sacrifices
you have undertaken for the purpose of
peace and order in the church. May God
bless you and all your goodwill and readiness
for reconciliation and cooperation. Please
give our sincerest compliments to Mrs.
The following is a good and kind invitation

Tigg & Co
 Now your faithful and kind imitator
 as a neutral chairman ~~and~~
 as a neutral chairman ~~and~~
 as a neutral chairman ~~and~~ closing

for the deciding and ~~to~~ closing conference I can only say how deeply I am impressed, and agitated and honoured by your confidence.

But this matter must be decided by the Kuratorium first. I promise to inform you immediately after the next session of the Kuratorium.

In the last days I got your letter with the
 question ~~made~~ ^{proposed} for ~~the~~ ^{proposed} Illinois Amendment
 It's killed out and enlisted.
 I'm not speaking you ~~and~~ with the President.

Dear Sir,
 To come once
 more to India
 for your life and
 work yours
 Mission

I am greeting you with the ~~most~~ heartiest
wishes for ~~your~~ being blessed in ^{life and} your work.

Yours

From Bishop R. B. Manikam.
Chaibassa

Dear Director Lokies,

June 18, 57

I received an Express telegram from President Tiga inviting me in the name of the JELC Officers to visit Ranchi. There was another urgent message from Brother Boontha to do the same. The same mail brought me letters from Geneva urging me to visit Ranchi. So I flew to Calcutta on the 14th & took the Ranchi express that night & arrived at Ranchi on the 15th. I am now on my way back to South India. These four days at Ranchi have been the most difficult days of my life in the recent years, but thank God that while I came to Ranchi with fear & trembling, I am returning with a heart full of thankfulness to God for His guidance to us.

I got the 2 parties to meet each other several times under my Chairmanship. The Church Council leaders showed a fine spirit of generosity and met the demands of the other party with grace and magnanimity. The other side too deserved peace in the Church & unity. So the outcome of the discussions is as follows:-

1) Both sides entered into an agreement to constitute a Commission of 5 members from each side with a neutral Chairman. Both sides unanimously resolved to invite ^{you} to Chair the Commission. You were their unanimous choice. I write this ~~letter for information~~ ^{primarily} to endorse that invitation & urge you to come out to India as soon as you can.

- Say within 4 to 6 weeks from now. You will be warmly received & accommodated. The Commission to work out a new Constitution for the G.H.C. Its work will last for 3 months.

(2) In the meantime there will be a gentlemen's agreement between the 2 parties that they will not do any thing against each other & cease all propaganda against each other. The orders of dismissal will be withdrawn.

(3) Rev Joel Lakpa will become the Principal of the Theological College at Ranchi. There will be only one such College at Ranchi. He will be a neutral person, belonging to no party & work under the Synodical Board. (4) Attempts will be made to have only one United Church service at Ranchi during this period of 3 or 4 months, pending the Commission's Report.

+ Macedonian call

Mr Borutta will send you a copy of the agreement duly signed by 4 members from each of the parties. A fine spirit prevailed, and I am sure that he guided us to reach these decisions, after a great deal of struggling.

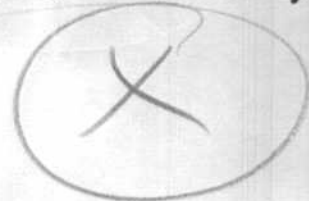
I am now returning to Madras. Mr Borutta has been helpful & kind to me, & he played a very valuable role in our deliberations. The leaders of the 2 parties are getting reconciled & forgiving each other. I hope that Satan will not recede & spoil the good beginning that has been made. I hope you will come to India & finish the work this year. You are the man. Both sides have confidence in you. I hope you will give priority to this Macedonian call which is the G.H.C. and regard it as a top priority. I hope you will come over to help the G.H.C. and regard it as a top priority.

Rudolf Lohr

Director, Gossner Lutheran Mission

Germany.

Zur Aufmerksamkeit



Tranquebar House
Tiruchirappalli, India
August 14, 1956

Dear Brother in Christ,

You are doubtless aware that this year 1956 is the 250th jubilee year in India where we are celebrating the arrival of the first Protestant Missionary Ziegenbalg in India in 1706. As Bishop of the Tamil Evangelical Lutheran Church I would like to place before you an important need of my Church. In a large number of our villages where Lutheran Christians are to be found, there are no chapels or places of worship. I would like to have a fund from which I could promise one rupee for every rupee that the villages themselves would contribute towards a chapel building in their village. If our villages could have these chapels, they would greatly strengthen the life and witness of our rural Lutheran Christians.

Recently we have had a severe cyclone which has damaged or destroyed a good number of such chapels in the villages. We have raised some funds from India and Sweden to replace or repair these buildings but we need more financial aid.

May I therefore request if your Missionary Society or Board would be good enough to make a jubilee gift of Rupees 1,000.- ear-marked for building village chapels. If Rs. 1,000.- be too much, a lesser gift would be also very gratefully received. If your Society should graciously grant such a gift, it may be transferred through a bank in your country to the credit of the A account of the Tamil Evangelical Lutheran Church at the State Bank of India, Tiruchirappalli, South India, under advice to me.

for a jubilee gift

I submit this request to you and your Society in the hope that you will be moved to make the grant asked for. I assure you that it shall be used for the extension of His Kingdom in India.

Yours sincerely,

Rajah B. Manickam

Bishop of Tranquebar

4.1.1956

Handjerystr. 19/20

83 01 61

30 /
To the Right Reverend
The Bishop of Tranquebar
Dr. Raja B. Manikam,
"The Refuge"
Royapuram,
Madras, India

Dear Bishop Manikam,

On behalf of the Home Board of Gossner's
Mission, Berlin, we take the liberty of sending you our hearty
greetings and our best wishes for the day of your ordination
as Bishop of the Tamil Church.

May Our Lord be with you and guide you,
may He bless your work and through you the Church of South India.

Our message to you is written in IInd Cor. 5,
19.20:

"God was in Christ, reconciling the world
unto himself, not imputing their trespasses
unto them; and hath committed unto us the
word of reconciliation.

Now then we are ambassadors for Christ, as
though God did beseech you by us; we
pray you in Christ's stead, be ye recon-
ciled to God."

Yours very sincerely,

K u r a t o r i u m
of the
Gossner - Mission

Lorries

J Stosch

4. 1. 56

To The Right Reverend

The Bishop of Tranquebar

Dr Raja B. Manikam

The Refuge
Royapuram
Madras India

Dear Bishop Manikam,

On behalf of the Home Board of Gossner's Mission, Berlin, we take the liberty of sending you our hearty greetings and our best wishes for the day of your ordination as Bishop of the Tamil Church.

May Our Lord be with you and guide you, may He bless your work and through you the Church of South India.

~~Yours very sincerely~~

~~We greet you~~ Our message to you is written in IInd Cor 5:19-20

Yours very sincerely

To
Bishop Dr. Rajah B. Manikam

Dear Bishop :

Homebored of the Berlin
On behalf of the ~~Berlin~~ Gossner Mission, Paratorium I herewith send you my heartiest blessing wishes for the day of your ordination as Bishop of Tamulen-Church.

regard deed
It is a historic hour given to you and the whole Tamulen-Church through the kindness of God. It is to be regarded as a great turning-point in the Church and Mission History of India and Asia. So we prayerfully think of you, of the Tamulen-Church and of the whole Indian Christianity standing together with you at the end of a 250-year way. At the same time the end of this period also is the commencement of a new one; and you yourself in a responsible position blessed by God are allowed to begin anew. Therefore at present the representatives of all the Evangelic Christianity in South-India as well as the mission communities in the German home country have gathered to thank God for His great Mercy and *pray* of Him His help and aid for your further way.

for
Please do know that our prayers also enclose you personally.

Let us greet you with the devices of our church for 1956 :

Mission Societies and Churches

Bishop Dr. Rajah B. M a n i k a m
"The Refuge",
R o y a p u r a m,
M a d r a s , India

Lieber Bruder Manikam!

Im Namen des Kuratoriums der Gossner-Mission Berlin möchte ich Ihnen zum Tage Ihrer Ordination als Bischof der Tamulen-Kirche unsere herzlichsten Grüße und Segenswünsche aussprechen.

Es ist eine historische Stunde, die Ihnen und der ganzen Tamulen-Kirche durch Gottes Güte geschenkt wird. Sie ist das Zeichen einer großen Wende der Kirchen- und Missionsgeschichte in Indien und ganz Asien. Darum gedenken wir in Fürbitte an Sie, an die Tamulen-Kirche und die ganze indische Christenheit, die ~~mit Ihnen zusammen~~ in Tranquebar und Madras am Ende eines Weges von 250 Jahren steht. *Zeit* Das Ende dieser Epoche ist aber zugleich auch der Anfang einer neuen, und Sie dürfen unter dem Segen Gottes an verantwortlicher Stelle selbst ~~einen neuen~~ *an Segen* Anfang machen. Darum sind nicht nur die Vertreter der ganzen evangelischen Christenheit gegenwärtig in Süd-Indien versammelt, sondern auch die Missionsgemeinden hier in der deutschen Heimat, um Gott für seine große Barmherzigkeit zu danken und zugleich auch ihn für den weiteren Weg um seinen Beistand und seine Hilfe anzuflehen. Wir bitten Sie, zu wissen, daß wir in diese unsere Fürbitte auch Sie persönlich einschließen.

Wir grüßen Sie mit der Jahreslosung unserer Kirche für das Jahr 1956:

(2.Kor. 5, 19-20)

K u r a t o r i u m
der
Gossner-Mission

4.1.1956

----- Handjerystr. 19/20
83 01 61

31
To Reverend H.W. M a y e r,
T r e a s u r e r

FELCI,
P u t t u r
Chittor Dt., India

Dear Brother Mayer,

At the Järvenpää conference (Finland) the Commission on World Missions decided to have an amount paid in favour of Tranquebar-Jubilee, particularly for publications in connection with it. The Evangelic-Lutheran Gossner-Mission of Berlin which intensely cooperates with the Gossner-Church of India sent the sum of \$ 100 to your address.

Please, accept this as a token of our gratitude for God having also blessed the Gossner-Mission in Germany and the Gossner-Church in India through the first steps of the Mission in Tranquebar.

With brotherly greetings,

Yours sincerely,

L.

To
Rev. H. W. M a y e r
Treasurer

...

Dear Brother Mayer :

At the Järvenpää conference (Finland) the Commission on World Mission decided to have an amount paid in favour of Tranquebar-jubilee, particularly for publications in connection with it. The Evangelic-Lutheran Gossner Mission of Berlin which intensely cooperates with the Gossner-Church of India sent the sum of 100 \$ to your address.

Please accept this as a token of our gratitude for God having also blessed the Gossner Mission in Germany and the Gossner Church in India through the first steps of the Mission in Tranquebar .

With brotherly greetings

Yours

Rev.
H.W. M a y e r,
Treasurer,
FELCI,
P u t t u r
Chittor Dt., India

Lieber Bruder Mayer!

Auf der Konferenz in Järvenpää, Finland, wurde von der Commission on World Missions beschlossen, einen Beitrag zum Tranquebar-Jubiläum zu leisten, im besonderen Veröffentlichungen, die im Zusammenhang mit dem Jubiläum stehen. Die Evang.-Luth. Gossner-Mission in Berlin, die mit der Gossner-Kirche in Indien in engster Zusammenarbeit steht, hat einen Betrag von 100 \$ an Ihre Anschrift überwiesen.

Wir bitten Sie, diese Gabe als ein Zeichen unseres Dankes dafür entgegenzunehmen, daß Gott durch die Missionsanfänge in Tranquebar auch die Gossner-Mission in Deutschland und die Gossner-Kirche in Indien gesegnet hat.

Mit brüderlichem Gruß

Ihr

P

1. Participation in the 1957 Minneapolis Assembly from India.

Bishop Manikam reported that the Federation of Evangelical Lutheran Churches in India has assigned the delegates to the Churches giving preference to such churches that have not been represented at similar assemblies. The churches have been asked to find the persons.

Travelling expenses etc. for the delegates may be obtained from the following sources:

- a. funds collected in India, where f.ex. the TELC year by year is contributing to a travelling fund.
- b. special collections in India, whereby a certain amount of money has been secured.
- c. The Mission Boards may be requested to meet travel expenses etc. for at least one delegate from each of their churches.
- d. when the funds in India and the funds from the Home Boards have been exhausted the L.W.F. and C.W.M. may be approached with a request to pay the remainder.

2. Sale of Jubilee stamps.

Recommended that the sale of Tranquebar Jubilee stamps be authorized to be continued till the 1st of January 1957, the proceeds of the sale to go to the Gurukul library.

3. Claim from Dr. Williams and prof. Devanesan.

- a. Dr. R. D. Williams has performed a remarkable and widely appreciated service in Indonesia under the L.W.F. and the H.K.B.F. We should have liked him to continue in this work, in accordance with the call of the H.K.B.F., but we note with regret that he has found it necessary to withdraw definitely from his connection with the task. We wish him God's blessing on the work he may undertake hereafter.

Recommended that: He is offered a gift of Rs. 2,000/- as appreciation of his services, - but not by way of compensation since he has been paid according to agreement.

- b. Prof. Devanesan, who has got stipend for a years stay in U.S.A. claims a sum of Rs. 300/- pr. month for maintenance of his wife and family.

Recommended: That a separation allowance of Rs. 150/- pr. month be allotted to him.

- c. Recommended: That we express our appreciation of the fact that the L.W.F. staff in Indonesia and on the Philippines has not been westerns alone, but has included others. We urge that this principle should be maintained also in the future.

4. The Lutheran National Missionary Society.

For leadership training of 2 men for work in the border area is required U.S. \$ 200,- for 1957 and U.S.\$ 400,- for each of the following 6-7 years, training of Indians being necessary since the government does not permit westerns to work in this area but only Indians.

sanctioned for this purpose, the money to go to the treasury of the F.E.L.C. in India, earmarked for this purpose.

5. Agricultural Scheme in the Ebenezer Church.

The committee received the plans for agriculture education in the Santal Church with appreciation and are of the opinion that it is a good plan requiring an amount of Rs. 600,000/- or according to a reduced plan an amount of Rs. 450,000/-.

- Recommended: a. that we request the Santal Mission and the Santal Church to scrutinise the plan and work out the amounts needed year by year.
- b. and that we recommending the plan in general submit it to the L.W.S. through D.W.M.

6. The Rourkela Project.

- 2500
2 in
2000
2000*
- Church in cooperation with the Jeger Mission*
- Recommended: a. that the Gossner Mission be requested to send a full time worker to take care of the Indian Christians and to do work among the other Indians. *and a German Pastor to take care of the German community. (2. That the Gossner Mission is requested to send*
- b. That the Gossner Church in India in connection with the Gossner Mission be requested to send further details and estimates of cost of church etc. if they want support from C.W.M.
- c) That the plan in general be submitted to the L.W.S. through the D.W.M.*
7. Conversations between the C.S.J. and the Lutheran Churches.

We note with appreciation that the paper read by Dr. Tajta at this conference will be published in The Lutheran World.

- Recommended: a. that the conversations between the Lutherans and the C.S.J. be continued and the study be pursued until real clarification has been reached.
- b. that the Commission on Theology of the L.W.F. be requested to appoint two consultants to whom The Lutherans in India could turn for advice.

8. Financial Assistance to J.E.L.C.

- Recommended: that the Schleswig-Holstein, Lübeck and Hamburg Landeskirchen be requested to take over more and more of the burden of financial help to J.E.L.C. now given by C.W.M.

9. Request from Indian Student Christian Movement.

- Recommended: that the Indian Student Christian Movement themselves pay their secretaries even if they happen to be Lutherans

10. Asia Lutheran Conference.

- Recommended: that we express our appreciation of the fact that this very valuable conference was held.

2) That the Gossner Mission plans to send a German Pastor to take care of the German community and cooperate with the Indian church workers

11. Request for a High School in the J.E.L.C.

Recommended: that the L.W.F. be requested to give Rs. 15,000/- for the first year and the Landeskirchen of Schleswig-Holstein, Lübeck and Hamburg be requested to bring in proposals for lowest possible further grants.

12. Request for subsidy for building a new church in Madras.

Recommended: that an amount of Rs. 30,000/- be requested for this purpose from the L.W.F. Rs. 20,000/- being given by the Leipzig Mission and Rs. 20,000-30,000/- being raised in India by the T.E.L.C.

Rajah B. Manikam

C. Rendtorff

*You must next time request support
for the start of
for special church enterprises as like as
(191)*

Luther Seminary,

St. Paul 8, Minn.

May 30, 1957.

Dr. Hans Lokies
Gossner-House
Handjey Street 19/20
Berlin.

Dear Brother in Jesus Christ,

I received your letter of the 25th of May 1957. Thank you very much for the letter and the kind consideration you have given to my request to visit your motherland and particularly the brothers and sisters in the Lord. I do appreciate it very much.

I know it is hard for the Gossner Mission to entertain and take care of each and every one who would like to pay a visit to Germany from the Gossner Church in India. Particularly this year when you have at least half a dozen of brothers and sisters from the Gossner Church whose expenses you are trying to meet. It is quite unfortunate that all these occasions are coming at the same time. I know that you are

sending back brothers Bage and Surin this month sometimes and then in July or Aug. you are ready to pay the passage of two sisters from India to Germany. More over Miss Bodra and Pastor Hemrom of Tezpur are planning to visit Germany this year. Over and above these I am sorry to burden you by asking your kind favour to consider my case too. But I could not help sending my request to you. I am overjoyed to hear that in spite of all these ~~burden~~ burdens you have accepted my request and extended your invitation to me. I can see the love and concern you all have for the Gossner Church and the members of it. In fact we all have to be thankful to God for enabling the brothers and sisters of Germany to participate in the work of the Lord in India with the co-operation of the Gossner brothers and sisters.

I can see why you are not coming to Staten Island for the meeting in August. You have greater tasks to fulfill than to attend a meeting and spend so much money. I personally do not favour spending money on travel and meetings.

It is quite fair on your part to make it clear to us that you will not be able to meet our travel expenses. The detour expenses to Germany should not be upon your shoulder. I feel that it is our responsibility to see how we can get to your country.. We shall all be prepared to find some way to get to Germany. You can be sure of this fact. It is kind of you to ask me to let you know about the detour expenses to Germany. I will do it in my next letter. But I should think that you should not worry about that expense. I will be able to find some means to meet it.

I hope to be in Germany either early November or late November 1957. I will let you know the definite time of my leaving America. May I say that I would like to be in Germany for two or three months. This also should not frighten you because I will see that my expenses in Germany also are paid partly by some friends on my behalf.

Yes, Pastor Hanukh Minz is my brother. I am glad

that you have been informed about this. My sister-law has been asking me as to when I could visit them on my way home. I have told her that it would not be too long. Now I can write to them definitely about my coming to Germany. I want to be with them for the Christmas. I hope that the Lord will enable me to do so.

I am happy to inform you that I finished my Master in Theology degree this year. I am also working for the Master in Arts at the University of Minnesota. I will finish it in July. During the Lutheran World Assembly I have been asked to act as one of the recorders to one of the 20 discussion groups of the delegates. In the youth Rally I have been appointed to be one of the four men who would give a short testimony of their faith before the vast assembly of the youth and the men and women of the world. I am ~~am~~ happy about all these and I thank the Lord that He has been so gracious to me that He called me to be His witness.

I am keeping good health and doing alright with my study. My greetings to you and the members of the Gossner Mission. May the Lord bless your undertakings for the glory of His name. Looking forward to seeing you,

Yours in Him,

Nirmal Minz
Nirmal Minz. 30/5.

22

L
Luther Seminary,
St. Paul 8, Minn.

June 29, 1957.

Director Hans Lokies
Gossner Mission Society
Berlin.



Dear Brother in Christ,

I regret to inform you that I have changed my plan for the coming year. I will not be able to come to Germany and visit the work this year. I have decided to continue my study for my Graduate work in the history of Christian Theology at the University of Chicago.

I hope that my decision will not disappoint many people whom I wanted to see soon. It is sure that some day I hope to see you all and the work of the Gossner Mission.

I wish you and the work of the Gossner Mission God's blessings. May the Lord be the light and life of all those who lead and are led in Germany and in the Gossner Church in India..

This is my final decision.

My greetings to you and all the members in the office. I met Miss Rottmann in St. Paul. She is fine.

Yours in Christ,

Nirmal Minz

29/6.

Nirmal Minz.

Nirmal Minz
Luther Seminary
St. Paul 8, Minn.
U.S.A.



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Director Hans Lokies
Gossner Mission Society
Berlin -Friedenau
Handjery Str. 19/20
Germany.

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED
IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

The proposed Interim Period scheme for the Gossner Church.

Preamble:

In view of the present tension and the consequent unhappy situation in the Gossner Church, we the following members of the same are moved to submit a proposed Interim Period scheme to the entire Church (to the joint meeting of Zonal group and the broken C.C.). The basic aim and purpose of the scheme is to help achieve peace and harmony at present and to help preserve the unity and integrity of the whole Gossner Church.

1. The Interim Period.

a. The Interim Period in the Gossner Church be accepted for at least two years from the day of the acceptance of the scheme.

b. An Interim Committee of five members (3 lay and 2 clergy) be formed for the interim period.

c. If necessary, any friend of the Gossner Church from other sister Church be appointed an advisor to the Interim Committee.

d. Rev. J.J.P. Tiga, and Shri N.E. Horo leave the office of the President and Secretary in the interest of the peace, harmony, unity and integrity of the Church. Rev. J. Lakra too should leave his Principalship for the Interim Period for the same reason.

e. These honourable members - Rev. J.J.P. Tiga, Shri N.E. Horo and Rev. J. Lakra be given some other posts than their present ones in the church for the Interim Period.

f. The Rev. J.J.P. Tiga, Shri, N.E. Horo and Rev. J. Lakra shall not be eligible for candidate to the Interim Committee, because of their present involvement in the tension.

2. The power and the function of the Interim Committee.

a. The power and authority of the Interim Committee will comprise all the power and the authority of the president and the secretary of the Gossner Church.

b. The Committee will carry on all the normal administrative duties of the Gossner Church --both executive and legislative, - during the Interim Period.

c. The advisor to the Interim Committee would mostly be advising in the legal and constitutional matters of the church.

d. The Interim Committee be empowered to appoint a Study Committee which will be constituted of (I) All synod Presidents (II) One lay member from each Synod (III) The members of the Interim Committee by virtue of their office as ex-officio members. (IV) A convener of the study committee out of the group. (V) N.B.: The Rev. J.J.P. Tiga, Shri N.E. Horo and Rev. J. Lakra be eligible for the candidacy to the Study Committee.

e. The field of study should cover at least (I) Constitution (II) Organization (III) Leadership, (IV) other problems - communal feelings, Finance, Education etc.

f. The study should be made with a view to better re-organization, a re-establishment and re-newal of the life of the Gossner Church.

g. The Interim Committee also be empowered to convene any convention, committee or any other meetings as found necessary for the carrying out of the study programme, until the completion of the study and the final report of the study Committee to the Mahasabha convened by the Interim Committee, for the re-organization of the Gossner Church, at the end of the second year of the Interim Period.

3. Internal adjustments during the Interim Period.

a. The Interim Committee and the synods of the Gossner Church would remain related to one another as the synod was to the former Church Council.

b. For the Interim Period, the Principal of the Lutheran Theological College, Ranchi, any competent Lutheran teacher from other sister Churches of India or outside of India be called in, by the help of the F.E.L.C. of India and L.W.F.

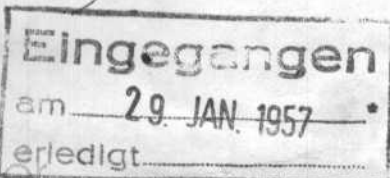
c. The Headquarters Congregation be served and administered completely by the Interim committee for the whole Interim Period.

d. The other centrally administered institutions remain related to the Interim Committee as they were related to the former Church Council.

N.B. Details in the Scheme are subject to change according to the best plans of the whole church during the Interim Period.

Copies to:

1. L.W.F.
2. F.E.L.C. of India
3. Kuratorium
4. Dr. F. A. Schlotz, Chairman of C.Y.C.O.M.
5. Five to members of the zonal group.
6. Five to members of majority group.
7. Santhal Mission



Nirmal Minz
Nirmal Minz 22/1

Martin Tete

Luther Theological Seminary
St. Paul 8, Minnesota
1-22-57

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT

Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

25 th May, 1957.

662

Mr. Nirmal M i n z

Luther Seminary
St. Paul 8, Minn.
USA.

Dear Brother Minz:

Many hearty thanks for your letter of May 10, 1957. I am very glad to have got word from you. It was quite new to me to hear that you are a younger brother of Pastor Hanukh Minz who has been working for the Gossner Church and the Gossner-Mission here in Germany for 2 years. So you have not only your fiancé, Miss Parakleta Khess, but also your brother and your sister-in-law here in the country of Luther, so that I understand very well that you wish to see Germany on your way back to India.

I think you know that Brother Tete uttered the same wish. Besides Pastor Hemrom-Tezpur, too, who will be the delegate of the Gossner Church at the Assembly in Minneapolis, asks for the permission to visit Germany. So there are 3 brothers uttering the same wishes. Moreover Miss Bodra, headmaster of Bethesda-School in Ranchi, who is going to terminate her studies in England, wants to visit the Gossner-Mission in Germany.

It is quite natural that we look forward with joy to every brother and sister of the Gossner Church whom we can receive here in Germany. On the other hand our financial obligations for the work of the church and the mission in India are considerable ones, so that we have to think over whether we can raise the money necessary for these visits. One thing is certain: we can willingly pay the stay and journey within Germany. But I doubt whether we can pay the additional costs for the detour from America via Germany to India.

I myself do not go to Minneapolis because the voyage there would be too expensive, however important it would be that I could take part especially in the preceding conference of the Commission of World Mission in Staten Island. So I bid welcome to you as well as to Brothers Tete and Hemrom here in Germany - on condition that the additional costs caused by the detour via Germany can be raised from any other source.

On the other hand you and Brother Tete would oblige me if you could figure out the sum of these additional costs. Maybe we can consider here how to find out a different source (not within the Gossner-Mission) that might help us with the money.

Please, be so kind as to think over everything I have written you and then let me know what way of carrying out the visit to Germany, which both you and we would like to look forward to, you see yourself.

With hearty greetings from the Gossner-House in Berlin I am

Yours,

Guy Lohr

23. Mai 1957

Mr.
Nirmal M i n z
Luther Seminary
St. P a u l 8 , Minn.
U.S.A.

Lo/Su.

Lieber Bruder Minz,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 10. Mai. Ich freue mich sehr, von Ihnen einen Gruß zu erhalten. Es war mir ganz neu, daß Sie ^{jüngerer} en/Bruder von Pastor Hanukh Minz sind, der nun schon zwei Jahre hier in Deutschland für die Goßnerkirche und die Goßner-Mission arbeitet. So haben Sie nicht nur Ihre Verlobte, Miss Parakleta Khess, sondern auch Ihren Bruder und Ihre Schwägerin in dem Lande Luthers, sodaß ich Ihren Wunsch gut verstehe, auf der Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Sie wissen aber, daß derselbe Wunsch auch von Bruder TETE an uns gerichtet worden ist. Außerdem bittet auch P. HEMROM-Tezpur, der von der Goßnerkirche zu der Assembly in Minneapolis delegiert ist, Deutschland besuchen zu dürfen. So sind es schon drei Brüder, die denselben Wunsch äußern. Außerdem will auch Miss Bodra, die Leiterin der Bethesda Schule in Ranchi, die jetzt ihr Studium in England abschließt, die Goßner-Mission in Deutschland besuchen.

Selbstverständlich freuen wir uns über jeden Bruder und jede Schwester aus der Goßnerkirche, die wir hier in Deutschland begrüßen dürfen. Andererseits aber haben wir erhebliche finanzielle Verpflichtungen für die Arbeit der Kirche und der Mission in Indien, sodaß wir überlegen müssen, ob wir auch die für diese Besuche notwendigen Gelder aufbringen können. Eines kann ich Ihnen allen zusichern: die Kosten für die ^{Reise} und den Aufenthalt in ^{Deutschland} wollen wir gern tragen. Es ist aber sehr die Frage, ob wir die Mehrkosten, die Ihnen durch den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien entstehen, von hier aus übernehmen können.

Ich selbst komme nicht nach Minneapolis, weil uns die Reise dorthin zu teuer ist, so wichtig es wäre, wenn ich vor allem in der vorausgehenden Konferenz der Commission of World Missions in Staten Island teilnehmen könnte. So heiße ich Sie denn genau so wie die Brüder TETE und HEMROM hier in Deutschland herzlich willkommen - unter der Bedingung, daß Sie die Mehrkosten, die der Umweg über Deutschland ausmacht, aus irgend einer anderen Quelle aufbringen. *aufgebracht werden.*

Andererseits wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie und Bruder Tete einmal ausrechnen könnten, wieviel diese Mehrkosten ausmachen. Vielleicht daß wir ~~hier~~ dann auch hier miteinander überlegen, ob nicht irgendeine andere Stelle als die Gossner-Mission einen Beitrag dazu leisten könnte. . . .

Sie sehen also, daß wir uns über Ihren Wunsch, uns zu besuchen, von Herzen freuen. Ich glaube auch, daß es für Ihre zukünftige Arbeit in Indien wichtig wäre, wenn Sie die Gossner-Mission und die lutherischen Gemeinden, die für die Gossnerkirche in Indien opfern und beten, einmal kennenlernen. Das würde uns in eine gute Arbeitsverbindung miteinander bringen.

Das also dürfen Sie als selbstverständlich annehmen, daß Sie uns herzlich willkommen sind. Andererseits sind wir keine reichen Leute und müssen darum auch über die Verwendung unserer Gelder genaue Rechenschaft legen.

So wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie sich einmal alles, was ich Ihnen geschrieben habe, überlegen und mir dann mitteilen wollten, welche Möglichkeiten Sie selbst sehen, den von Ihnen und auch von uns gewünschten Besuch in Deutschland durchzuführen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Gossner-Missionshaus Berlin

Ihr



Mr.
Nirmal M i n z
Luther Seminary
St. P a u l 8 , Minn.
U.S.A.

23. Mai 1957

Lo/Su.

Lieber Bruder Minz,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 10.Mai. Ich freue mich sehr, von Ihnen einen Gruß zu erhalten. Es war mir ganz neu, daß Sie ein ^{jüngerer} Bruder von Pastor Hanukh Minz sind, der nun schon zwei Jahre hier in Deutschland für die Goßnerkirche und die Goßner-Mission arbeitet. So haben Sie nicht nur Ihre Verlobte, Miss Parakleta Khess, sondern auch Ihren Bruder und Ihre Schwägerin in dem Lande Luthers, sodaß ich Ihren Wunsch gut verstehe, auf der Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Sie wissen aber, daß derselbe Wunsch auch von Bruder TETE an uns gerichtet worden ist. Außerdem bittet auch P.HEMROM-Tezpur, der von der Goßnerkirche zu der Assembly in Minneapolis delegiert ist, Deutschland besuchen zu dürfen. So sind es schon drei Brüder, die denselben Wunsch äußern. Außerdem will auch Miss Bodra, die Leiterin der Bethesda Schule in Ranchi, die jetzt ihr Studium in England abschließt, die Goßner-Mission in Deutschland besuchen.

Selbstverständlich freuen wir uns über jeden Bruder und jede Schwester aus der Goßnerkirche, die wir hier in Deutschland begrüßen dürfen. Andererseits aber haben wir erhebliche finanzielle Verpflichtungen für die Arbeit der Kirche und der Mission in Indien, sodaß wir überlegen müssen, ob wir auch die für diese Besuche notwendigen Gelder aufbringen können. Eines kann ich Ihnen allen zusichern: die Kosten für die Reise und den Aufenthalt in Deutschland wollen wir gern tragen. Es ist aber sehr die Frage, ob wir die Mehrkosten, die Ihnen durch den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien entstehen, von hier aus übernehmen können.

Ich selbst komme nicht nach Minneapolis, weil uns die Reise dorthin zu teuer ist, so wichtig es wäre, wenn ich vor allem in der vorausgehenden Konferenz der Commission of World Missions in Staten Island teilnehmen könnte. So heiße ich Sie denn genau so wie die Brüder TETE und HEMROM hier in Deutschland herzlich willkommen - unter der Bedingung, daß Sie die Mehrkosten, die der Umweg über Deutschland ausmacht, aus irgend einer anderen Quelle aufbringen.

Andererseits wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie und Bruder Tete einmal ausrechnen könnten, weiviel diese Mehrkosten ausmachen. Vielleicht daß wir hier dann auch hier miteinander überlegen, ob nicht irgendeine andere Stelle als die Gossner-Mission einen Beitrag dazu leisten könnte.

Sie sehen also, daß wir uns über Ihren Wunsch, uns zu besuchen, von Herzen freuen. Ich glaube auch, daß es für Ihre zukünftige Arbeit in Indien wichtig wäre, wenn Sie die Gossner-Mission und die lutherischen Gemeinden, die für die Gossnerkirche in Indien opfern und beten, einmal kennenlernen. Das würde uns in eine gute Arbeitsverbindung miteinander bringen.

Das also dürfen Sie als selbstverständlich annehmen, daß Sie uns herzlich willkommen sind. Andererseits sind wir keine reichen Leute und müssen darum auch über die Verwendung unserer Gelder genaue Rechenschaft legen.

So wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie sich einmal alles, was ich Ihnen geschrieben habe, überlegen und mir dann mitteilen wollten, welche Möglichkeiten Sie selbst sehen, den von Ihnen und auch von uns gewünschten Besuch in Deutschland durchzuführen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Gossner-Missionshaus Berlin

Ihr

Mr.
Nirmal M i n z
Luther Seminary
St. P a u l 8 , Minn.
U.S.A.

23. Mai 1957

Lo/Su.

Lieber Bruder Minz,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 10.Mai. Ich freue mich sehr, von Ihnen einen Gruß zu erhalten. Es war mir ganz neu, daß Sie ein ^{jüngerer} Bruder von Pastor Hanukh Minz sind, der nun schon zwei Jahre hier in Deutschland für die Goßnerkirche und die Goßner-Mission arbeitet. So haben Sie nicht nur Ihre Verlobte, Miss Parakleta Khess, sondern auch Ihren Bruder und Ihre Schwägerin in dem Lande Luthers, sodaß ich Ihren Wunsch gut verstehe, auf der Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Sie wissen aber, daß derselbe Wunsch auch von Bruder TETE an uns gerichtet worden ist. Außerdem bittet auch P.HEMROM-Tezpur, der von der Goßnerkirche zu der Assembly in Minneapolis delegiert ist, Deutschland besuchen zu dürfen. So sind es schon drei Brüder, die denselben Wunsch äußern. Außerdem will auch Miss Bodra, die Leiterin der Bethesda Schule in Ranchi, die jetzt ihr Studium in England abschließt, die Goßner-Mission in Deutschland besuchen.

Selbstverständlich freuen wir uns über jeden Bruder und jede Schwester aus der Goßnerkirche, die wir hier in Deutschland begrüßen dürfen. Andererseits aber haben wir erhebliche finanzielle Verpflichtungen für die Arbeit der Kirche und der Mission in Indien, sodaß wir überlegen müssen, ob wir auch die für diese Besuche notwendigen Gelder aufbringen können. Eines kann ich Ihnen allen zusichern: die Kosten für die Reise und den Aufenthalt in Deutschland wollen wir gern tragen. Es ist aber sehr die Frage, ob wir die Mehrkosten, die Ihnen durch den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien entstehen, von hier aus übernehmen können.

Ich selbst komme nicht nach Minneapolis, weil uns die Reise dorthin zu teuer ist, so wichtig es wäre, wenn ich vor allem in der vorausgehenden Konferenz der Commission of World Missions in Staten Island teilnehmen könnte. So heiße ich Sie denn genau so wie die Brüder TETE und HEMROM hier in Deutschland herzlich willkommen - unter der Bedingung, daß Sie die Mehrkosten, die der Umweg über Deutschland ausmacht, aus irgend einer anderen Quelle aufbringen.

Andererseits wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie und Bruder Tete einmal ausrechnen könnten, weiviel diese Mehrkosten ausmachen. Vielleicht daß wir hier dann auch hier miteinander überlegen, ob nicht irgendeine andere Stelle als die Gossner-Mission einen Beitrag dazu leisten könnte.

Sie sehen also, daß wir uns über Ihren Wunsch, uns zu besuchen, von Herzen freuen. Ich glaube auch, daß es für Ihre zukünftige Arbeit in Indien wichtig wäre, wenn Sie die Gossner-Mission und die lutherischen Gemeinden, die für die Gossnerkirche in Indien opfern und beten, einmal kennenlernen. Das würde uns in eine gute Arbeitsverbindung miteinander bringen.

Das also dürfen Sie als selbstverständlich annehmen, daß Sie uns herzlich willkommen sind. Andererseits sind wir keine reichen Leute und müssen darum auch über die Verwendung unserer Gelder genaue Rechenschaft legen.

So wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie sich einmal alles, was ich Ihnen geschrieben habe, überlegen und mir dann mitteilen wollten, welche Möglichkeiten Sie selbst sehen, den von Ihnen und auch von uns gewünschten Besuch in Deutschland durchzuführen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Gossner-Missionshaus Berlin

Ihr

Mr.
Nirmal M i n z
Luther Seminary
St. P a u l 8 , Minn.
U.S.A.

23. Mai 1957

Lo/Su.

Lieber Bruder Minz,

haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 10.Mai. Ich freue mich sehr, von Ihnen einen Gruß zu erhalten. Es war mir ganz neu, daß Sie ein ^{jüngerer} Bruder von Pastor Hanukh Minz sind, der nun schon zwei Jahre hier in Deutschland für die Goßnerkirche und die Goßner-Mission arbeitet. So haben Sie nicht nur Ihre Verlobte, Miss Parakleta Khess, sondern auch Ihren Bruder und Ihre Schwägerin in dem Lande Luthers, sodaß ich Ihren Wunsch gut verstehe, auf der Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Sie wissen aber, daß derselbe Wunsch auch von Bruder TETE an uns gerichtet worden ist. Außerdem bittet auch P.HEMROM-Tezpur, der von der Goßnerkirche zu der Assembly in Minneapolis delegiert ist, Deutschland besuchen zu dürfen. So sind es schon drei Brüder, die denselben Wunsch äußern. Außerdem will auch Miss Bodra, die Leiterin der Bethesda Schule in Ranchi, die jetzt ihr Studium in England abschließt, die Goßner-Mission in Deutschland besuchen.

Selbstverständlich freuen wir uns über jeden Bruder und jede Schwester aus der Goßnerkirche, die wir hier in Deutschland begrüßen dürfen. Andererseits aber haben wir erhebliche finanzielle Verpflichtungen für die Arbeit der Kirche und der Mission in Indien, sodaß wir überlegen müssen, ob wir auch die für diese Besuche notwendigen Gelder aufbringen können. Eines kann ich Ihnen allen zusichern: die Kosten für die Reise und den Aufenthalt in Deutschland wollen wir gern tragen. Es ist aber sehr die Frage, ob wir die Mehrkosten, die Ihnen durch den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien entstehen, von hier aus übernehmen können.

Ich selbst komme nicht nach Minneapolis, weil uns die Reise dorthin zu teuer ist, so wichtig es wäre, wenn ich vor allem in der vorausgehenden Konferenz der Commission of World Missions in Staten Island teilnehmen könnte. So heiße ich Sie denn genau so wie die Brüder TETE und HEMROM hier in Deutschland herzlich willkommen - unter der Bedingung, daß Sie die Mehrkosten, die der Umweg über Deutschland ausmacht, aus irgend einer anderen Quelle aufbringen.

Andererseits wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie und Bruder Tete einmal ausrechnen könnten, weiviel diese Mehrkosten ausmachen. Vielleicht daß wir hier dann auch hier miteinander überlegen, ob nicht irgendeine andere Stelle als die Gossner-Mission einen Beitrag dazu leisten könnte.

Sie sehen also, daß wir uns über Ihren Wunsch, uns zu besuchen, von Herzen freuen. Ich glaube auch, daß es für Ihre zukünftige Arbeit in Indien wichtig wäre, wenn Sie die Gossner-Mission und die lutherischen Gemeinden, die für die Gossnerkirche in Indien opfern und beten, einmal kennenlernen. Das würde uns in eine gute Arbeitsverbindung miteinander bringen.

Das also dürfen Sie als selbstverständlich annehmen, daß Sie uns herzlich willkommen sind. Andererseits sind wir keine reichen Leute und müssen darum auch über die Verwendung unserer Gelder genaue Rechenschaft legen.

So wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie sich einmal alles, was ich Ihnen geschrieben habe, überlegen und mir dann mitteilen wollten, welche Möglichkeiten Sie selbst sehen, den von Ihnen und auch von uns gewünschten Besuch in Deutschland durchzuführen.

Mit den herzlichsten Grüßen aus dem Gossner-Missionshaus Berlin

Ihr

578

Eingegangen
m 19. MAI 1957.
erledigt

Luther Seminary,

St. Paul 8, Minn.

U.S.A. May 10, 1957.

Hans Lokies
Missionsdirektor
Berlin-Friedenau
Handjeystrasse 19/20.

Dear Sir,

I can never forget your vigorous ~~sermon~~ sermon at Serampore College Chapel, in India, in the year 1953. I did meet you along with Rev. Lakra, then the President of the GOSSNER Church. I can still remember some of the things you said about the revival of faith in the Churches in Germany after the war. I never had any chance to write to you anything about the Church or on any other matter. Perhaps this is the first letter I am writing to you.

I do like to greet you in the name of our Risen Lord Jesus Christ.

Your greetings and the Glocke von Chaibassa reached me in time and I thank you for remembering me.

Now I have almost completed my study in this country. I have to finish some work at the University of Minnesota for my ~~MA~~ Master of Art degree. This will take about two months more. I finish all my work by the end of July and then will participate in the L.W.F. Assembly in Aug. 1957. After the assembly I am planning to leave for home. I ~~may~~ visit some of the places in this country before departure. In any case it will not take too long for me to leave America for home. I would like to visit Germany on my way home for sometimes. If possible I would like to be there for the Christmas.

I should like to see the work of the Gossner mission which, I am told, is doing so much for the work in India and also for the work ⁱⁿ in Germany. The Church work, in the industrial areas will ^{be} one of the main activities I would like to see. It will be good to see some old friends and retired missionaries from the Gossner field in India. Rev. Stosch, J. Klimkeit, and Dr. Schultz are known to me. More over it would ^{be} nice to ^{see} all my Gossner friends and my fiancée (Miss Khess).

I would like to know from you what arrangements can be made for such a trip for me to Germany.

By the grace of God my study and health have been alright here. I hope you all to be the same. My Yisusa ~~may~~ to you.

Yours in His Service,

Nirmal Minz
Nirmal Minz. 10/5

Luther Theological Seminary
St. Paul-8, Minnesota, U.S.A.
Feb. 21, 1956.

Director H. Lokies
Berlin-Ferdinau
Handjery Str. 19/20
West Berlin.

394
Eingegangen

am 25 FEB 1956

erledigt

Dear Sir,

In my first letter to you I have mentioned about the difficulty about the arrangement of my study here. It was and still in some sense is ~~to~~ a problem to me. But now I have finally decided to take up one definite step in my study so as to make myself quite sure of what I do here. The Seminary authorities have agreed to help me to take some subjects at ~~the~~ the local university. So I am taking few classes at the University in the field of Anthropology. Here at the Seminary I take the Seminar classes in History of Theology and Johanne Theology. Besides I am taking the elementary Hebrew study.

I am certainly not sure of whether my study here will help me any more than what I already have got in India. It appears to me that it is just the same old type of ~~regular~~ regular study I am taking which may not have any particular end in view. I thought I would have some kind of specialised field of study according to the needs of the Gossner church. But to my surprise I find there is nothing of this sort here and I can never get the kind of training that I might need for the work in the Gossner church at present.

You know that my immediate and major interest is the work among the young people but I have no chance of doing some thing positive in this field which will help me and young people in the Gossner church. I really find myself quite uncomfortable some times and feel that my spending time here will not be of so much use as it should have been. Any way I have to make use the time and opportunity I have been given to study. I have made the second choice in the field of study and now trying to study with all my strength.

I would be glad to have some suggestions from you for my study and ~~the~~ some of the things we have to take note of in course of our study in view of the needs and the situations in the Gossner church. Hope that your advice will be available to me.

I am keeping good health and hope you too. My greetings to you.

Yours in christ.

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL
NO OTHER ENVELOPE SHOULD BE USED

Nirmaā Minz
Luther Theological Seminary
St. Paul-8, Minnesota U.S.A.



**AIR LETTER
AÉROGRAMME**

**VIA AIR MAIL
PAR AVION**

Director H. Lohies
Berlin-Friendenaau
Handjery Str. 19/20
West Germany

MESSAGE MUST APPEAR ON INNER SIDE ONLY
NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

L

Luther Theological Seminary
St. Paul-8, Minnesota, U.S.A.
Dec. 20, 1955.

Director H. Lokies,
Berlin-Friedenau
Handjery Str. 19/20,
West Berlin.

25

Eingegangen

am 5. JAN. 1956

erledigt

Dear Sir,

I am Nirmal Minz from the Gossner Evangelical Lutheran church Ranchi India. I came to America last september. I thought that there would be sufficient arrangement for my study here. But after the stay for four months I do not see any possibility of getting the subject of my interest for my study. It appears that I have to spoil my days here. I want to study "Indian Life and faith in general and a special study of the Tribal religions". There is no library arrangement, neither is there any one professor who can direct me on this field of my interest. I feel almost lost and do not hope to get any kind of profitable time here in this seminary.

I wonder whether you have something to help me in this situation. I wish I could study under some expert who could give me what I am looking for my study. You know about me and have heard about me. This kind of interest for my study has been for a long time developing in my mind and I thought that my coming here would meet my desired end, but I am disappointed by the poor equipment and possibility at this place.

What do you think best thing for me to do? I have been informed that there is practically no seminary or the university in the states (America) which has this kind of specialised study as I want to make. But I am sure that this kind of study is necessary for the pastor and the worker in the church in India. You have seen the need of the Gossner church and you know well what can be the best thing for us. My main idea behind this type of study is to get equipped for the building up of the church. This means knowing the people and the faith they hold so that the building up of the church may be well done.

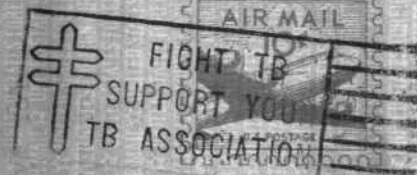
I am Keeping well and hope you also to be the same. Yisusahay to you and Bage and Surin. A Bright and prosperous New Year to you.

Sincerely yours,

Nirmal Minz
Nirmal Minz 20/12

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL
NO OTHER ENVELOPE SHOULD BE USED

Nirmal Minz
Luther Theological Seminary
St. Paul-8, Minnesota
U.S.A.



**AIR LETTER
AÉROGRAMME**

**VIA AIR MAIL
PAR AVION**

Director H. Kokeis
Berlin, -Friedenau
Handjery Str.19/20,
West Germany
(West Berlin)

MESSAGE MUST APPEAR ON INNER SIDE ONLY
NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

N

PQ

Für Allianz Gebetswoche am 9. I. 58
Kirche zum guten Hirten
evangelischer Baptist

Pom

Ranjan Peters
Charlottenburg 5
Friedbergstr. 37/IV
um Mitwirkung bitten!

2.12.1957.

Lo/Sch.

Herrn

Ranjan P e t e r s

Berlin - Charlottenburg 5

Friedbergstr. 37/IV

Sehr verehrter Herr Peters!

Ihre Anschrift habe ich durch unsere Studentenpfarrer erhalten,
und habe nun folgende Frage und Bitte an Sie:

Anfang Januar werden durch ganz Deutschland in den Gemeinden Allianz-Gebetswochen durchgeführt. Bei diesen Veranstaltungen wirken Vertreter aller Denominationen mit. Nun bin ich für den 9.1.58 aufgefordert worden, in der Kirche "Zum guten Hirten", Berlin-Friedenau, Bundesallee 76a, im Rahmen der Allianz-Gebetswoche ein Wort über die Weltmission zu sagen. Ich selbst bin Leiter der Goßner-Mission, die in Indien arbeitet. Ich habe für diesen Abend zugesagt. Zugleich aber fragte man bei mir an, ob ich nicht einen Christen aus Indien oder Afrika wüsste, der nach meiner Ansprache ein kurzes Christuszeugnis vor der Gemeinde geben könnte. Ich selbst spreche etwa 20 Minuten, danach soll der indische oder afrikanische Bruder das Wort ergreifen. Unsere beiden Studenten-

2.12.1957

pfarrer haben Sie vorgeschlagen. So möchte ich nun ganz ergebenst anfragen, ob Sie am 9. Januar 1958 in Berlin sind und ob Sie bereit wären, unserer Gemeinde diesen Dienst zu leisten. Wir wären Ihnen dafür sehr sehr dankbar.

Mit herzlichen brüderlichen Grüßen

Ihr

L

736
21. Juli 1956

Lo/Su.

Herrn
Pastor Dr. Martin PÖRKSEN
Missionsdirektor
B r e k l u m
üb. Bredstedt /Krs. Husum

Lieber Bruder Pörksen,

wie Sie sich denken können, war ich während der letzten Monate dauernd auf Missionsreisen - in Ostfriesland, Westfalen und dem Lippischen Land. So bin ich noch nicht dazugekommen, Ihnen zu dem neuen Ruf, den Sie nach Hamburg erhalten haben, meine persönlichen Grüße und Segenswünsche zu schreiben und Ihnen auch im Namen unseres Kuratoriums zu Ihrem neuen Amt Gottes Segen zu wünschen. Ich bin überzeugt, daß Ihre Arbeit in Hamburg indirekt auch der ganzen deutschen Mission und damit auch uns zugute kommen wird.

In der Anlage sende ich Ihnen nun auf Ihren Wunsch einen kurzen Artikel über die Frage einer Zusammenarbeit zwischen der Jeypur- und Gossnerkirche in Indien zu. Bitte seien Sie mir nicht böse, wenn der Aufsatz einige Tage zu spät kommt. Bedenken Sie bitte, daß ich in der Gossner-Mission der einzige wirkliche Berufsarbeiter bin und daneben ja auch noch das ganze Amt des Leiter einer Erziehungskammer habe. Ich bemühe mich schon so gut wie möglich, meinen Pflichten nachzukommen, aber die Zeitfrage ist es, die mir immer wieder zu schaffen macht. Hoffentlich entspricht der anspruchslose Aufsatz Ihren Wünschen.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen und mit der Bitte auch um Empfehlung an Ihre liebe verehrte Gattin,

Ihr

gez. L

Anlage.

R

The International Review of Missions

2 Eaton Gate, L o n d o n , S.W. 1

TELEGRAMS : "INMISCO, KNIGHTS, LONDON"
CABLEGRAMS : "INMISCO, LONDON"

CODES :
MISSIONS
CHINA INLAND MISSION

TELEPHONE : SLOANE 9611

The International Review of Missions

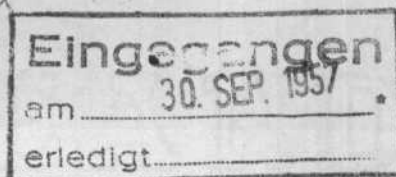
(Issued by the International Missionary Council)

Editor : E. J. BINGLE

Associate Editor : MARGARET SINCLAIR

Address business letters
to "THE MANAGER"

567



EDINBURGH HOUSE,

2 EATON GATE, SLOANE SQUARE,

LONDON, S.W.1

1st October, 1957

Gossnersche Missionsgesellschaft
Handjerystr.19/20
Berlin-Friedenau,

Dear Sir,

A REMINDER NOTICE

The October issue of the Review which has been posted to you completes your current subscription.

Enclosed with your copy of the Review is a letter to subscribers, at the end of which you will find an Order Form for your convenience in renewing the subscription as from January 1958.

An early reply would be much appreciated.

Yours very truly,

E. W. TROTMAN,

Administrative Officer

am 5/8.52
neu bestellt
Keshy
erhalten
Mr.

NOTE: Owing to the increased postal charges, the postal subscription rate for the International Review of Missions for one year will be 15/6d from January 1958.

TELEGRAMS : "INMISCO, KNIGHTS, LONDON"
CABLEGRAMS : "INMISCO, LONDON"

CODES :
MISSIONS
CHINA INLAND MISSION

TELEPHONE : SLOANE 9611

The International Review of Missions

(Issued by the International Missionary Council)

Editor : E. J. BINGLE

Associate Editor : MARGARET SINCLAIR

Address business letters
to "THE MANAGER"

EDINBURGH HOUSE,

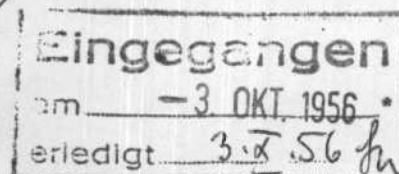
2 EATON GATE, SLOANE SQUARE,

LONDON, S.W.1

Gossnersche Missionsgesellschaft,
Berlin-Friedenau,
GERMANY.

32 / 1st. October, 1956.

Dear Sir,



A REMINDER NOTICE

The October issue of the Review which has been posted to you, completes your current subscription.

Enclosed with your copy of the Review is a letter from the Editors to all readers, on page four of which you will find an order-form for your convenience in renewing the subscription as from January, 1957.

An early reply will be much appreciated.

Yours very truly,

E.W. Trotman.
Administrative Officer.

The International Review of Missions

London, S.W. 1 - 2 Eaton Gate,

A Quarterly

Issued by the International Missionary Council



DEAR SIR OR MADAM,

We take this opportunity, as the October 1956 issue of the *International Review of Missions* goes to press, to look with you once more at the vital rôle which the Review continues to play in the world Christian mission to-day.

The sense of a common Christian brotherhood, in days of much perplexity and challenge, and the recognition of the need to pool experiences and resources, make it increasingly incumbent upon Christian leaders to seek mutual counsel, whether regionally or on a world scale. Recent issues of the Review have, we believe, provided clear and thoughtful reflexion of some significant Christian gatherings, such as that held at Hartford, Connecticut, on 'The Missionary and the Culture of Man', with its practical examination of a field of missionary preparation and experience which calls for further development; the All-Africa Lutheran

Conference at Marangu, with its impressively high proportion of African participants ; the conference on Bible school training in Tanganyika, discussed in the current issue and, not least, the Bangkok conference on the training of the ministry in Asia, also presented in the contents now in your hands.

The training of the ministry remains, we feel sure you will agree, the most fundamental of all the tasks which confront the world Church to-day. As the organ of the International Missionary Council, which is still actively engaged in a survey of facilities and requirements in that field in Africa, the *International Review of Missions* has continued to secure contributions from those most intimately connected with the task of training an African ministry, and we are particularly happy to present to you the article which receives pride of place in this October issue.

Africa as a whole continues to call forth some forceful and challenging writing, as both the July and October contents will confirm. It does not, however, do so at the expense of other regions of the world or of other spheres of evangelistic responsibility. We are constantly in search of articles on the life and growth of the churches in different parts of the world and on specific methods of evangelism, including the new tech-

Subscribers will find an Order

S

29

4.1.1956
----- Handjerystr. 19/20
83 01 61

To the Right Reverend
The Bishop of Tranquebar
"The Refuge",
R o y a p u r a m
M a d r a s , India

Y. D.D. Sandegren

Dear Bishop Sandegren,

We are writing to you On behalf of the Gossner-Mission-Kuratorium,
please, take our heartiest greetings and wishes for the 250-years-
celebration of the Evangelic-Lutheran Mission in India.

Having prayed and given their offerings these
120 years for Gossner's Mission and its work in India, the pastors,
communities and mission friends in Germany take part in spirit in
the jubilee praising and glorifying the Lord whose ways are so won-
derful. Those difficult beginnings of the Tranquebar-Mission have
in the course of centuries grown up into the Young Church in Asia
including also the Gossner-Church in Chota Nagpur and Assam. This
we have been thinking these days, praying God that He may give rich
blessings to the jubilee community gathered in South-India. We have
the impression that the Tranquebar-Jubilee sets an end to an epoch
of Church and Mission History simultaneously opening the door to a
new time under the sign of oecumenic mission. May the Tranquebar
and Madras Jubilee give us all a new joyfulness to preach the old
Gospel in an always fresh way to everybody who are willing to hear.

We greet all of you in brotherly thoughts
recalling the word of the apostle missionary:

"I am not ashamed of the gospel of Christ:
for it is the power of God unto salvation
to every one that believeth."

Yours very sincerely,

K u r a t o r i u m
of the
Gossner - Mission

D Loric J Stosch

To The Right Reverend
The Bishop of Tranquebar

'The Refuge'
Royapuram
Madras

Bishop Sandegren
"The Refuge"

....

Dear Bishop Sandegren

We are writing to you

On behalf of the Gossner-Mission-Kuratorium, please ~~give~~ ^{take} my our
heartiest greetings and blessing wishes for the 250-years-
celebration of the Evangelic-Lutheran Mission in India.

^(given their offerings these)
Having prayed and sacrificed ~~xxx~~ for 120 years for the Gossner-Mission
and its work in India, ^{in spirit} take part in the jubilee praising
and glorifying ~~ex~~ the Lord whose ways are so wonderful. Those
difficult beginnings of the Tranquebar Mission have in the course of
centuries grown up into the Young Church in Asia. Finally also to
the Gossner-Church in Chota Nagpur and Assam. That is what we ~~xxx~~ ^{This we}
have been thinking of these days, praying God He may give rich ^{blessings}
spiritual presents to the jubilee community gathered in South-India.
We have the impression that the Tranquebar-Jubilee sets an end to
an epoch of Church and Mission History, ~~xxx~~ simultaneously opening the
door to a new time under the sign of ecumenic mission.
May the Tranquebar and Madras Jubilee give us all a new joyfulness
to preach the old Gospel in an always fresh way to everybody who ^{are}
~~has never heard it yet.~~ ^{willing to hear.}

We greet all of you in brotherly thoughts recalling the word of the
apostle missionary :

Yours very sincerely

✓ the pastors, communities and mission friends
in Germany

including also

Bishop S a n d e g r e n
"The Refuge",
R o y a p u r a m
M a d r a s , India

Sehr verehrter lieber Herr Bischof!

Im Auftrage des Kuratoriums der Gossner-Mission möchte ich Sie bitten, derin Tranquebar und Madras versammelten Jubiläumsgemeinde die herzlichsten Grüße und Segenswünsche zu der 250-Jahrfeier der Evang.-Luth. Mission in Indien auszusprechen.

Die Pastoren, Gemeinden und Missionsfreunde in Deutschland, die seit 120 Jahren für die Gossner-Mission und ihre Arbeit in Indien beten und opfern, nehmen im Geiste an der Jubiläumsfeier teil und loben und preisen zusammen mit Ihnen den Herrn, dessen Wege wunderbar sind. Aus jenen schwierigen Missionsanfängen in Tranquebar ist im Laufe der Jahrhunderte die Junge Kirche in Asien erwachsen, letzten Endes auch die Gossner-Kirche in Chota Nagpur und Assam. Daran denken wir in diesen Tagen und erbitten zu Gott, daß er die in Süd-Indien versammelte Jubiläumsgemeinde mit Gaben des Geistes reichlich beschenken möge. Wir haben den Eindruck, daß das Tranquebar-Jubiläum eine Epoche der Kirchen- und Missionsgeschichte abschließt, die zugleich aber auch die Tür einer neuen Zeit öffnet, die im Zeichen der ökumenischen Mission steht. Möge das Missions-Jubiläum in Tranquebar und Madras uns allen eine neue Freudigkeit schenken, das alte ~~Jubiläum~~ Evangelium auf immer neuen Wegen allen zu verkünden, die es noch nicht gehört haben.

Wir grüßen Sie alle in brüderlichem Gedenken und rufen Ihnen das Wort des Apostelmissionars zu:

(Röm.1 16)

K u r a t o r i u m
der
Gossner-Mission

Rev. Lloyd W. S w a n t z

Theddingworth Nr. Rugby

H o t h e r p e H a l l

Sch

Abschrift.

Dr. Martin SCHEEL
z. Zt. R o e m /Dänemark
Missionshaus

1. August 1957

1x Coenraet
1x Dr. Brinkhoff
1x Dr. J. H. Martin

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und *tinshat* die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas gewölbt  dsgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.

Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ^{ermöglichen} erhalten. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inclusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle als "Konkurrenzunternehmen" oder im Sinne einer Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemerer Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ? "

.....

.....

Nun für heute die herzlichsten Grüsse, auch von meiner Frau,

Anschrift 7.VIII.57 - März 1958 :

Hamburg-Ottmarschen, Kirchenweg 210

Haltestelle der Straßenbahn Linie 6: Emkendorfer-

straße. *gez. Martin S c h e e l*

/= im Hospital

Dr. Martin SCHEEL
z. Zt. R o e m / Dänemark
Missionshaus

1. August 1957

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas gewölbt dsgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.

Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inklusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle als "Koakurrenzunternehmen" oder im Sinne einer Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemeren Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ? "

.....
.....

Nun für heute die herzlichsten Grüsse, auch von meiner Frau,

Ihr, Ihnen sehr verbundener

gez. Martin S c h e e l

Dr. Martin SCHSEL
s. Zt. R o c k m / Dänemark
Missionshaus

1. August 1957

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbänke lediglich sind etwas gewölbt  dgl. die Türbänke. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.

Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inclusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle als "Konkurrenzunternehmen" oder im Sinne einer Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemeren Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ? "

.....

.....

Nun für heute die herzlichsten Grüße, auch von meiner Frau,

Ihr, Ihnen sehr verbundener

gez. Martin Schsel

Abschrift.

Dr. Martin SCHEEL
s. Zt. R o e m / Dänemark
Missionshaus

1. August 1957

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas gewölbt  dgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.

Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inclusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle als "Konkurrenznahme" oder im Sinne einer Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemeren Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ?"

.....
.....

Nun für heute die herzlichsten Grüße, auch von meiner Frau,

Ihr, Ihnen sehr verbundener

Dr. Martin S c h e e l

Abschrift.

Dr. Martin SCHEEL
z. Zt. R o e m / Dänemark
Missionshaus

1. August 1957

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas gewölbt dsgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.



Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inclusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle als "Konkurrenzunternehmen" oder in Sinne eiger Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemeren Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ? "

.....

.....

Nun für heute die herzlichsten Grüsse, auch von meiner Frau,

Ihr, Ihnen sehr verbundener

Dr. Martin S c h e e l

Dr. Martin SCHEEL
z. Zt. R o e m / Dänemark

1. August 1957

Missionshaus

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor !

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29.7. - Ich will ihn nun gleich beantworten.

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe. Den Boden haben wir auf mit Zement auf Schotter und die Decken haben wir zumeist garnicht ausgeführt. So ist in unserem Hospital das Balkenwerk und die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine Holzdecke anzubringen, wäre evtl. für den Operationsraum möglich, weil dann evtl. von oben fallender Schmutz abgefangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas gewölbt  dsgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht nötig, wenn man Zement mit Eisenstangen als Abdeckung der Türrahmen nimmt. So wird es bei den Regierungsbauten getan.

Ich bin grundsätzlich der Meinung, man sollte so einfach wie möglich bauen, damit wir denen, die nach uns kommen, bezüglich Reparatur und evtl. Änderungen nicht Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht, unsere Art anderen aufzudrängen, und dies würden wir tun, wenn wir "für die Ewigkeit" bauen. Mir scheint die augenblickliche Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baues in einem fremden Land, hat sie doch ihre Rechtfertigung jetzt. Spätere Notwendigkeiten mögen ihren eigenen Gesetzen folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht, so bin ich der Ansicht, daß eine solche in einem Hospital, welches Heiden wie Christen dienen soll, eher die Verkündigung unter Heiden hindert als ihnen dient. Ich habe bewußt alle diesbezüglichen Pläne bei uns nicht weiterentwickelt. Wir haben Andacht und Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten und haben uns so die Möglichkeit erhalten, den Heiden leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkündigung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen Dienst als Verkündigung sehe, würde ich warnen, Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen, die die Verkündigung begrenzen. Gerade in Indien ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes ein Moment der Exklusivität in einem religiösen Raum gegeben. Zudem glaube ich, daß rechtes missionsärztliches Tun heute besonders danach streben sollte, Glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte der ganzen Gemeinde inclusive der Hospitalgemeinde raten und nicht zu einer extra Kapelle / als "Konkurrenzunternehmen" oder im Sinne eiger Selbstgenügsamkeit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tun ist doch missionarisches Tun nur in Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So halte ich jede Form für gefährlich, welche evtl. zu einer Abtrennung oder auch nur zu einer bequemeren Art des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil kirchlicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung aber nicht Forderung eines Dienstes in den "Jungen Kirchen ? "

.....
.....

Nun für heute die herzlichsten Grüße, auch von meiner Frau,

Ihr, Ihnen sehr verbundener

F im Hospital

gez. Martin S c h e e l

K Lindeat

7. August
1957

Sehr verehrter, lieber Herr Direktor!

Eingegangen

Recht herzlichen Dank für Ihren Brief vom 29. 7. Ich will
ihnen nun gleich beantworten: erledigt. 2. AUG. 1957

Wir haben in unseren Gebäuden keine Tonnengewölbe.
Der Boden haben wir mit Zement auf Schotter und die
Decken haben wir Zement garmisch ausgeführt. So ist
in unserem Hospital das Balkenwerk und
die Abgrenzung nach oben. Auf den Trägerbalken eine
Holzdecke anzubringen wäre erst für den Operationsraum
möglich da dann erst von oben fallender Schmutz abge-
fangen wird. Für die anderen Räume halte ich es für
unnötig. Ich habe in Indien kein Hospital mit Tonnengewölbe
gesehen. Die Fensterbögen lediglich sind etwas
gewölbt.  dgl. die Türbögen. Dies ist aber auch nicht
nötig wenn man Zement mit Eisenstangen als Abstützung
der Türkanten nimmt. So wird es bei den Regentenglasten
gehen.

Bei den grundsätzlichen der Meinung man sollte so einfach
wie möglich bauen damit wir denen die nach uns
kommen bezüglich Reparatur und all. Hindernisse nicht
Schwierigkeiten machen. Wir haben ja kein Recht unsere
Art anderen aufzudrängen und dies werden wir aber wenn
wir für die Ewigkeit bauen. Mir scheint die augenblickliche
Notwendigkeit eine gute Begründung eines Baus in einem

freunden Land hat sie doch ihre Redtfestigung jetz.
Späten Notwendigkeiten mögen ihrem eigenen Gesetze
folgen wollen.

Was nun die Kapelle angeht so bin ich der Ansicht das
eine solche in einem Hospital welches Heiden wie
Christen dienen soll aber die Verkündigung unter Heiden
hindert als ihnen dient. Ich habe bewusst alle diesbe-
züglichen Pläne bei weis nicht weiterentwickelt. Wir haben
[redacted] Gottesdienst auf der offenen Veranda gehalten
und haben uns so die Möglichkeit erhalten den Heiden
leichten Zugang zu ermöglichen. Ein geschlossener Raum
würde einer Anzahl von Heiden den Zugang zur Verkün-
digung erschweren. Da ich aber unseren missionsärztlichen
Dienst als Verkündigungssache würde ich warnen
Formen so zu betonen oder Gestaltungen vorzunehmen
die die Verkündigung begünstigen. Gerade in Indien
ist doch durch den Tempel und sein Allerheiligstes
ein Moment der Extensivität in einem religiösen
Raum gegeben. Ich denke ich dass nichts missions-
ärztliches Tätig heute besonders danach streben soll
glied (notwendiges Glied) der Kirche zu sein und nicht
eine Kirche in der Kirche. So würde ich zu einer
Kapelle auf kirchlichem Grund als Sammelstätte
der ganzen Gemeinde inklusive der Hospitalgemeinde
sehen und nicht zu einer extra Kapelle als Konkurrenz-
unternehmen oder im Sinne einer Selbstgenügsam-
keit der Verkündigung im Hospital.

Missionsärztliches Tät. ist doch missionsärztliches Tät.
mit der Verbindung mit der Kirche und Gemeinde. So
halte ich jede Form für gefährlich welche ich zu einer
Abtrennung oder auch nur zu einer begrenzten Art
des Gottesdienstes ohne die Ortsgemeinde führen kann.

Dies ist aber durch meine Schau des missionsärztlichen
Dienstes als Verkündigungsdienst als wesentlicher Teil
möglicher Verkündigung begründet. Ist diese Verkündigung
aber nicht Forderung eines Dienstes in den jungen Kirchen?²⁴

Sie habe mich gefreut von Ihnen zu hören.

Ob sich die Möglichkeit ergeben wird sich einmal zu
treffen? Wenn Sie nach Hamburg kommen sollten
würden wir uns sehr freuen Sie bei uns zu haben.

Unsere Adresse (ab 7. August bis März 1958)

Hamburg Ottensander Kirchenweg 210 Haltestelle
der Straßenbahn Linie 6 Eppendorferstr.

Wagend habe ich eine Bitte. Ob Sie mir freundlicherweise
Ihre Missionsmitteilungen zusenden lassen würden?
Sehr gerne würde ich durch die Veröffentlichungen etwas
von Ihrer Arbeit teilhaben mögen.

Mein für heute die herzlichsten Grüsse auch von
meiner Frau sind Ihnen sehr verbunden

Martin Scheel

Dr. Martin Lheel

7th. Roem / Vanemark

Wionous kain

Nr 053

Telegramm

Deutsche Post Berlin

0829 TUEBINGEN F 12 29 1332 =

aus

Tag 29
Monat VII
Jahr 57
Zeit 13 45
von BLN EK durch *sz*

Fernamt Berlin

7196 RTLNG E

DIREKTOR LOKIES HANDJERYSTR 19
BERLIN FRIEDENAU =

Übermittelt

Zeit

29.7. 1358

an

durch

83 01 61 11/5H
83 01 61

ANSCHRIFT DR SCHEEL ROEM DAENEMARK MISSIONSHAUS = STEYBE +

Bereits zugesprochen

Für dienstliche Rückfragen

Gossner
Mission

262

Eingegangen

m 14. MAI 1956

Brief vom 16.12.55.

Sehr geehrter, lieber Herr Direktor.

Recht herzlich danken wir Ihnen fuer Ihren Brief.

Wenn ich erst heute dafuer danke, so darum weil ich nunmehr endlich wieder einmal etwas zur Ruhe komme indem wir hier im schoenen Kodaikanal den Urlaub geniessen. Im Vorjahr musste dieser ausfallen, da wir niemand hatten der uns vertreten konnte. Nunmehr haben wir eine Aerztin, wenn auch nur auf Kurzvertrag fuer 3 Jahre. Da fuer mich im naechsten Jahre Deutschlandurlaub vorgesehen ist, haben wir fuer eine andere Kollegin Einreise beantragt, damit die beiden Damen dann die Arbeit waehrend meiner Abwesenheit fortfuehren. Seit Sie uns besuchten ist dieselbe weiter gewachsen und 3 neue Gebaeude sind entstanden, sodass wir nunmehr 80 Patienten bequem und 90 im Notfall aufnehmen koennen.

Auf unseren Urlaub freuen wir uns wirklich, var doch die Zeit recht anstrengend und voller Unruhe.

Hier trafen wir Familie Borutta. Wir wohnten vor 2 Jahren mit ihnen im Leipziger Settlement zusammen.

Wir sind wirklich von ganzem Herzen dankbar, dass der Aufbau unserer aertzlichen Arbeit derart fein vonstatten ging. Wir sehen darin wirklich Segen. Nunmehr beginnt der zweite Abschnitt der Arbeit, naemlich Erhaltung, Missionsarbeit und Vorbereitung dessen was wir unserer Kirche als Erbe geben moechten. Bei letzterem Problem scheiden sich die Geister. Sie werden sich erinnern, dass meine Ansicht dahin gehet dass man auf keinen Fall in einen Institutsbetrieb hineingleiten darf. Der Gruende sind 2. Einmal ist unsere Arbeit auf Grund der Lage ob gewollt oder nicht eine Arbeit welche in das religioes-geistige Gebiet unserer Umgebung eingreift, da wir eine vornehmlich magische Schau vorfinden. Zudem ist die Struktur unserer Jeyporkirche derart, dass man mit einem grossen Institut der Kirche eine Last auflegen wuerde, welche evtl. eher Belastung denn Wert bedeuten wuerde. Ausserdem wird jeder nationalbewusste Staat auf dem Gebiet der Fuersorge und Erziehung sein Moeglichstes tun evtl Luecken zu schliessen. Somit ist es unsere Aufgabe etwas zu schaffen was Eigenbedeutung hat. So denke ich an eine Ausbildung unserer indischen Helfer in der Richtung dass wir ihnen medizinisch Kenntnisse vermitteln welche sie in die Lage versetzen in den Doerfern eine Art Krankenstube zu unterhalten wie es etwa unsere Diakonissen tun und ihnen daneben Ausbildung als Katecheten, Abendandachthalter und relig. Lehrer zu

geben. Damit waere eine Aufgabe gestellt, welche bereits jetzt in Angriff
genommen werden kann, welche auch bei irgendwelchen Aendereungen besteht und
welche ein Sonderauftrag der Christen bleibt.

Nunmehr die allerherzlichsten Gruesse auch von meiner Frau.
Vielleicht ergibt sich weahrend unseres Heimaturlaubes einmal die
Moeglichkeit nach Berlin zu gehen.

Ihr

Martin Lohr

← पहला मोड़ →

भेजने वाली का नाम और पता :-

Lohr
Neerangipur/Knapark
Orissa
India

दूसरा मोड़

Herrn

Missiondirektor D. H. Lokies
Handjerystr. 19/20

Berlin Friedenau

Germany

BY AIR MAIL
PAR AVION



← पहला मोड़ →

Khottstadt

L

BERLIN N 58, am 16.7.57
Göhrener Straße 11
Ruf 44 40 50
Postscheck: Berlin 4408

Herrn
Missionsdirektor D. LOKIES

Lieber Bruder LOKIES,

nach unserem letzten Gespräch habe ich mir so einige Gedanken zur Team-Arbeit in Indien gemacht. Mit Bruder JACOB habe ich gesprochen, der ist bereit, sich für diese Arbeit verantwortlich zu fühlen und selber mit Frau (so sie beide gesund sind) mit rauszugehen. Somit könnten wir das ganze Projekt

"Team - Arbeit in Indien"

an der Person von Jacob festmachen. Ich selber habe an den Oekumenischen Rat geschrieben - Herrn Dr. van BEYMA, Referent für außer-europäische Länder bei INTER-CHURCHES AID - und ihm mitgeteilt, daß Sie eine Team-Arbeit im Gebiet der Ureinwohner Indiens, in dem die Gossner-Mission arbeitet, sehr begrüßen würden. Ich habe angefragt, ob der Oekumenische Rat bereit ist, diese Arbeit - ähnlich wie in Tunis - in der Provinz BIHAR/Indien mit einem Oekumenischen Team (vorwiegend Deutsche) einzurichten.

Meines Erachtens sind jetzt folgende Schritte zum Anlaufen dieser Arbeit zu unternehmen:

- 1.) Ein Projekt ist auszusuchen. Dabei sollte es um praktische Tätigkeiten gehen, und die Arbeit muß genauestens umrissen werden können. Ich denke, daß wir die Erfahrungen aus anderen Entwicklungsländern ausnutzen könnten - also:
 - a) Unterrichtung von Analphabeten
 - b) Arbeit an Kranken
 - c) Hilfe bei Bewässerungsanlagen und Einrichtung von Probefeldern, mit welchen den Ureinwohnern gezeigt werden kann, wie bessere Ernten erzielt werden können u.ä.
- 2.) In die Einrichtung dieser Arbeit sollte man die beiden Länder BAGE und SURIN eng miteinbeziehen und auch später ständig die beiden als "Mentoren" betrachten.
- 3.) Die Mannschaft wird von uns aus Ost- und Westdeutschen zusammengestellt und bereits vor der Abreise zusammengebracht zur theoretischen Vorbereitung. Es sollte auf jeden Fall ein Diplom-Landwirt, ein Mediziner und ein Ingenieur in der Gruppe sein.
Damit die Arbeit von vornherein oekumenischen Charakter hat, ist es notwendig, daß mindestens ein Ausländer im Team ist - dieser sollte vom Oekumenischen Rat bestimmt werden.
- 4.) Nach Vorhandensein des Projektes kann man einen Termin setzen - die Arbeit sollte auf jeden Fall aber 1958 beginnen
- 5.) Das gesamte Unternehmen würde ich so ansehen:
Es ist eine Arbeit der Oekumene im Gebiet der Gossner-Kirche in Indien (die Oekumene finanziert darum auch diese Arbeit) und die Gossner-Mission und Gossner-Kirche bemühen sich, beratenden Anteil zu nehmen und haben die "geistliche Aufsicht"

^{Sind}
Dies waren in groben Zügen meine Gedanken zu dem neugeplanten Unternehmen.

Zur Arbeit Gossner-Mission und Erziehungskammer in Ostberlin:
Wir würden es sehr begrüßen, wenn Sie Gerhard JOHANN als Kreiskatecheten und später als Referenten im demokratischen Sektor von Berlin einstellen könnten.

Mit herzlichen Grüßen bin ich
Ihr dankbar ergebener

Bruno Krossäcker

A b s c h r i f t

Evangelische Kirche in Deutschland

GOSSNER MISSION

Berlin N 58, am 16.7.57

Göhrener Str. 11

Tel. 44 40 50

Herrn

Missionsdirektor D. LOKIES

Lieber Bruder LOKIES,

nach unserem letzten Gespräch habe ich mir so einige Gedanken zur Team-Arbeit in Indien gemacht. Mit Bruder JACOB habe ich gesprochen, der ist bereit, sich für diese Arbeit verantwortlich zu fühlen und selber mit Frau (so sie beide gesund sind) mit rauszugehen. Somit könnten wir das ganze Projekt

" T e a m - A r b e i t i n I n d i e n "

an der Person von Jacob festmachen. Ich selber habe an den Oekumenischen Rat geschrieben - Herrn Dr. van BEYMA, Referent für außereuropäische Länder bei INTER-CHURCH AID - und ihm mitgeteilt, daß Sie eine Team-Arbeit im Gebiet der Ureinwohner Indiens, in dem die Goßner-Mission arbeitet, sehr begrüßen würden. Ich habe angefragt, ob der Oekumenische Rat bereit ist, diese Arbeit - ähnlich wie in Tunis - in der Provinz BIHAR/Indien mit einem Oekumenischen Team (vorwiegend Deutsche) einzurichten.

Meines Erachtens sind jetzt folgende Schritte zum Anlaufen dieser Arbeit zu unternehmen:

1. Ein Projekt ist auszusuchen. Dabei sollte es um praktische Tätigkeiten gehen, und die Arbeit muß genauestens umrissen werden können. Ich denke, daß wir die Erfahrungen aus anderen Entwicklungsländern ausnutzen könnten - also:
 - a) Unterrichtung von Analphabeten
 - b) Arbeit an Kranken
 - c) Hilfe bei Bewässerungsanlagen und Einrichtung von Probefeldern, mit welchen den Ureinwohnern gezeigt werden kann, wie bessere Ernten erzielt werden können u.ä.
2. In die Einrichtung dieser Arbeit sollte man die beiden Länder BAGE und SURIN eng miteinbeziehen und auch später ständig die beiden als "Mentoren" betrachten.
3. Die Mannschaft wird von uns aus Ost- und Westdeutschen zusammengestellt und bereits vor der Abreise zusammengebracht zur theoretischen Vorbereitung. Es sollte auf jeden Fall eine Diplom-Landwirt, ein Mediziner und ein Ingenieur in der Gruppe sein.
Damit die Arbeit von vornherein oekumenischen Charakter hat, ist es notwendig, daß mindestens ein Ausländer im Team ist - dieser sollte vom Oekumenischen Rat bestimmt werden.
4. Nach Vorhandensein des Projektes kann man einen Termin setzen - die Arbeit sollte auf jeden Fall aber 1958 beginnen.
5. Das gesamte Unternehmen würde ich so ansehen:
Es ist eine Arbeit der Oekumene im Gebiet der Goßner-Kirche in Indien (die Oekumene finanziert darum auch diese Arbeit)

und die Goßner-Mission und Goßner-Kirche bemühen sich, beratenden Anteil zu nehmen und haben die "geistliche Aufsicht".

Dies sind in groben Zügen meine Gedanken zu dem neugeplanten Unternehmen.

Zur Arbeit Goßner-Mission und Erziehungskammer in Ostberlin: Wir würden es sehr begrüßen, wenn Sie Gerhard JOHANN als Kreis-katecheten und später als Referenten im demokratischen Sektor von Berlin einstellen könnten.

Mit herzlichen Grüßen bin ich
Ihr dankbar ergebener

gez. Bruno Schottstädt

St

Auszug aus Brief vom 13. November 1957 Weltkirchenrat Genf an
Herrn Schottstädt:

Lieber Bruder Schottstädt!

.....

Einer Team-Arbeit in Indien stehen wir an sich positiv gegenüber.
Bevor eine solche begonnen wird, sollten wir, wie ich schon in
meinem Brief vom 1. November sagte, eine Einladung der Kirche von
Indien haben. Ich erwähnte neulich das Committee on Relief and Gift
Supplies in New Delhi, aber nach genauerer Überlegung möchte ich
eher vorschlagen, sich an den

National Christian Council
1 Maghya Pradesh,
Christian Council Lodge,
Nagpur 1, M.P., India,

zu wenden. Vielleicht könnte sich die Gossner Mission in Indien
mit dem Secretary des NCC, Dr. E. Charles B h a t t y , direkt
in Verbindung setzen, um die Sache in allen Einzelheiten zu be-
sprechen.

Mit herzlichen Grüßen und Wünschen für Ihren Dienst
Ihr

gez. U.H. van B e y m a .
Referent für außereuropäische Länder.

Weltkirchenrat Genf

15.11.57
Me.

Ansatz aus Brief vom 15. November 1957 Weltkirchenrat Gent an
Herrn Schottstedt:

Hochw. Herr Schottstedt!

.....

Einer Team-Arbeit im Indien stehen wir uns nicht passiv gegenüber.
Bevor eine solche begonnen wird, sollten wir, wie ich schon in
meinem Brief vom 1. November sagte, eine Klärung der Kirche von
Indien haben. Ich erwähnte nämlich das Committee on Relief and Gift
Supplies in New Delhi, aber nach erneuter Überlegung möchte ich
sicher vorschlagen, sich an das

National Christian Council

1. Mahatma Street,

Christian Council Lodge,

Madras 7, E. I. Indien,

zu wenden. Vielleicht könnte sich die Gossner Mission in Indien
mit dem Secretary des NCC, Dr. C. Charles S. S. S. S., direkt
in Verbindung setzen, um die Sache in allen Einzelheiten zu be-
sprechen.

Mit herzlichen Grüßen und Wünschen für Ihren Dienst

Ihr

Gez. U. L. van Beyma,
Pastor der evangelischen Kirche.

Weltkirchenrat Gent

15.11.57

No.

L

An das
Kuratorium der Gossnerschen
Missionsgesellschaft
z.Hd. Herrn Missionsdirektor D. Lokies

Betrifft Einsatz eines Teams in Indien im Auftrage des Oekumeni-
schen Rates.

Der Oekumenische Rat bemüht sich in bestimmten Ländern (Länder mit raschem sozialem Umbruch) Team-Arbeiten einzurichten, z.B. Probe-Dörfer in Vietnam, Bewässerungsanlagen in Ägypten, Mithilfe bei der Beseitigung von Schäden durch Erdbeben in Griechenland. Diese Arbeiten werden von Gemeinschaften getan (jungen Männern und Frauen). Es kommt darauf an, daß alle, die in solche Arbeiten gehen, "überzeugte Christen" sind, als Christen die Verantwortung für den Nächsten wissen und um den missionarischen Auftrag. Bei diesen Arbeiten geht es zuerst darum, mit der schlichten Tat ein Zeichen der Liebe aufzurichten.

Prediger Schottstätt ist von dem Referenten für nichteuropäische Länder in der Abteilung Inter-Church-Aid beim Oekumenischen Rat in Genf gebeten worden, junge deutsche Menschen für eine Team-Arbeit in Tunesien mitauszusuchen. Er hat dem Oekumenischen Rat drei Interessenten vorgeschlagen. Außerdem hat er dem Oekumenischen Rat vorgeschlagen, eine Team-Arbeit in Indien zu beginnen. Dieser Vorschlag ist zunächst freundlich angenommen worden. Zu dieser Team-Arbeit: 1. Diese neueinzurichtende Arbeit sollte in einem engen Verhältnis zur Gossner-Mission und Gossner-Kirche geschehen - die gesamte Arbeit aber wird von der Oekumene finanziert.

2. Das Projekt: Es sollte im Raum um Ranchi herum liegen - evtl. ein kirchliches Gut, das als Probe-Dorf eingerichtet wird. Verbunden mit Bewässerungsanlagen u.ä., außerdem sollte die Möglichkeit bestehen, an Kranken Dienst zu tun und Analphabeten zu unterrichten.

3. Somit wären für den Einsatz dieser Mannschaft erforderlich
1. ein Diplom-Landwirt, 2. ein Ingenieur, 3. ein Arzt, 4. ein Lehrer, 5. evtl. ein Theologe. (Prediger Willibald Jacob ist bereit, in diesem Team mitzuarbeiten).

4. Es ist notwendig, daß die Gruppe nicht nur aus Deutschen besteht. Die Deutschen wiederum sollten aus beiden Teilen Deutschlands kommen.

Bruno Flothgärt

17. 9. 58.

T e t e , Martin

M a h e s d i h / Sundargarh P.O.

Orissa

I n d i a

geb. 20.September 1930.

ab 1.I,58 : Pracharak Training School
G o v i n d p u r

(bis 1.VI. als guest teacher)

GOSSENER HAUS - 13. XI. 57
Mainz - KASTEL

Dear Brother Lohier
Yesterday I have come back
to Mainz Kastel from OLDENBURG.
I am thankful to God that I have
seen the Northern GERMANY also.

In his letter of October 28,
1957 Pastor Tiga has sent me both
good and sad news. Following are
the news: —

(1). The officers of the CHURCH
COUNCIL have recommended me to
be the teacher of PRACHARAK TRAIN-
ING SCHOOL IN GOVINDPUR. from

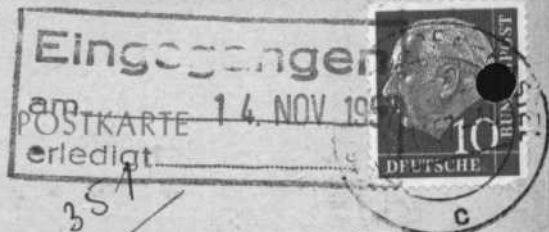
the 1st of January
1958. It is a good
news to me.

(2). The eldest son
of Pastor Tigar
passed away on the
17th of October
1957. He writes
that his son had
a happy ending.
It is a sad news to
us all.

Please greet all
who live in the
GOSSNER Haus.

With love —

Yours in Him. Martin Pete.



35
Dr. Hans Lokies
GOSSNER HAUS
BERLIN-FRIEDENAU

Handjerystr 19/20
West GERMANY

Gossner-Haus IN. Mainz NOV. 25, 1957.

Dear Brother Loties,

I am leaving Germany for Geneva on November 26, early in the morning. Therefore I must say "Good-Bye" to you all who are in the Gossner Haus IN BERLIN. This is the world where we must say Good-Bye to one-another. Here we are preparing ourselves for the coming world where we do not have to say Good-Bye to our friends.

My short visit with you all has been full of joy and strength for me, and I hope that you are also glad to have me.

Gossner I shall write you from India and let you know whether or not I am

going to teach in the
Seminary in Govindpur.

I wish all of
you - blessed Advent POSTKARTE
and Christmas.

With all good
Wishes —

Sincerely,
Martin Tete

Address: — IN. INDIA

MARTIN - TETE
MAHESDIH.

P.O. SUNDARGARH.

DIST

INDIA —



Herrn

Hans Lokies

BERLIN - Friedenau

Handjerystrasse

19/2

28. X. 57 BETHEL bei Bielefeld
Teilansicht von Süden

Dear Brother

Greetings from

Bethel. I have been
greatly impressed to
see the works of love
over here. It is the
only place that has
taught me some
lessons to teach in
India.

From me please
greet Frank Lotkies
and all those who
are in the Gossner
Haus

Martin Tete

DEUTSCHES
SPIELKARTEN
MUSEUM



B E N U T Z U N G

Verlagsbuchhandlung der Anstalt Bethel, Bethel bei Bielefeld



Originalfotos



Dr. Hans Lotkies.

Gossner Haus

Berlin. Friedenau

Hannoverstr. 19/20.



Nr. 035

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

435 AUSL PARIS 908128 27/8 1308 VOIE TELE FRANCE =

Aufgenommen
 Tag Monat Jahr Zeit 08 X 57 16--
 von durch HTA 225

DR HANS LIKIES

HANDJERYSTR 19/20

BERLINFRIEDENAAU

Tag

Übermittelt

Zeit

Eingegangen

-9. OKT. 1957.

erledigt

Fernamt Berlin

= NOT GOING MAINZ KASTEL LEAVING PARIS FOR BERLIN NINE THIRTY
 THIS EVENING PLEASE SEE ME IN BERLIN INFORM SYMANOWSKI =
 MARTIN TETE +

19.57 Bht. 300

VGL FRIEDENAAU 19/20 NINE SEE ME IN TETE +

Für dienstliche Rückfragen

08 X 57 17-- 23

ELN SC

21 30 at Pains Bt
am Leetwike 3 35

1951

19 51

700

am

08 X 57 17-- 35

- R.M.S. QUEEN MARY -
Oct. 6, 1957.

L

Dr. H. Lokies,
Berlin - Friedenau.
Handjerystr. 19/20.

Dear Brother Lokies,

I expect to arrive France on Monday, Oct 7, at 8:30. A.M.. I shall be leaving Paris for Germany on Tuesday, Oct 8, at 9:30. P.M. by train. The train is to arrive Frankfurt on Wednesday morning at 7:6. A.M. From Frankfurt - I am planning to take bus to Mainz-Kastel.

I shall be thankful to you if you would please let brother Symkowsky know about my arrival. I am writing a letter to him also.

Sincerely yours,
Martin Litz

BY AIR MAIL
PAR AVION
AIR LETTER
AÉROGRAMME



Dr. Hans Lohies

Gossner Mission Society

BERLIN-FRIEDENAU.

Handjerystr. 19/20

GERMANY.

First fold here

Second fold here

Sender's name and address: MARTIN-TETE

c/o. R.M.S. QUEEN MARY

Arriving CHERBOURG —

France — on Monday
Oct. 7. at 8:30 A.M.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

BIBLICAL SEMINARY
235. EAST 49th ST.
NEW-YORK 17, N.Y.
September 25, 1957.

PASTOR SYMANOWSKI,
GOSSNER MISSION
MAINZ-KASTEL, ELEONORENSTR. 64.

Dear brother Symanowski,

Reference Dr. Lotz's letter
of April 12th, 1957, you are to
discuss my travelling plan in
GERMANY.

Please note that I am
arriving Berlin, Germany either
11th or 10th of Oct. I shall
write you soon about the
exact time of my arrival
in Berlin.

I am sailing for France
by QUEEN MARY on the 2nd of
Oct, 1957, from NEW-YORK.
I expect to arrive France on
Oct 7, 1957.

I hope you will show me
all phases of Mission work. I shall
be staying among you for a month.
P.T.O.

Sincerely yours,
Martin Tete

BIBLICAL SEMINARY

235, East 49th St.

NEW-YORK 17, N.Y.

Sept. 25, 1957

L
M.

12/4.

Dr. H. Lokies

Gossner Mission Society

Berlin - Friedenau

Handjerystr 19/20.

ingegangen

- 3. OKT. 1957

adigt

Dear Dr. Lokies,

I am happy to inform you that I shall be able to come to Berlin in the first week of Oct. I shall be sailing from New York to Cherbourg, France, on the 2nd day of October, 1957. From Cherbourg to Berlin, I shall be coming by train. The name of the train and the time of my arrival, I shall let you know very soon.

I want to stay for a month among you. I am also writing to Pastor Symanowski.

I believe that you have not left for India.

Sincerely yours
Martin Lile.

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL
NO OTHER ENVELOPE SHOULD BE USED

MARTIN TETWORK
BIBLICAL SEMINAR

235 East 49th St.

N.Y. 17. N.Y.

AIR LETTER
AÉROGRAMME

SAVE THE HARD WAY
BUY U.S. BONDS ON
PAYROLL SAVINGS

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Dr. H. LOKIES
GOSSNER SOCIETY
BERLIN-FRIEDENAU
HANDJERYSTR/19/20, GERMANY

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED
IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

11
135
GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Berlin-Friedenau, July 18, 1957
Lo/Me.

Mr. Martin Tete

Thiel College
Greenville, Penn.

USA.

Dear Brother Tete:

Heartily thanks for your last letter of June 18, 57.

I hope that you could have scholarship to continue your study in America for one year more. I think it is important to study thoroughly - that was our experience with our brothers Bage and Surin in Germany.

Both brothers have left Genoa on July 3rd and are expected to arrive at Bombay today. We are accompanying them with our best wishes for their service in their home church.

Concerning your visit in Germany I hope that you could inform me about the development of your efforts after Minneapolis.

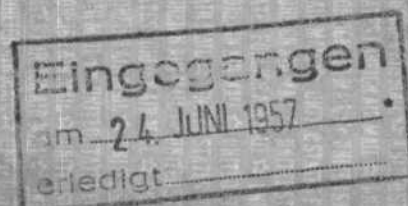
Sincerely yours,

L

841
THIEL COLLEGE
GREENVILLE, PENNSYLVANIA. USA.

June 18, 1957.

Dr. Hans Lokies
Berlin-Friedenau
Handjerystr 19/20



Dear Dr. Lokies,

I want to express you my sincere thanks for your letter of invitation to visit you all.

A week ago I received a letter from the Church Council. In the letter I have a permission to continue my studies for a year more. My continuation of studies depend on whether or not I get scholarship from the Lutheran World Federation. If I do not get scholarship from the Lutheran World Federation I might be able to come to Germany either in November or December this year. I shall be writing to you soon after the Lutheran World Federation Assembly is over.

I shall be staying at Thiel College until August 10, 1957.

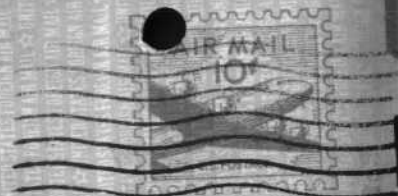
May God bless you as you continue every day to do His will.

Sincerely yours,

Martin Tete
Martin Tete.

Reference your letter of April 12, 1957.

Martin Tate
Thiel College
Greenville, Pa.



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Dr. Hans Lohies
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

GERMANY.

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED
IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

GOSSNERSCHE MISSIONSGESELLSCHAFT
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

308
Hbers.
12th April, 1957.

Mr. Martin Tete

235, East 49th Street
New York 17, N.Y.
USA.

Dear Brother Tete:

Thank you very much for your letter of March 28th.
You have answered some of the questions I had asked you so satisfactorily that I now invite you most heartily in the name of the Kuratorium to visit us in Germany on your way back to India. We are willing to pay the expenses that your stay and your travels in Germany will incur where you are our guest. The expenses for your circuit from America via Germany back to India will be to your account. I am sorry you have received no answer from the Church Council concerning your trip to Germany, but I am of your opinion that the journey you plan is your private affair and I therefore bid you a hearty welcome.

Please let me know exactly when you intend to arrive in Germany. Your first destination will be the Gossner House in Mainz-Kastel on the Rhine. There you will be received by my fellow-worker, Pastor Symanowski who will discuss your whole travelling plan for Germany with you. His address is:

GOSSNER-MISSION
Mainz-Kastel, Eleonorenstr. 64.

With best wishes, also from Brothers Bage and Surin

yours sincerely,

Dr. Mainz

Goßnersche Missionsgesellschaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

5. April 1957

Mr. Martin Tete

235 East 49th Street
New York 17, N.Y.

Lieber Bruder Tete!

Haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 28. März. Sie haben einige Fragen, die ich an Sie stellte, so befriedigend beantwortet, daß ich Sie nun im Namen unseres Kuratoriums herzlich einlade, auf Ihrer Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Die Kosten, die Ihnen hier in Deutschland durch Reisen und Aufenthalt entstehen, wollen wir gerne für Sie als unseren Gast tragen. Die Reisekosten für den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien gehen zu Ihren Lasten. Es tut mir leid, daß Sie auf Ihre Anfrage beim Church Council betr. Deutschlandsreise keine Antwort erhalten haben. Ich möchte aber Ihrer Auffassung zustimmen, daß Ihre geplante Reise Ihre eigene Privatangelegenheit ist, und heiße Sie darum herzlich willkommen.

Bitte, geben Sie uns genau an, wann Sie in Deutschland einzutreffen gedenken. Ihr erstes Reiseziel ist das Goßnerhaus in Mainz-Kastel am Rhein. Dort wird Sie mein Mitarbeiter Pastor Symanowski aufnehmen und mit Ihnen den ganzen Reiseplan für Deutschland besprechen. Seine Anschrift lautet:

Goßner-Mission, Mainz-Kastel, Eleonorenstr. 64

Mit den herzlichsten Grüßen, auch von den Brüdern Bage und Surin,

Ihr

L.

Goßnersche Missionsgesellschaft
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

5. April 1957

Mr. Martin Tete

235 East 49th Street
New York 17, N.Y.

Lieber Bruder Tete!

Haben Sie meinen herzlichsten Dank für Ihren Brief vom 28. März. Sie haben einige Fragen, die ich an Sie stellte, so befriedigend beantwortet, daß ich Sie nun im Namen unseres Kuratoriums herzlich einlade, auf Ihrer Rückreise nach Indien auch Deutschland zu besuchen.

Die Kosten, die Ihnen hier in Deutschland durch Reisen und Aufenthalt entstehen, wollen wir gerne für Sie als unseren Gast tragen. Die Reisekosten für den Umweg von Amerika über Deutschland nach Indien gehen zu Ihren Lasten. Es tut mir leid, daß Sie auf Ihre Anfrage beim Church Council betr. Deutschlandsreise keine Antwort erhalten haben. Ich möchte aber Ihrer Auffassung zustimmen, daß Ihre geplante Reise Ihre eigene privatangelegenheit ist, und heiße Sie darum herzlich willkommen.

Bitte, geben Sie uns genau an, wann Sie in Deutschland einzutreffen gedenken. Ihr erstes Reiseziel ist das Goßnerhaus in Mainz-Kastel am Rhein. Dort wird Sie mein Mitarbeiter Pastor Symanowski aufnehmen und mit Ihnen den ganzen Reiseplan für Deutschland besprechen. Seine Anschrift lautet:

Goßner-Mission, Mainz-Kastel, Eleonorenstr. 64

Mit den herzlichsten Grüßen, auch von den Brüdern Bage und Surin,

Ihr



137
Berlin-Friedenau, 16th March, 1957.

Lo/Su.

Mr.

Martin T e t e

Biblical Seminary in New York

235 East 49th Street

New York 17, N.Y.

Dear Brother Tete,

thank you very much for your letter of February 19th. I understand very well that you wish to see Germany, the home country of the Gossner-Mission, and you are very welcome. There is only one difficulty: the money problem. In Germany, where you would be our guest, we would of course bear all the expenses of your stay and your travels, but we would not be able to cover the extra expenses for the journey from America and then from Germany to India, welcome as you are to us here.

The reason is that this year we have to pay the expenses for the return journey of Brothers Bage and Surin to India and for the journey of two teachers of the Tabita-School from India to Germany. Then we must pay the journey of two missionaries whom the Gossner Church has invited to India. We are just applying for their entry-permit to India to the Indian Government.

As you know, a missionary doctor, Dr. Hirschhoff with his wife and child have sailed for India this year. He has just arrived in Calcutta and is on his way to the new hospital in Amgaon. This journey also is our expense. So I beg you to understand that we are not in the situation to contribute to your travel expenses from America to India via Germany.

But apart from these financial difficulties we would be very pleased if you would visit us. And we would gladly show you something of the life of the Evangelical Church in Germany and her home and foreign mission.

There is however one condition we beg you to fulfill. Please obtain the permission of the Church Council for your visit in Germany. We, as Gossner-Mission, would not like to do anything to which the Gossner Church in India would not consent. We have discussed your letter with Saban Surin and Marsalan Bage in this point and they send you their greetings.

With all good wishes for you and your studies in America I am

Yours sincerely

L

(D. Hans Lokies)

Dear Miss Bodra

You wrote to me under the address of Pastor Symanowski in Mainz-Kastell and asked whether you could pay us a visit in Germany after having terminated your studies .

I had written to President Tige concerning this question some time ago and told him that you are heartily welcome. We would be very glad to show you Germany and its church life.

It would be the best if you went from London straight to Mainz-Kastell where you will be welcomed by my fellow-worker Pastor Symanowski in the new Gossner House. He is already preparing a travel-plan for you. Besides he ~~has~~^{is} ~~already begun to~~ ~~xxxxxx~~ preparing to get a passage to India for you. But I hope you will be able to stay in Germany for 3-4-weeks, so that you can see the most important things. On the other hand we would be very glad if you would address some women and girls in our congregations or our schools and relate something about your work in India. However we do not want to tire you, and want you to enjoy your journey ~~as well~~.

The final question, which however cannot yet be decided, is whether we can invite you to Berlin. As you know this trip into the middle of the Communist -governed part of Germany has its difficulties. But we can talk about that when you have arrived in Mainz-Kastell).

In the meanwhile I send you greetings from our Gossner House and also from my wife and bid you welcome in Germany

yours sincerely,

Martin T. e t e

Dear Brother Tete,

Thank you very much for your letter of Febr. 19th. I understand very well that you wish to see Germany, the home country of the Gossner Mission, and you are very welcome. There is only one difficulty: the money problem. In Germany, where you would be our guest, we would of course bear all the expenses of your stay and your travels, in ~~our~~ ~~country~~ ~~country~~

but we would not be able to cover the extra expenses for the journey from America and then from Germany to India, welcome as you are to us here.

The reason is that this year we have to pay the expenses for/^{the}return journey of Brothers Bage and Surin to India and for the journey of two teachers of the Tabita-School from India to Germany. Then we must pay the journey of two missionaries whom the Gossner Church has invited to India. We are just applying for their entry-permit to India to the ~~Government of India~~ Indian Government.

As you know, a missionary doctor, Dr. Bischoff with his wife and child have sailed for India this year. He has just arrived in Calcutta and is on his way to the new hospital in Amgao. This journey also is our expense. So I beg you to understand that we are not in the situation to contribute to your/^{travel}expenses from America to India via Germany.

But apart from these financial difficulties we would be very pleased if you would visit us. And we would gladly show you something of the life of the Evangelical Church in Germany and her ^{home}~~inner~~ and foreign mission.

There is however one condition we beg you to fulfill. Please obtain the permission of the Church Council for your visit in Germany. We, as Gossner Mission, would not like to do anything to which the Gossner-Church in India would not consent. We have discussed your letter with Saban Surin and Mashalan Bage in this point and they send you their greetings.

With all good wishes for you and your studies in America I am

yours sincerely,

12. März 1957 Lo/Su.

Herrn
Martin T e t e
Bibblical Seminary in New York
235 East 49th Street
N e w Y o r k 17, N.Y.

jos. M.

Lieber Bruder Tete,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 19. Februar. - Ich verstehe sehr gut, daß Sie den Wunsch haben, einmal Deutschland, die Heimat der Gossner-Mission, kennenzulernen. Wir heißen Sie auch herzlich willkommen.

Nur eine Frage macht uns Schwierigkeiten: nämlich die finanzielle.

Ihren Aufenthalt und Ihre Reisen hier in Deutschland würden wir gerne auf uns nehmen, weil Sie dann unser Gast sind; aber ^{für} die Mehrkosten der Reise von Amerika nach Deutschland und von Deutschland nach Indien können wir nicht aufkommen, so herzlich willkommen Sie uns auch sind.

Das liegt daran, daß wir in diesem Jahre die Reisekosten für die Brüder Bage und Surin von Deutschland nach Indien und für die beiden Lehrerinnen der Tabitaschule von Indien nach Deutschland aufbringen müssen. Dazu kommen die Reisekosten für 2 Missionare, die die Gossnerkirche nach Indien eingeladen hat. Wir sind gerade dabei, für sie die Einreisegenehmigung nach Indien bei der indischen Regierung zu beantragen.

Wie Sie wissen, ist auch ein Missionsarzt, Dr. Bischoff, mit Frau und Kind in diesem Jahr nach Indien ausgereist. Er ist eben in Calcutta angekommen und hat sich nach dem neuen Missionshospital in Amgaon begeben. Aus dieser Aussendung kommt zu unseren Lasten.

So bitte ich Sie, zu verstehen, daß wir zu Ihren Reisekosten von Amerika über Deutschland nach Indien nichts beitragen können.

Abgesehen von diesem finanziellen Punkt würden wir uns aber von Herzen freuen, wenn Sie uns besuchen könnten. Wir würden Ihnen dabei gern etwas von dem Leben der Evangelischen Kirche in Deutschland und auch von ihrer Inneren und Äusseren Mission zeigen.

Eine Bedingung müßte ich allerdings an diese ^Einladung knüpfen, nämlich, daß Sie sich für diese Besuchsreise in Deutschland die Erlaubnis des Church Council einholen. Wir möchten als Gossner-Mission nichts tun, wozu die Leitung der Gossnerkirche in Indien nicht ihre Zustimmung gibt.

In diesem Sinne habe ich auch Ihren Brief mit den beiden Brüdern Saban SURIN und Marshalan BAGE besprochen. Beide Brüder lassen Sie herzlichst grüßen.

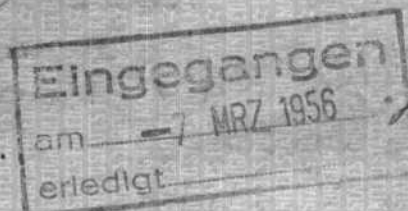
Mit allen guten Wünschen für Sie und Ihr Studium in Amerika

Ihr

jos. M.

MARTIN TETE
LUTHER SEMINARY
ST. PAUL 8, Minn.
MARCH 3, 1956.

432
Dr. HANS LOKIES,
BERLIN - Friedenau.
Handjerystr. 19/20.
GERMANY.



Dear Brother Lokies,

I was very glad to receive your Christmas' Carol. and offer you my sincere thanks for the same.

The government of our church has been changed. Our former president Rev. J. Lakra wrote me that he is enjoying teaching in the Seminary. I am glad to hear from him that they are having a common understanding of one another. The military camp which was between the Gossner school and the Stoch Hostel has been vacated and the church council has stepped forward to occupy the place, and to build up a wall from the church to the Stoch Hostel to separate the mission compound from the main road.

You will be glad to hear that the extension for my stay over here has been made. I am staying here for one more year. I do hope to learn something more for Gossner Church in India.

Finally I request you to do me a favour. I have heard from my relatives that you are the one to be born and brought up in the KHUTITOLI SYNOD. If I am correct, would you please try your best to write me the work of the church of your earliest days at Khutitoli.

I would be glad if you could do it through your memory. Besides this if materials regarding the work of the church at KHUTITOLI are available, please send me.

I ~~am~~ was born and brought up at KHUTITOLI SYNOD, and I have pleasure in writing A. Church History of Khutitoli in our language. I'll write the Church History of Khutitoli Synod either here or at home when

FIRST FOLD

AIR LETTER
AÉROGRAMME

MARTIN T. J. PAUL
LUTHER SE
ST. PAUL & MINN.
APR 4 1956
MINN.

DR. HANS LOKIES
Gossner Society.
BERLIN - FRIEDENAU
HANDERYSTR 19/20.
GERMANY.

VIA AIR MAIL
PAR AVION

MESSAGE MUST APPEAR ON INNER SIDE ONLY
NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED
IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

SECOND FOLD

I'll go back. My request is not very serious. I just want to know if you could help me.

I hear that Dr. Schultz is coming back to Germany in April 1956. May I know the brother who is going to take his place in the Seminary?

Please greet all the friends in Germany.

Yiesusahay to you - yours Sincerely
Martin T. J. Paul

THE BIBLICAL SEMINARY IN NEW YORK.

235 EAST 49TH. STREET.

NEW YORK 17, NEW YORK.

Dr. H. Lokies.
Berlin-Friedenau
Handjerystr 19/20
Germany.

381
ingegangen
22 FEB 1957
ledigt

Dear Dr. Lokies,

I am glad to let you know that I have finished my studies at Luther Seminary in St. Paul, Minnesota. I left Luther Seminary on the 26th of Jan. 1957, and now I am studying in the Biblical Seminary in New York City. The Biblical Seminary has been very kind enough to award me scholarship for half of the school year of 1956-57. I shall be studying at Biblical Seminary until the Last week of June 1957. In August most probably I will be back to Minnesota for L. W. F. meeting in Minneapolis. Then by about the month of September 1957, I will be planning to ~~eat~~ sail back home.

I am not definite about the date and days on which I will be leaving for home. But I am certain that I will be leaving towards the end of 1957. On my way home I would like to pay a visit to Germany. Especially I would like to see the work of Gossner mission, and to meet some of the friends of Gossner Mission in Germany. Therefore on this matter I would like to have your advice sent to me.

I am enjoying New York City, and particularly my study over here. With good wishes and YIESHUSAHAY to all the friends from/,

*Love from C. C.
Martin Tete
by J. J. J.*

Your friend and brother in Christ,

Martin Tete
Martin Tete.

19-2-1957.

Martin Tete,

Biblical Seminary

235 E. 49th St. N.Y.C.



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Dr. H. Lokies.
Berlin--Friedenau
Handjerystr 19/20.
GERMANY.

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

The Biblical Seminary in New York
235 East 49th Street
New York 17, N. Y.

March 28, 1957.

232

Eingegangen
am -1. APR. 1957
erledigt

Dr. Hans Lokies, Mission Director.
Gossnersche Missionsgesellschaft.
Berlin-Friedenau
Handjerystre 19/20. Germany.

Dear Dr. Lokies,

Thanks for your letter of March 16th 1957. As to my travel expenses I am to let you know that the L. W. F. is responsible for my transportation way back home. The extra expenses which I make in going to Germany will be paid by myself. I do not want either Gossner Society or Gossner Church of India to be responsible for my transportation to Germany.

As to the permission of the Church Council I do not have to say too much. I have written to the Church Council twice about my visit to Germany. If I get reply from the Church Council negative or positive I am sure to send a copy of the same, to you. I want to add also that I am not going to be an official visitor to Germany. The Church Council can object my visit to Germany only if she has to pay my extra expenses. I want you to be sure that my visit to Germany will not be a problem to the Gossner Society and to the Gossner Church in India.

With love and greetings to all the friends from

Your sincere friend and brother
in Christ,

Martin Tete

MARTIN TETE.

FOLD SIDES OVER AND THEN FOLD BOTTOM UP
MOISTEN FLAP WELL AND APPLY PRESSURE TO SEAL
NO OTHER ENVELOPE SHOULD BE USED

Martin Tete.

Biblical Seminary

235 East 49th. St. N. Y. C.



AIR LETTER
AÉROGRAMME

VIA AIR MAIL
PAR AVION

Dr. Hans Lodies.
Mission Director.
Berlin Friedenau
Handjerystre 19/20.

GERMANY.

NO TAPE OR STICKER MAY BE ATTACHED

IF ANYTHING IS ENCLOSED, THIS LETTER
WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

FIRST FOLD

SECOND FOLD

12. März 1957 Lo/Su.

Herrn
Martin T e t e
Biblical Seminary in New York
235 East 49th Street
New York 17, N.Y.

Lieber Bruder Tete,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 19. Februar. - Ich verstehe sehr gut, daß Sie den Wunsch haben, einmal Deutschland, die Heimat der Gossner-Mission, kennenzulernen. Wir heißen Sie auch herzlich willkommen.

Nur eine Frage macht uns Schwierigkeiten: nämlich die finanzielle.

Ihren Aufenthalt und Ihre Reisen hier in Deutschland würden wir gerne auf uns nehmen, weil Sie dann unser Gast sind; aber ^{für} die Mehrkosten der Reise von Amerika nach Deutschland und von Deutschland nach Indien können wir nicht aufkommen, so herzlich willkommen Sie uns auch sind.

Das liegt daran, daß wir in diesem Jahre die Reisekosten für die Brüder Bage und Surin von Deutschland nach Indien und für die beiden Lehrerinnen der Tabitaschule von Indien nach Deutschland aufbringen müssen. Dazu kommen die Reisekosten für 2 Missionare, die die Gossnerkirche nach Indien eingeladen hat. Wir sind gerade dabei, für sie die Einreisegenehmigung nach Indien bei der indischen Regierung zu beantragen.

Wie Sie wissen, ist auch ein Missionsarzt, Dr. Bischoff, mit Frau und Kind in diesem Jahr nach Indien ausgereist. Er ist eben in Calcutta angekommen und hat sich nach dem neuen Missionshospital in Amgaon begeben. Aus diese Aussendung kommt zu unseren Lasten.

So bitte ich Sie, zu verstehen, daß wir zu Ihren Reisekosten von Amerika über Deutschland nach Indien nichts beitragen können.

Abgesehen von diesem finanziellen Punkt würden wir uns aber von Herzen freuen, wenn Sie uns besuchen könnten. Wir würden Ihnen dabei gern etwas von dem Leben der Evangelischen Kirche in Deutschland und auch von ihrer Inneren und Äusseren Mission zeigen.

Eine Bedingung müßte ich allerdings an diese Einladung knüpfen, nämlich, daß Sie sich für diese Besuchsreise in Deutschland die Erlaubnis des Church Council einholen. Wir möchten als Gossner-Mission nichts tun, wozu die Leitung der Gossnerkirche in Indien nicht ihre Zustimmung gibt.

In diesem Sinne habe ich auch Ihren Brief mit den beiden Brüdern Saban SURIN und Marshalan BAGE besprochen. Beide Brüder lassen Sie herzlichst grüßen.

Mit allen guten Wünschen für Sie und Ihr Studium in Amerika

Ihr

12. Nov. 1957
Lo/Me.

324

Herrn
Dr. Samuel Müller

T ü b i n g e n
Paul-Lechler-Str. 24

Lieber Bruder Müller!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 6. November. Was mich betrifft, so will ich natürlich gern Br. Bischoff mit all seinen Wunderlichkeiten mit Geduld tragen in der Hoffnung, daß er ein wirklich guter Missionsarzt werden wird. Sie haben mich jedenfalls in dieser Hoffnung immer bestärkt, und ich will mich dann auch nicht durch die heftige Kritik beirren lassen, die man an ihm schon in Indien übt. Ich bin überzeugt, daß erst eine gewisse Zeit vergehen mußte, bis er sich in Indien zurechtfinden konnte. Ich habe den Eindruck, daß die erste große Krise, durch die wir mit ihm hindurchgehen mußten, vorüber ist, und bitte zu Gott, daß Er Br. Bischoff und uns vor einer schweren Enttäuschung bewahren möchte. Ihnen bin ich von Herzen dankbar dafür, daß auch Sie von sich aus die Verbindung mit Br. Bischoff aufrechterhalten und ihm mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Eine große Überraschung durch Br. Bischoff haben wir wieder einmal erfahren: ohne daß irgend jemand von uns auch nur eine Ahnung hatte, ist hier Frau Bischoff mit Flugzeug eingetroffen und hat sich ins Elisabeth-Krankenhaus aufnehmen lassen. Mag sein, daß alles sehr schnell gegangen ist, so daß uns Br. Bischoff nicht orientieren konnte. Trotzdem ist es erstmalig in unserer Missionsgeschichte, daß ein Missionarsbruder seine Frau nicht in Indien, sondern gleich in Berlin zur Behandlung überwiesen hat. Vielleicht hat Br. Bischoff recht darangehtan. Es besteht nämlich der Verdacht, daß Frau Bischoff an Brustkrebs leidet. Näheres werden wir erst in diesen Tagen von den Ärzten hören. Insofern hat Br. Bischoff durchaus praktisch gedacht, als die ganzen Kosten für Krankenhaus und Behandlung hier in Deutschland von der Krankenkasse getragen werden. In Indien hätte die Mission dafür aufkommen müssen. So bleibt denn nur die Frage der Flugkosten zu lösen. Meine Frau hat Frau Bischoff sofort besucht und von ihr etwas über die Arbeit und die Lage in Amgaon erfahren. Sie bedauert es sehr, daß sie nicht gerade jetzt in der schönen Zeit in Amgaon ist, nachdem sie die schwere heiße Zeit durchlitten hat. In jedem Falle ist sie entschlossen und bereit, nach voller Genesung wieder zu ihrem Mann nach Amgaon zurückzukehren.

Sollte ich bei meinem bevorstehenden Besuch bei Frau Bischoff Wichtiges über Br. Bischoff und seine Arbeit erfahren, teile ich es Ihnen gerne mit.

Inzwischen Gott befohlen!

Ihr

L

H. M. Müller

Deutsches Institut für ärztliche Mission

Tübingen, ~~Handjerystraße 47~~ Paul-Lechler-Str. 24

Fernruf ~~2479~~ Postscheckkonto 529 Stuttgart

2664

281

Eingegangen	
am	- 9. NOV. 1957
erledigt	12. XI. 57

L

Herrn
Direktor Lokies
Goßnersche Mission
Berlin-Friedenau
Handjerystraße 19/20

Tübingen, 6. November 1957

Lieber Bruder Lokies!

Herzlichen Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 1. November und die beigelegte Fotokopie der Angestellten-Versicherungskarte für Bruder Bischoff. Ich nehme an, daß er sich inzwischen wieder beruhigt hat, weil längst andere aufregende Dinge ihm in den Weg gekommen sind. Es gehört anscheinend zu seiner Naturgeschichte, daß es an irgendeiner Stelle brennen muß. Wir wollen das nicht tragisch nehmen; denn unser Bruder Bischoff ist zweifellos ein Mann, der mit ganzem Herzen in der Missionsarbeit steht und draußen sicher Hervorragendes leistet.

Mit herzlichen Grüßen
Ihr getreu verbundener

Kunze Müller

A b s c h r i f t

Deutsches Institut für ärztliche Mission
Tübingen, Paul-Lechler-Str. 24

Tübingen, 6. November 1957

Herrn
Direktor Lokies
Goßnersche Mission
Berlin-Friedenau
Handjerystr. 19/20

Lieber Bruder Lokies!

Herzlichen Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 1. November und die beigelegte Fotokopie der Angestellten-Versicherungskarte für Bruder Bischoff. Ich nehme an, daß er sich inzwischen wieder beruhigt hat, weil längst andere aufregende Dinge ihm in den Weg gekommen sind. Es gehört anscheinend zu seiner Naturgeschichte, daß es an irgendeiner Stelle brennen muß. Wir wollen das nicht tragisch nehmen; denn unser Bruder Bischoff ist zweifellos ein Mann, der mit ganzem Herzen in der Missionsarbeit steht und draußen sicher Hervorragendes leistet.

Mit herzlichen Grüßen
Ihr getreu verbundener

gez. Samuel M ü l l e r

13.11.57
Me.

Telegramm

mit Rückantwort :

Direktor Dr. Samuel Müller

Tropeninstitut
Tübingen

Erbitte derzeitige Anschrift Dr. Scheel

Gruß Lokies

29.7.57
Lo/Su,

11,40 L

PAUL-LECHLER-KRANKENHAUS
FÜR INNERE UND TROPENKRANKHEITEN
(TROPENGENGESUNGSHEIM)

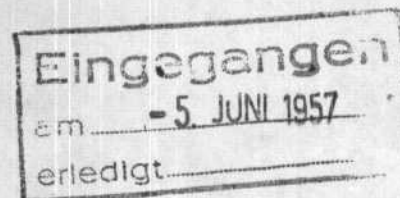
Fernsprecher 2664 und 3395 Postscheckkonto Stuttgart 20956
Bankkonto 2302 bei der Süddeutschen Bank Zweigstelle Tübingen

727
TÜBINGEN, den
(Württ.)

3. Juni 1957 / Bn.

LUFTPOST!

An
die Gossner'sche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Miss.Direktor Lokies
Berlin - Friedenau
Handjerystr. 19/20



Sehr verehrter Herr Missionsdirektor!

Herzlichen Dank für Ihren Brief vom 28.5.57. Ich bin gern bereit, Ihre beiden indischen Pastoren BAGE und SURIN am 19.6.57 bei uns zur stationären Untersuchung und Beurteilung aufzunehmen.

Mit freundlichen Grüßen bin ich
Ihr sehr ergebener

(Chefarzt Dr. Röllinghoff)

Herr Dr. Röllinghoff ist inzwischen abgereist.
Sokr.:

Bauder

28.Mai 1957

Lo/Su.

Mit Luftpost !

An das
Paul-Lechler-Krankenhaus
z.H.Herrn Chefarzt Dr.RÖLLINGHOFF
T ü b i n g e n

Sehr verehrter Herr Dr.Röllinghoff,

endlich liegen die Termine für unsere beiden indischen Pastoren BAGE und SURIN fest. Danach halten sie sich bis zum 18-Juni noch in Mainz-Kastel auf. Am 19.6. könnten sie nach Tübingen kommen, wenn es Ihnen recht ist. Das Schiff geht am 30.Juni von Genua ab, die Passagiere müssen aber schon am 29. an Bord sein. Es ist aber auch nötig, daß unsere beiden Reisenden auf dem Wege nach Genua noch in Genf kurz beim Lutherischen Weltbund vorsprechen. Danach müsste der Tag ihrer Abreise von Tübingen berechnet werden. Sie müssten also wohl spätestens am 26.Juni nach Genf weiterfahren. Demnach würde sich der Aufenthalt in Tübingen doch ein wenig verlängern, um Ihnen Gelegenheit zu einer ausreichenden Untersuchung zu geben. Wir wären Ihnen sehr, sehr dankbar, wenn Sie die beiden indischen Brüder zu dem von uns erbetenen Termin (19.-26.Juni) aufnehmen könnten.

Mit herzlichem Gruß

PS. Für einen möglichst
umgehenden Bescheid wären
wir dankbar. -

Ihr



(D.Hans Lokies)

22. Mai 1957
Lo/Me.

644
Herrn
Dr. Röllinghoff

T ü b i n g e n
Paul-Lechler-Krankenhaus

Sehr verehrter Herr Doktor Röllinghoff!

Heute darf ich auf Ihre lebenswürdige Zusage vom 12. April zurückkommen. Sie hatten freundlicherweise zugesagt, unsere beiden indischen Studenten BAGE und SURIN am 27. Mai zu einer kurzfristigen stationären Untersuchung aufzunehmen.

Leider muß ich Ihnen im letzten Augenblick von einer einschneidenden Terminveränderung Mitteilung machen. Es wurde uns kurzfristig mitgeteilt, daß das italienische Schiff, das am 7. Juni von Genua nach Indien abfahren sollte, nunmehr durch den Suez-Kanal laufe und der Abfahrtstermin um 10 Tage vorverlegt werden müsse. Diese Vorverlegung der Ausreise unserer beiden indischen Brüder hätte unsere gesamten Pläne umgestoßen, Darum haben wir die belegten Schiffsplätze aufgegeben und das nächste Schiff, das am 30. Juni ausläuft, in Anspruch genommen.

Am Pfingstsonntag findet die Verabschiedung der beiden indischen Brüder hier in Berlin statt. Sie sollen dann noch einige Besuche in Westdeutschland machen. Sobald wir einige Klarheit über diese Besuchspläne haben, werden wir uns an Sie erneut mit der Bitte um eine Untersuchung der beiden indischen Brüder wenden. Ihr Aufenthalt in Tübingen soll möglichst so gelegt werden, daß sie vor der Ausreise am 30. Juni sich etwa eine Woche bei Ihnen aufhalten sollten, um dann über Genf noch rechtzeitig Genua zu erreichen.

So möchte ich zunächst nur bitten, nicht am 27. Mai wie geplant auf die Ankunft unserer indischen Brüder zu warten. Wir schreiben noch in der Woche vor Pfingsten an Sie, um zu klären, von wann ab und für wie lange Sie die beiden Brüder bei Ihnen aufnehmen könnten. Welche Zeit halten Sie für notwendig, um eine gründliche Untersuchung durchführen zu können?

Mit den herzlichsten Grüßen

Ihr

L

057

Telegramm

Deutsche Bundespost Berlin

aus

0164 REUTLINGEN F VON TUEBINGEN 25/23 22 1455 =

Aufgenommen Tag Monat Jahr Zeit von 22 V 57 15 durch <i>CO</i>	LT = GOSSNERSCH MISSIONSGESELLSCHAFT HANDJERYSTR 19-20	Übermittelt Tag Zeit an durch
Fernamt Berlin	BERLIN FRIEDENAU =	Eingegangen am <u>23. Mai 1957</u> erledigt
EB 7196 RTLNG E	<i>032</i>	

ANREISE MISSIONARE BAGE UND SURIN SCHON SONNABEND ODER
 SONNTAG ERBETEN DAMIT MONTAG 27.5. UNTERSUCHUNGEN BEGINNEN
 KOENNEN = TROPENGESUNDHEITSHAUS +

*überholt dich. ins. Jahr
 v. 22.5.57 / kh*
 19-20 27.5. +

Für dienstliche Rückfragen

PAUL-LECHLER-KRANKENHAUS
FÜR INNERE UND TROPENKRANKHEITEN
(TROPENGENESUNGSHEIM)

Fernsprecher 26 64 und 33 95 Postscheckkonto Stuttgart 209 56
Bankkonto 2302 bei der Süddeutschen Bank Zweigstelle Tübingen

TÜBINGEN, den
(Württ.)

12. April 1957 / Bn.

An die
Gossner'sche Missionsgesellschaft
z.Hd.v.Herrn Miss.Direktor Lokies
Berlin - Friedenau
Handjerystr. 19/20

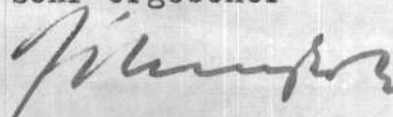
324

Eingegangen	
am	15. APR. 1957
erledigt	22.5.57 Nr 644

Sehr verehrter Herr Missionsdirektor!

Herr Direktor Dr. Samuel Müller übergab mir Ihren Brief vom 8.4.57. Ich bin gern bereit, die beiden indischen Brüder Bage und Surin am Sonnabend, den 27. Mai bei uns zur kurzfristigen stationären Untersuchung aufzunehmen. Wir können Ihnen Ihre Bitte also gut erfüllen und hoffen, dass wir bei den indischen Brüdern keine besonderen Krankheiten feststellen müssen.

Mit freundlichen Grüßen bin ich
Ihr sehr ergebener



(Chefarzt Dr. Röllinghoff)

281
8. April 1957

Lo/Su.

Mit Luftpost !

Herrn
Direktor Dr. Samuel MÜLLER
Deutsches Institut für Ärztliche Mission
T ü b i n g e n
Paul Lechler Straße 24

Sehr verehrter, lieber Bruder Müller,

unsere beiden indischen Brüder Marsalan BAGE und Saban SURIN rüsten sich zur Heimreise. Das Schiff soll am 7. Juni von Genua abfahren.

Saban Surin hat sein theologisches Examen mit "gut" bestanden und sich damit den Titel "Master of Theology" erworben. Aber Marsalan BAGE steckt noch mitten drin in seiner schriftlichen Arbeit für den philosophischen Doktor an der Freien Universität in Berlin. Die Arbeit soll Ende April abgegeben werden. Dann ist es noch möglich, daß er in der dritten Mai-Woche das Mündliche macht.

Nun haben wir den dringenden Wunsch, beide Brüder vor ihrer Ausreise in Tübingen untersuchen zu lassen. Leider ist die Zeit sehr kurz bemessen.

So möchte ich bei Ihnen anfragen, ob es möglich wäre und genügen würde, wenn beide Brüder vom 27. Mai bis 31. Mai zur Untersuchung nach dort kommen? Am 1. und 2. Juni sollen sie sich von Br. Symanowski in Mainz-Kastel verabschieden. Da dazu auch die ganze Missionsgemeinde eingeladen werden soll, müssen wir diesen Termin schon jetzt festsetzen. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir mitteilen wollten, ob unsere Bitte erfüllbar ist.

Mit den herzlichsten brüderlichen Grüßen

Ihr

L

11. März 1957

89
Herrn Direktor
M ü l l e r
Jamshedpur / Bihar

Beldih Triangle 15 - India

Sehr verehrter Herr Müller,

unser Mitarbeiter, Herr Missionar Borutta, hat uns die gute Nachricht geschrieben, daß unser Missionsarzt Dr. Bischoff mit seinem Gepäck über Erwarden gut durch den Zoll gekommen ist. Wie Sie wissen, kam Dr. Bischoff mit dem Schiff "Lindenfels" der Hapag-Linie in Calcutta an und war bisher in Indien ein noch völlig Fremder, ganz auf die Hilfe von Freunden, im besonderen unseres Bruders Borutta angewiesen. Wir wissen aus den Berichten anderer Missionsgesellschaften, wie schwierig sich - z.B. in Bombay - oft die Zollfrage gestaltet. So waren wir hier im Missionshaus schon darauf gefaßt, daß man uns in Calcutta ein par tausend Rupies für Zoll ausbluten läßt. Das bedeutet für uns, die wir als freies kirchliches Werk immer noch nur vom freiwilligen Gaben und nicht einem Pfennig Kirchensteuern leben, sehr viel.

Jetzt schreibt uns Herr Borutta, daß er kaum 100 Rs. hat zahlen müssen. Uns mutet das geradezu wie ein kleines Wunder an. Dieses Wunder wird aber erklärlich, wenn wir das mitbedenken, was unser Bruder Borutta uns außerdem mitteilte: daß wir die Leichtigkeit, mit der Dr. Bischoff mit seinem Gepäck durch den Zoll gekommen ist, in der Hauptsache Ihrer freundlichen Hilfe verdanken. Es muß Ihnen gelungen sein, den Zollbehörden klarzumachen, daß ja alles, was Dr. Bischoff mitbringt, nicht zu irgendwelchem Gewinnzwecken, sondern für ärztliche Hilfe an Indern, in Deutschland - nicht von reicher, sondern von armen Leuten - geschenkt worden ist. Vielleicht haben Sie ganz andere Argumente ins Feld geführt, vielleicht hat es nur eines freundlichen Wortes von Ihrer Seite bedurft - jedenfalls ist das Ergebnis für uns ein Grund zur Freude und Dankbarkeit.

Und so möchte ich Ihnen, sehr verehrter Herr Müller, im Namen unseres Kuratoriums und des ganzen Missionshauses für Ihre freundliche Unterstützung von Herzen danken.

Mit der Bitte auch um eine Empfehlung an Ihre verehrte Gattin, bin ich mit den herzlichsten Grüßen aus der alten Heimat

Ihr
L

240

2. April 1957

Lo/Su.

Herrn
Direktor Dr. Samuel MÜLLER
Deutsches Institut für Ärztliche Mission
T ü b i n g e n
Paul Lechler-Straße 24

Lieber Bruder Müller,

herzlichen Dank für Ihren Brief vom 27. März d.J. sowie für die Abschriften des Briefes von Bruder Bischoff und Ihre Antwort an ihn.

Ich bin sehr damit einverstanden, was Sie an Br. Bischoff geantwortet haben. -

Was unseren Missionar Borutta betrifft, so sieht Br. Bischoff nur die eine, schlechte Seite von ihm. Es ist richtig, daß sowohl Br. Borutta wie auch seine Frau eine kleine Schlagseite in der Richtung haben, daß sie gern mit den Auslandsdeutschen auf gesellschaftlichen Fuss kommen möchten. Sie haben dazu aber nur sehr selten Gelegenheit. Im übrigen ist Br. Borutta ein wirklich tüchtiger Feldmissionar und versteht es ausgezeichnet, gerade mit den Indern umzugehen.

Das Auto mußte er haben, weil er gegenwärtig unser einziger Missionar draußen ist, von der Kirche damit beauftragt, die ganze Missionsarbeit der Kirche zu überwachen. Aus diesem Grunde haben wir uns einen Mercedes-Benz geleistet, der ja im Betrieb viel billiger ist als ein anderes Auto - in der Anschaffung allerdings teurer. Bruder Borutta hat das Auto selbstverständlich nur auf Beschluß des Kuratoriums angeschafft.

Auch was das Bauen in Indien betrifft, ist Br. Borutta Experte. Bruder Bischoff wird erst nach und nach lernen, daß dort im indischen Dschungel vieles anders zugeht als hier und auch in Indien bei städtischen Verhältnissen.

Außerdem kann Br. Bischoff Br. Borutta unendlich dankbar dafür sein, daß er ihn so geschickt durch die Zollsperrre gebradht hat. Dass es so gut gegangen ist, ist ausschließlich das Verdienst von Br. Borutta.

Was die Betreuung der Auslandsdeutschen durch Br. Bischoff betrifft, so liegen bei mir zwei völlig entgegengesetzte Berichte vor, und ich werde erst durch Rückfragen feststellen können, wer auf diese Idee gekommen ist: Br. Borutta oder Dr. Bischoff selber. Jedenfalls ist es Dr. Bischoff gewesen, der ohne unser Wissen einen Antrag beim Kirchlichen Außenamt in Frankfurt/Main eingereicht hatte, die Deutschen in Rourkela betreuen zu dürfen. Er wußte doch, daß diese ganze Frage zwischen dem Kirchlichen Außenamt und uns verhandelt wird und wir gerade dabei sind, Pastor Peusch nach Rourkela zu schicken. Das Kirchliche Außenamt hat mir darum sofort Nachricht von diesem Antrag unseres Bruders Bischoff gegeben. Bei der Gelegenheit erfuhr ich, daß man dort über Dr. Bischoff keineswegs positiv denkt und sich darüber gewundert hat, daß wir ihn überhaupt ausgesandt haben. Selbstverständlich wurde der Antrag von Br. Bischoff vom Kirchlichen Außenamt im Einvernehmen mit uns abgelehnt.

b.w.

So weiß ich denn wirklich nicht, wer hinter dieser ganzen Sache steht. Daß Br. Bischoff mit Ideen reich gesegnet ist, haben wir schon zur Genüge erfahren, und ich muß ihn in meinen Briefen immer wieder auf das Mögliche und Notwendige hinweisen und ihn bitten, zunächst überhaupt einmal in Am-gaon anzukommen.

Trotzdem denke ich über ihn anders als das Kirchliche Außenamt und hoffe, daß er sich mit Schwester Ilse Martin gut zusammenfinden wird. Es tut mir nur sehr leid, daß er in dem ersten Brief an Sie Urteile über einen seiner Brüder fällt, den er kaum kennengelernt hat. Nun, bei Ihnen ist solch' ein Brief gut aufgehoben. Andererseits kann ich gar nichts anderes tun, als Br. Bischoff wiederum bitten, in seinem Urteil zunächst einmal noch sehr vorsichtig und zurückhaltend zu sein.

Aus Ihrem Brief an ihn wie auch an mich spüre ich mit großer Dankbarkeit, wie sehr Sie an unserer Arbeit teilnehmen und danke Ihnen dafür von ganzem Herzen.

Mit brüderlichem Gruß

Ihr

L

Persönlich - vertraulich!

**DEUTSCHES INSTITUT
FÜR ÄRZTLICHE MISSION**

Herrn Miss. Direktor
Kirchenrat L o k i e s
Berlin-Friedenau
Handjerystraße 19/20

TÜBINGEN 27. März 1957

PAUL-LECHLER-STRASSE 24

FERNSPRECHER 2664 / 3395

Lieber Bruder Lokies!

Von einer längeren Vortragsreise zurückgekehrt - ich konnte im Anschluß an die Synode in Spandau noch neun Studentengemeinden innerhalb der DDR besuchen - fand ich Ihren freundlichen Brief vom 1. März. Meine Mitarbeiterin, Fräulein Steybe, hat Ihnen ja schon das Nötige geantwortet. Die Entscheidung für das Haus muß natürlich draußen fallen. Im übrigen ist es mir doch sehr fraglich, ob das arme indische Mädchen außer englisch dann auch noch deutsch lernen soll und es nicht sehr viel besser ist, daß sie ihre ganze Ausbildung in England macht. Das habe ich jedenfalls auch gesagt.

Heute schicke ich Ihnen nun ganz vertraulich die Abschrift eines Briefes von Bruder Bischoff. Ich freue mich sehr, wie tapfer er sich in die Verhältnisse in Amgaon hineinstellt und zweifle gar nicht, daß er bald zurechtkommt. Es ist eben doch wirklich großartig, wie ganz und gar missionarisch er eingestellt ist und die Dinge anfängt.

Was er über Br. Borutta und die Europäer schreibt, kann ich natürlich im einzelnen nicht beurteilen. Ich kann mir aber doch die Situation ganz gut vorstellen; gerade Leute wie Boruttas, die von Hause aus einer anderen Bildungssphäre kommen, ist ja die Gefahr, sich von den Europäern zu sehr imponieren zu lassen, zweifellos vorhanden. Inwieweit das bei Boruttas der Fall ist, vermag ich natürlich nicht zu sagen. Meine Antwort an Br. Bischoff lege ich bei. Ich habe ihm gegenüber natürlich Boruttas überhaupt nicht erwähnt. Man darf sich freuen über den klaren Weg, den Br. Bischoff geht, ohne dann freilich zu verlangen, daß alle anderen es nun auch ganz genau so machen.

Es schien mir aber doch wichtig, daß Sie diese Schilderung zu Gesicht bekommen. Ich schicke Sie Ihnen ganz vertraulich, nur damit Sie Bescheid wissen. Br. Bischoff habe ich es nicht gesagt, daß ich seine Bemerkungen an Sie weitergegeben habe.

Mit vielen herzlichen Grüßen
Ihr sehr verbundener

Kunze Müller

A b s c h r i f t

L

Brief von Pastor Dr. Bischoff an Direktor Dr. Müller, Tübingen
vom 5. März 1957

In Amgaon angekommen, finden wir Ihren lieben Brief und die gute Gabe vor, die uns als Gruß aus der alten Heimat in die neue so recht als Brücke dienen kann. Haben Sie innigen Dank dafür!

In den wenigen Tagen unseres Hierseins haben wir unseren Dienst so lieb gewonnen, daß wir uns garnicht vorstellen können, hier jemals wieder weggehen zu müssen. Der Strom der braunen Patienten reißt den ganzen Tag über nicht ab: Malaria und Lepra, Frambösie und Rheuma, Beingeschwüre, Ruhr verschiedener Genese. Alle ziehen dankbar ab, wenn sie ihre Spritze bekommen haben. Abenteuerliche Gestalten sind darunter, mit mächtigen Ohr- und Nasenringen. An das Leben mit Petroleumlampen haben wir uns schnell gewöhnt. Wir denken an die Bombenzeit und Stromsperrstunden und sind froh, daß keine Bomben kommen. Ich denke darüber nach, wie wir die Dachkonstruktion verbessern könnten. Es sind Asbest-Wellplatten verwendet, durch die es durchregnet. Außerdem ist keinerlei Ventilation da, so daß es eine sehr drückende Atmosphäre in den Krankenräumen ist, obwohl draußen noch sehr angenehme Temperaturen sind. Nachts könnte ich mein Federbett noch gut gebrauchen. Nun kommt morgen der Maurer, da wollen wir sehen, ob sich oben an den Räumen Luftklappen anbringen lassen, wie ich sie bei den Indern gesehen habe.

Mit Br. Borutta haben wir noch einige Instrumente gekauft, ich habe Ihnen eine Liste hiesiger Produzenten zugehen lassen. Für sachgemäße Lagerung brauchen wir unbedingt gut funktionierende Dächer, sonst gibt es in der Regenzeit eine Katastrophe. Ich würde ja zu gerne wenigstens den Operationsraum mit einem Gewölbe decken lassen, es ist ja das meiste noch gar nicht gebaut, aber Br. Borutta ist dagegen, Schw. Ilse ist auch skeptisch, zu teuer, architektonisch verfehlt usw. Schw. Ilse ist fabelhaft, versteht es, mich sprachlich durchs Gestrüpp zu leiten, ohne daß die Patienten meine Unsicherheiten merken und ist unverdrossen einsatzbereit, willig und fügsam. Schwieriger ist es mit Br. Borutta, der sehr auf Kontakt mit den deutschen Ingenieuren hält - hier in 100 km Entfernung entsteht das Industriegebiet Raorkela mit den großen Werken von Mercedes-Benz - und sich m.E. (oder ist es seine Frau?) von deren Lebensstil allzu sehr beeindruckt läßt. Natürlich leben sie alle auf großem Fuße - ich gönne es ihnen - die meisten zahlen keine Kirchensteuern, und Br. Borutta will unbedingt, daß ich mich an deren kirchlicher Versorgung beteilige mit dem Ziel, sie im Krankheitsfalle in unser Hospital zu locken. Da Sie mich schon vor Europäern warnten und ich voraussehe, daß sie Ansprüche stellen, die wir nicht befriedigen können und sie uns dann nur schlecht machen, außerdem unseren Etat belasten, wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie gelegentlich einmal bei Dir. Lokies meine Bedenken unterstreichen könnten. Br. Borutta hat das Firmenzeichen von Mercedes angesteckt, hat einen Mercedes für 18 000 DM auf Missionskosten gekauft, und seine Gedanken kreisen im wesentlichen um Motore. Er hat unser Gepäck - wir haben nur 72 Rupies

Zoll bezahlen müssen für den zweiten Eisschrank und Br. Boruttas Radio - nach seiner Wohnung dirigiert und zwei zugelötete Kisten geöffnet, weil wir einige Ersatzteile für ihn mit hatten. Die Kisten sollen nun nach hier auf den Weg gebracht werden, und da es täglich regnet, fürchten wir, daß auf dem Lastwagen manches naß wird und verdirbt. Beim Zoll hatten wir keine Kiste zu öffnen brauchen. Br. Boruttas Wagen hat uns nicht viel genützt, weil er gleich am zweiten Tage im Dunkeln einen Zusammenstoß hatte und der Wagen so schwer beschädigt wurde, daß er abgeschleppt werden mußte. Die Neuauflage vom Mühlens-Ruge-zur Verth habe ich nicht bekommen. Könnten Sie mir sie schicken? Ich würde den Betrag dann Ihnen erstatten. Br. Scheel ist fort und kommt nicht wieder. Ich habe in Calcutta im Wohnheim eine Ärztin kennengelernt, die mich in ihrem Hospital noch chirurgisch dressieren will.

In herzlicher Missionsverbundenheit!

Ihr A. Bischoff

Kuren für Lokios

L

Herrn Pastor
Dr.med.A.Bischoff
G.E.L.Church Hospital
Amgao P.O.Barkot
Orissa / INDIA

27. März 1957

Lieber Herr Kollege Bischoff!

Von einer längeren Reise früher als geplant nach Hause zurückgekehrt, finde ich Ihre beiden Briefe von Kalkutta und Amgao. Wir haben uns natürlich sehr gefreut, so gute Nachrichten von Ihnen zu bekommen. Besonders dankbar bin ich, daß Sie nun rückblickend doch zu der Erkenntnis gekommen sind, daß die Schiffsreise um Afrika herum das Richtige war.

Besonders interessiert hat mich natürlich auch alles, was Sie von Ihren ersten Eindrücken in Amgao schreiben. Manches kann ich mir sehr gut vorstellen. Über die Frage, ob ein Gewölbe das die richtige Hilfe für Ihren Bau ist, wage ich nichts zu sagen. Wahrscheinlich wird das technisch sehr schwierig sein. Das Einfachste dürfte doch sein, die Räume genügend hoch zu bauen und dann unter der Decke zahlreiche Löcher zu machen. Natürlich muß dann eine Holzdecke kommen, die das Wellblech abschirmt. Unter dem Wellblech-Dachboden müßten natürlich auch genügend Löcher sein.

Sehr interessiert hat mich die Frage mit den deutschen Ingenieuren. Ich kann - wie Sie sich mit Recht erinnern - von der Erfahrung mit unseren lieben Landsleuten ja ein langes Lied singen. Freude hat man an ihnen nicht, sondern nur Ärger, was natürlich nicht heißt, daß es nicht auch einzelne Ausnahmen gibt. Selbstverständlich müßten wir diesen Leuten dienen, soweit es ein wirkliches Bedürfnis ist und kein anderer Helfer da ist. Das scheint mir aber im Augenblick in Indien keineswegs mehr der Fall zu sein. Es gibt ja genügend staatliche Krankenhäuser, die wesentlich komfortabler sind, als das ein Missionskrankenhaus jemals sein kann. Dort sollen die Leute doch hingehen. Mit der Mission wird es letztlich immer Ärger geben. Die Europäer stellen allergrößte Ansprüche, erwarten aber zu gleicher Zeit, daß die Mission das dann alles mehr oder weniger umsonst tut. Und dann wird nach einem Krankenhausaufenthalt noch mehr auf die Mission geschimpft, als das schon vorher der Fall ist. Mir möchte es darum scheinen, daß zunächst es Ihre einzige Aufgabe ist, einmal das Eingeborenen-Hospital, das ja noch ganz in den ersten Anfängen steckt, ordentlich aufzubauen und die Europäer sich selbst zu überlassen. Daß die Europäer - abgesehen von allem anderen - auch manche Missionsleute in Gefahr bringen, sich von ihnen in verschiedener Richtung ganz verkehrterweise ins Schlepptau bringen zu lassen, unterliegt keinem Zweifel. Hier gilt es, sehr vorsichtig

b.w.

zu sein. Bestimmt dienen wir unserem Herrn Christus nicht durch eine falsche Angleichung.

2 / Das Tropenlehrbuch ist inzwischen an Sie abgegangen. Hoffentlich bekommen Sie es unversehrt. Wir machen es Ihnen natürlich gern zum Geschenk.

Was nun die Frage betrifft, ob man einen indischen Arzt zu einer chirurgischen Ausbildung nach Deutschland schicken soll, möchte ich fast meinen, daß es sich für ihn ja nicht lohnt, wegen des einen Jahres die schwere deutsche Sprache zu lernen. Ob es nicht richtiger ist, ihn für solch eine Ausbildung nach Vellore (oder Ludhiana) zu schicken, das gerade chirurgisch voll auf der Höhe ist? Im Übrigen ist bei allem Verständnis für farbige Kollegen, die zu Ihrer Ausbildung nach Europa kommen, doch immer wieder sehr ernst zu bedenken, ob das unter allen Umständen der richtige Weg ist. Die Gefahr, daß sie in Europa mehr Negatives als Positives lernen, ist doch leider nicht von der Hand zu weisen. Wir machen in dieser Beziehung z.B. mit unseren jungen Kollegen von der Goldküste die aller-schlechtesten Erfahrungen. Nachdem man in Indien Vellore und Ludhiana hat, scheint mir es doch das Richtigere, die Leute erst einmal dorthin zu schicken und eine Ausbildung in Europa für ganz besondere, gut ausgewählte Fälle aufzubehalten, eventuell erst, nachdem sich die Kollegen schon in Indien äußerlich und innerlich bewährt haben.

Wir sind Ihnen dankbar für alles, was Sie über die dortigen Verhältnisse, auch im Blick auf Einkaufsmöglichkeiten und Kosten, schreiben. Alles, was wir in dieser Beziehung lernen, kommt dann anderen Kollegen zugute.

Dr. Scheel ist am Montag hier eingetroffen. Ich habe aber noch nicht näher mit ihm sprechen können. Erfreulicherweise scheinen die Untersuchungen zu ergeben, daß bei keinem der Familienglieder wirkliche ernstliche Gesundheitsschäden vorliegen, abgesehen von einem allerdings recht beträchtlichen Erschöpfungszustand mit Untergewichtigkeit etc.

Damit will ich aufhören. Es bleibt hier natürlich allerlei aufzuarbeiten. Dazu haben wir am 10.4. unsere große Jahres-sitzung mit Finanzausschußberichten etc. Im Übrigen hält uns natürlich der große Bau jetzt ganz in Atem. Es ist ein unge-heures Unternehmen, was man sich hier in dieser Zeit aufgeladen hat, vor allem im Blick auf die ständig steigenden Preise. Aber nachdem wir A gesagt haben, müssen wir auch B sagen. Ich bin auch der festen Zuversicht, daß Gott, der uns soweit geführt hat, nun auch weiter durchhelfen wird. Durch die Spannungen will er uns doch wohl nur fester an sich binden. So wollen wir fröhlich im Vertrauen auf seine Hilfe weitermachen.

Vielleicht interessiert es Sie auch, daß unsere Kinder in Afrika ein erstes Kind, eine Tochter Almut Adelheid, bekommen haben. Beide Eltern und das Kind sind in meinem ehemaligen Krankenhaus Bumbuli zur Welt gekommen, eine ganz merkwürdige Fügung.

Mit vielen herzlichen Grüßen von uns allen
an Sie beide Ihr getreu verbundener

W. Müller

308
Eingegangen
am - 7. NOV. 1956.
erledigt.

L
**DEUTSCHES INSTITUT
FÜR ÄRZTLICHE MISSION**

Herrn Miss. Direktor
Pastor L o k i e s
Berlin - Friedenau
Handjerystr. 19/20

TÜBINGEN 5. November 1956
(Diktiert am 3. November)
PAUL-LECHLER-STRASSE 24

FERNSPRECHER 2664 / 3395

Lieber Bruder Lokies!

Bevor ich am Montag erneut praktisch bis zum 23.11. wieder auf die Reise gehe, drängt es mich doch, Ihnen, Ihrer verehrten Gattin und dem ganzen Hause aufs wärmste zu danken für die so überaus freundliche Aufnahme, die ich anlässlich der Abordnung von Dr. Bischoff habe bei Ihnen finden dürfen. Es war mir eine große Freude, nicht nur die Abordnung miterleben zu dürfen, sondern auch endlich einmal das Goßner-Haus persönlich kennenzulernen, mit dem ich ja auf mannigfaltige Weise von Jugend auf verbunden bin. Ich habe mich sehr wohl bei Ihnen gefühlt.

Natürlich gehen unsere Gedanken jetzt unablässig zu Dr. Bischoff und seiner Familie, nachdem es deutlich ist, daß der Suez-Kanal gesperrt ist. Ich nehme aber doch an, daß die Hansa-Linie nun um das Kap herum fährt. Sollte es dann wirklich zu einer verspäteten Ankunft kommen, kann ich mir nicht denken, daß man in Indien Schwierigkeiten macht, nachdem hier doch deutlich höhere Gewalt vorliegt. An eine Reise mit der Bahn denke ich doch mit rechter Sorge, nachdem nun auch Syrien und Jordanien den Krieg erklärt haben. Freilich wird Dr. Bischoff dann vielleicht seine Reise, die er noch vor hatte, aufgeben müssen und schnell von Hamburg oder Rotterdam fahren. Wir können nur Gott bitten, daß Er Seinen Willen klar zeige und nicht nur Bischoffs, sondern die ganze Welt gnädig führe und behüte.

Mit vielen herzlichen Grüßen, vor allem auch an Ihre verehrte Gattin und das ganze Haus,

Ihr getreu verbundener

Samuel Müller
(Dr. Samuel Müller)
Direktor

Inzwischen abgereist.

6.11.1956.

295
Herrn
Dr. Samuel M ü l l e r
Deutsches Institut für ärztliche
Mission
T ü b i n g e n
Paul Lechlerstr.

Sehr verehrter lieber Bruder Müller!

Hiermit möchte ich Ihnen noch einmal im Namen des Kuratoriums unseren herzlichsten Dank für alle Ihre brüderliche Mitarbeit bei der Abordnung und Aussendung unseres Missionsarztes Dr. Bischoff aussprechen. Es war für uns eine wirkliche Stärkung, Sie bei uns zu haben und auch für die Zukunft mit Ihrer brüderlichen Hilfe und Ihrer Fürbitte rechnen zu dürfen.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich Sie bitten, doch feststellen zu lassen, ob wir als Goßner-Mission dem Verein für ärztliche Mission als Mitglied angehören. Es kann durchaus sein, daß wir in den Jahren des Kirchenkampfes und in der Nachkriegszeit in dieser Frage manches versäumt haben. Wir wollen aber gern tun, was unsere Pflicht ist, so z.B. auch die fälligen Beiträge zahlen. Sollte es dafür irgend einen Prospekt geben, bitte ich um freundliche Zusendung.

Unser Missionssekretär Herr Mühlnickel schickt heute DM 200.-- zur Deckung Ihrer Unkosten an Sie ab. Durch unsere Buchhandlung übersenden wir Ihnen auch ein Exemplar des Buches von Prof. Dr. Otto W o l f f: Mahatma und Christus. Das andere Buch von Dr. Wolff ist im Augenblick vergriffen; aber vielleicht gelingt es mir später, Ihnen ein Exemplar zu beschaffen.

Inzwischen hat Schwester Ursula von Lingen angefragt, ob schon Näheres über ihre weitere Zukunft bekannt ist. Ich habe sie gebeten, solange zu warten, bis wir von Ihnen einen bestimmten Vorschlag in Händen haben. So wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie bei all Ihrer Ueberlastung diese Angelegenheit doch im Auge behalten und uns treulich beraten wollten.

Ich grüße Sie von unserem ganzen Hause, im besonderen von meiner Frau und Frau Hahn. Mit allen guten Wünschen für Ihre Arbeit

Ihr dankbarer und getreuer

L

L

DEUTSCHES INSTITUT FÜR ÄRZTLICHE MISSION

Herrn Missionsdirektor
Pastor Hans L o k i e s
Goßner-Mission
Berlin - Friedenau
Handjerystraße 19/20

TÜBINGEN 15. Oktober 1956

PAUL-LECHLER-STRASSE 24

FERNSPRECHER 2664 / 3395

Sehr verehrter, lieber Bruder Lokies!

Herzlichen Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 12. Oktober. Wir hatten von Schwester Ursulas Zeilen her verstanden, daß gerade Mr. Horo ihr gesagt habe, daß sie für Indien unbedingt jetzt eine 3-jährige Ausbildung brauche; wenn das aber, wie Sie schreiben, nicht der Fall ist, liegt die Sache ja wesentlich einfacher, und wir schreiben also Schwester Ursula von Lingen für den 1. April für einen Freiplatz ein. Ich kann Ihnen die frohe Mitteilung machen, daß wider Erwarten ein solcher durch Absage schon für den 1. April (statt wie neulich schreiben, 1. Juli) frei geworden ist. Wenn ich also weiter nichts höre, gilt die Sache als erledigt. Eine Liste der von der Schwester vorzulegenden Zeugnisse und Papiere schicken wir direkt an Schwester Ursula von Lingen nach Bad Salzuflen.

Auf Ihren Brief hin habe ich heute morgen die Flugkarte nach Berlin am Sonnabend, den 27. Oktober bestellt. Ich komme dann um 13.05 Uhr auf dem Flugplatz in Tempelhof an. Der ganzen Umstände wegen muß ich schon den Flugweg wählen, sonst kostete mich die Reise jetzt zu viel Zeit und Kraft. Sie hatten ja die Liebenswürdigkeit, mir von Seiten Ihrer Mission eine Hilfe für die Reisekosten zuzusagen. Ich freue mich sehr, diesen Festtag mit Ihnen verbringen zu dürfen. Hoffentlich gelingt es bald, die Einreisefrage für unseren Freund Bischoff endgültig zu klären, damit die Sorge, daß er vielleicht vor den Toren des Landes wieder umkehren muß, von ihm genommen ist.

Heute erhielt ich von Frau Vikarin Erika Dalichow in Berlin-Neukölln, Evangelische Krankenhausseelsorge im Städtischen Krankenhaus, eine Anfrage, ob ich bereit wäre, in ihrem Kreise am 28. abends zu sprechen. Grundsätzlich bin ich dazu natürlich sehr gern bereit. Ich konnte aber den Termin von mir aus insofern nicht fest zusagen, weil ich ja nicht wußte, was für ein Programm Sie anlässlich der Abordnung in Berlin-Friedenau haben, ob etwa außer dem Abordnungsgottesdienst bei Ihnen nachmittags oder abends noch eine Nachfeier im kleinen oder großen Kreis stattfindet. Ich habe daher an Frau Vikarin Dalichow geschrieben, sie möchte sich wegen des Termins mit Ihnen einigen. Es ist mir nicht deutlich, ob das leicht möglich ist, da Frau Vikarin anscheinend in der Ostzone lebt. Sollte der Sonntag durch Sie besetzt sein, wäre ich natürlich am Sonntag Sonnabend- oder Montagabend bereit, der Frau Vikarin zu dienen.

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR ÄRZTLICHE MISSION

Sehr läge mir ein Vortrag im Zehlendorfer Mutterhaus am Herzen. Sie haben ja eine ihrer Schwestern in Westafrika, und eine ganze Reihe ihrer ehemaligen Schülerinnen sind auf verschiedenen Missionsfeldern tätig. Leider hat sich aber mit dem Zehlendorfer Mutterhaus nie ein passender Termin gefunden. Ich habe jedoch jetzt an Herrn Pastor Mieth geschrieben, daß ich da sein werde und ihn gebeten, sich auch wegen eines Termins, falls ein Vortrag in Frage kommt, mit Ihnen in Verbindung zu setzen.

Sollten Sie darüber hinaus noch Vortragswünsche haben, bin ich natürlich gern dazu bereit. Wenn es eine nach Ihrer Meinung wichtige Sache ist, würde ich auch Dienstag, den 30. Okt., noch drangeben und erst am 31. Okt. (Mittwoch) 13.30 Uhr von Tempelhof aus zurückfliegen. Nur wäre ich dankbar, wenn ich wegen der Flugkarte recht bald erfahren könnte, ob ich am Dienstag, den 30. oder Mittwoch, den 31. fliegen kann. Man muß ja heute die Flugkarten ziemlich früh bestellen.

Sollten Sie am Montag oder Dienstag während der Tagesstunden irgendwelche Einsatzmöglichkeiten für mich haben, z.B. auch in höheren oder Berufsschulen oder in irgendwelchen Frauenkreisen etc., bin ich gern bereit, mich einsetzen zu lassen. Ich bin durchaus gewohnt, auch mehrmals am einem Tage zu sprechen. Wenn es interessiert, kann ich auch farbige Dias in Größe von 5 x 5 cm mitbringen, nur müßten jeweils Apparat und Leinwand gestellt werden. Im einzelnen ist es mir gar nicht wichtig, etwas über meinen Einsatz in Berlin zu erfahren. Ich lasse mich auch bei meiner Ankunft noch überraschen. Nur sollte ich wie gesagt recht bald erfahren, für welchen Tag, Dienstag oder Mittwoch, ich den Rückflug buchen soll.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr sehr verbundener

Karmin Ullrich